



AKKU-TACKER 12 V / CORDLESS STAPLER / NAILER 12V / AGRAFEUSE SANS FIL 12 V PAT 12 B2

(DE) (AT) (CH)

AKKU-TACKER 12 V

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

CORDLESS STAPLER / NAILER 12V

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

AGRAFEUSE SANS FIL 12 V

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

ACCU-SPIJKERPISTOOL 12 V

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(PL)

AKUMULATOROWY ZSZYWACZ 12 V

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

AKU SPONKOVAČKA NAPĚTÍ 12 V

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k používání

(SK)

AKUMULÁTOROVÁ SPONKOVAČKA 12 V

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad pôvodného návodu na použitie

(ES)

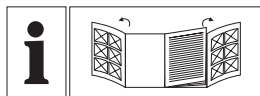
GRAPADORA RECARGABLE 12 V

Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual original

(DK)

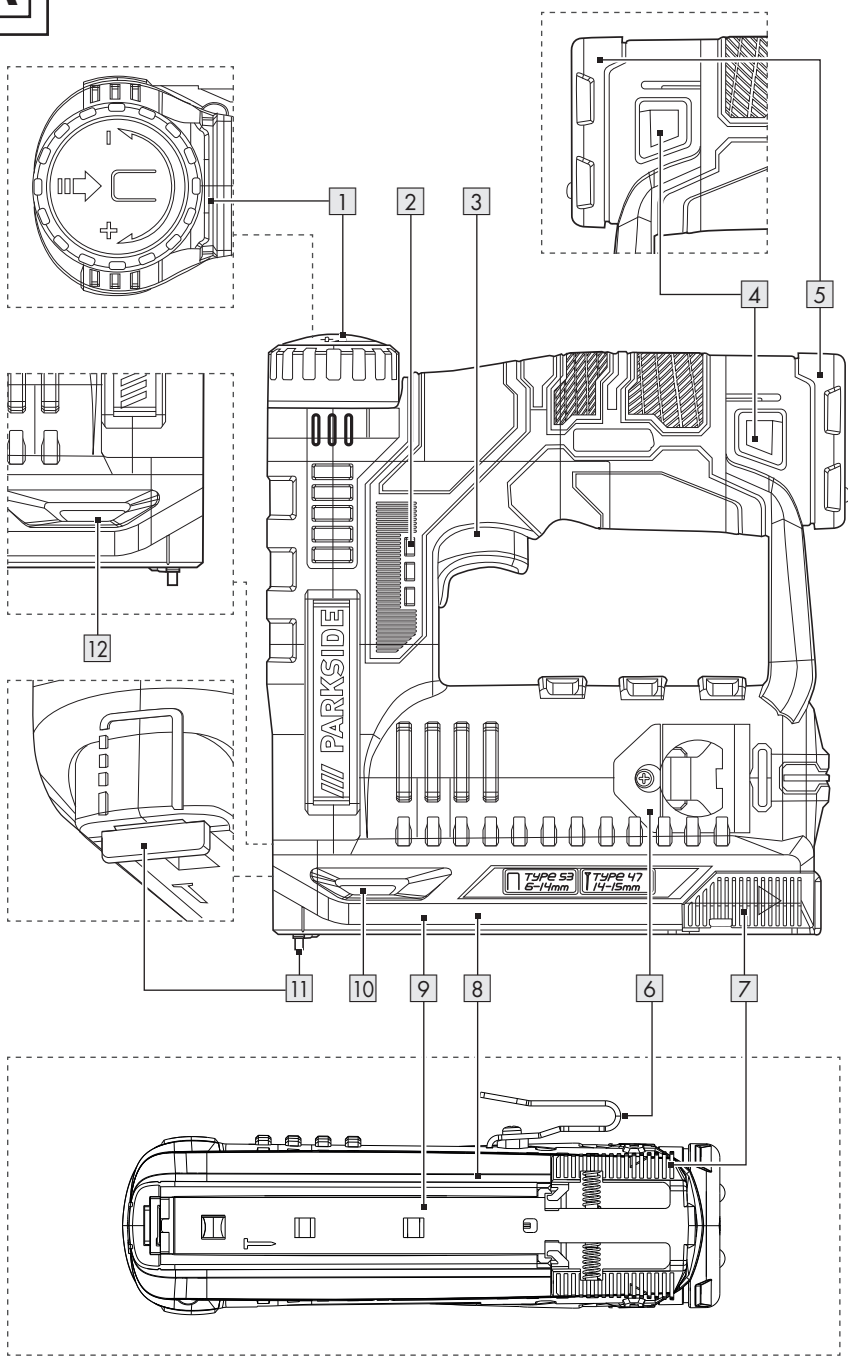
BATTERIDREVEN HÆFTEPISTOL 12 V

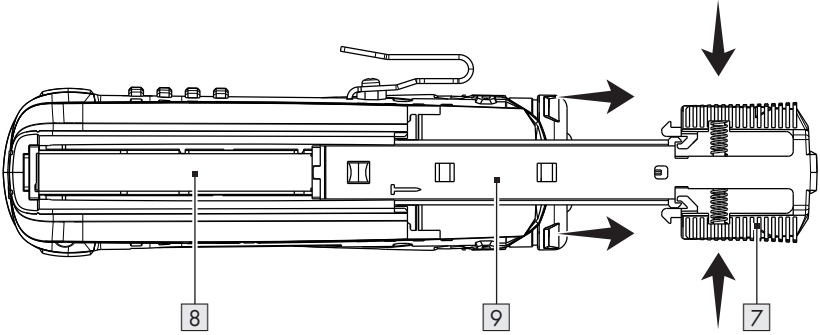
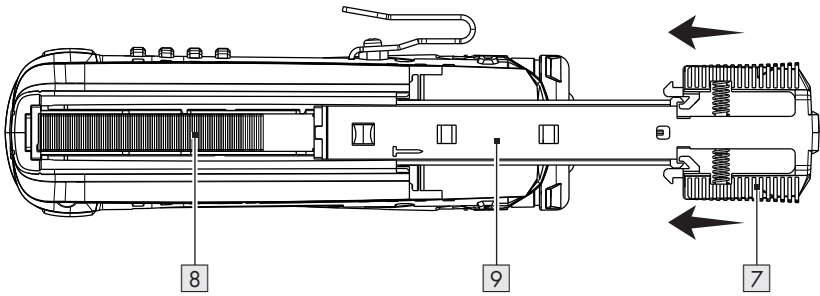
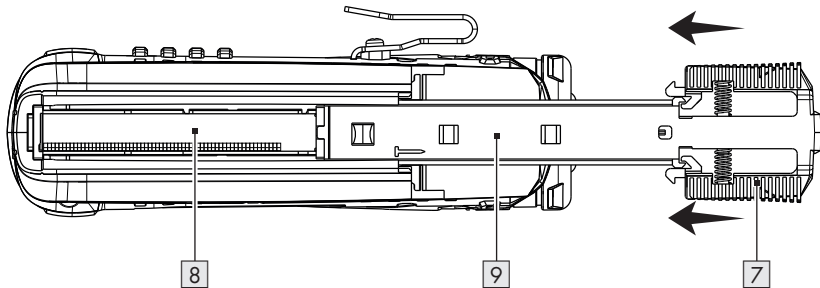
Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale brugsanvisning

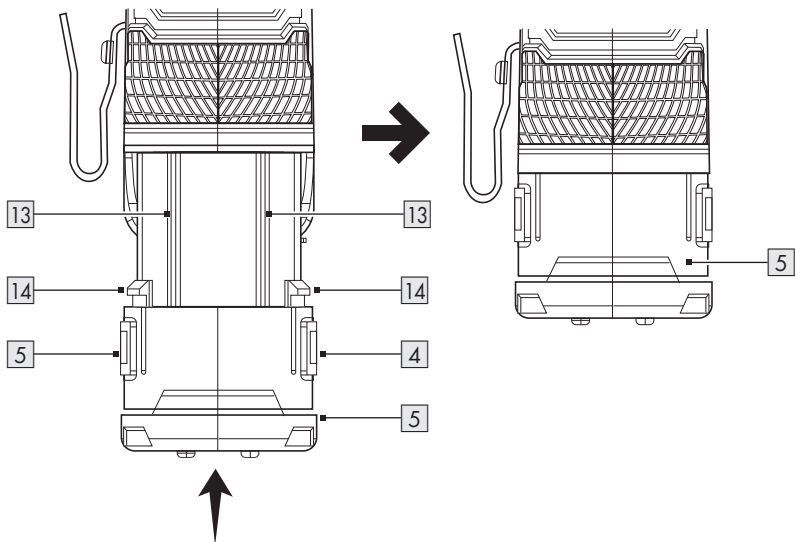
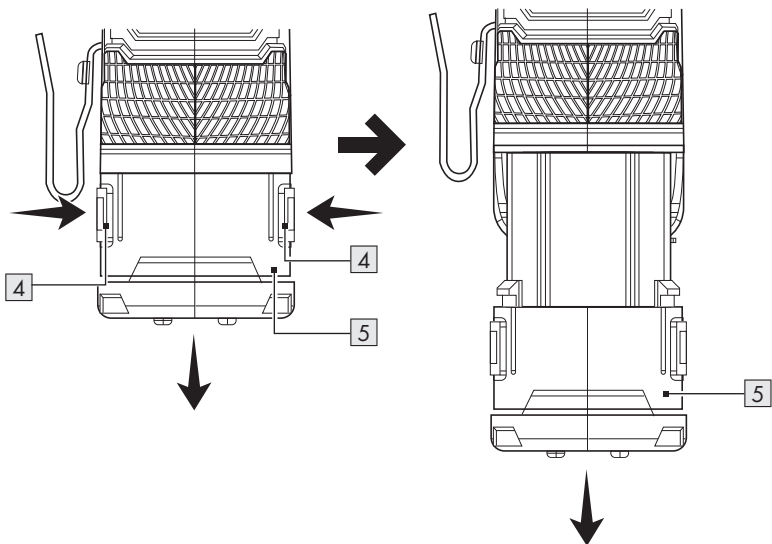


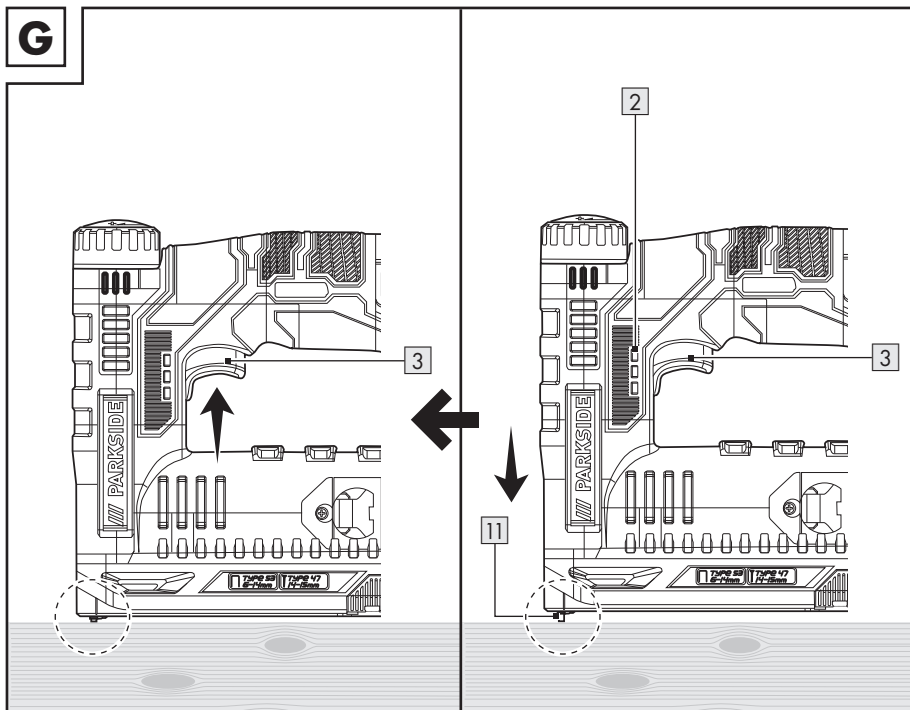
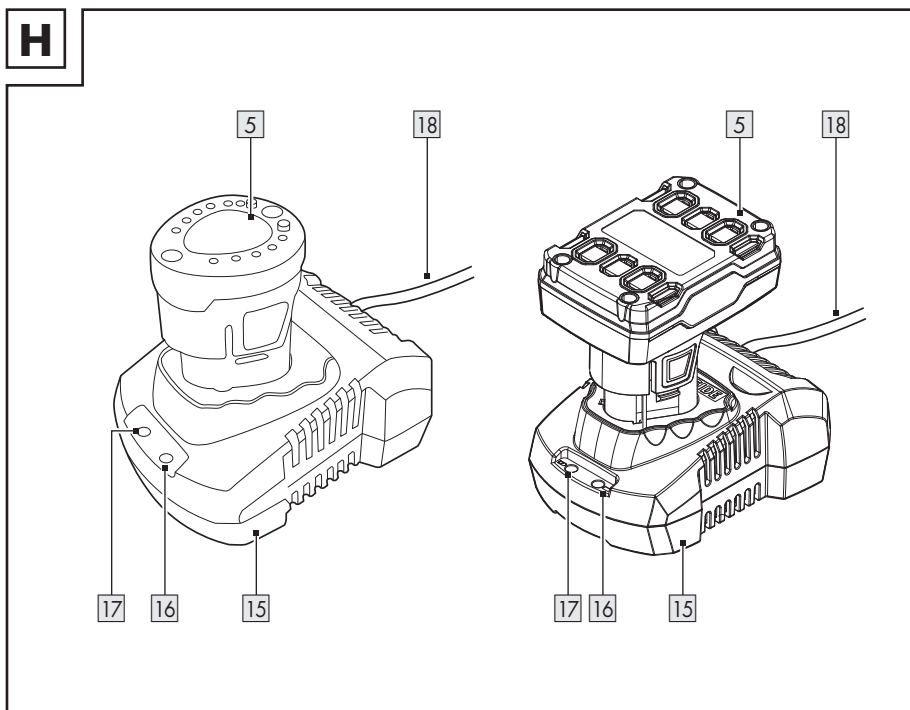
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	7
GB/IE	Operation and safety notes	Page	26
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	45
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	65
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	84
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	103
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	122
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	141
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	160

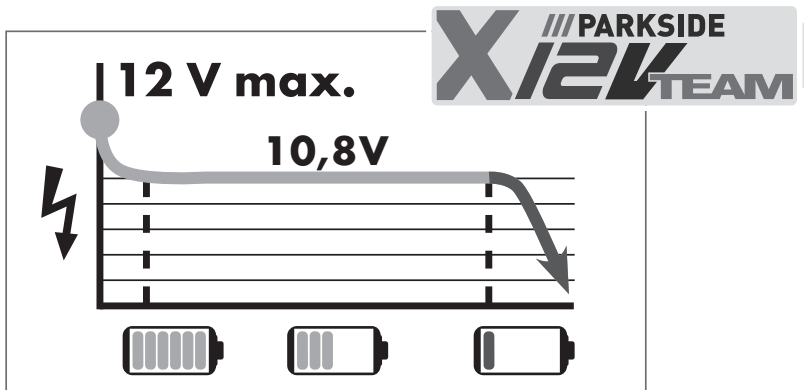
A



B**C****D**

E**F**

G**H**



Ladegeräte und Zubehör von PARKSIDE PLGK 12 A2 und PDSLK 12 A1 der Serie „X12V TEAM“ sind kompatibel mit Akku-Packs PAKP 12 A3 / B3.

PARKSIDE tools and chargers PLGK 12 A2 and PDSLK 12 A1 of the X12V TEAM series are compatible with PAKP 12 A3 / B3 battery packs.

Les chargeurs et accessoires des PARKSIDE PLGK 12 A2 et PDSLK 12 A1 de la série « X12V TEAM » sont compatibles avec la batterie PAKP 12 A3 / B3.

De oplader en de accessoires behorend bij de PARKSIDE PLGK 12 A2 en PDSLK 12 A1 van de serie „X12V TEAM“ zijn compatibel met de accu's van het type PAKP 12 A3 / B3.

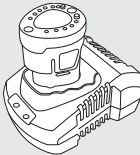
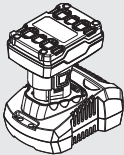
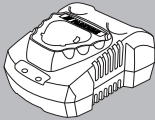

Ładowarki i akcesoria Parkside PLGK 12 A2 i PDSLK 12 A1 serii „X12V TEAM“ sŁ kompatybilne z akumulatorami PAKP 12 A3 / B3.

Nabíječky a příslušenství PARKSIDE PLGK 12 A2 a PDSLK 12 A1 řady „X12V TEAM“ jsou kompatibilní s akumulátorovými sadami PAKP 12 A3 / B3.

Nabíjačky a príslušenstvo PARKSIDE PLGK 12 A2 a PDSLK 12 A1 zo série „X12V TEAM“ sú kompatibilné s akumulátormi PAKP 12 A3 / B3.

Los cargadores y accesorios de PARKSIDE PLGK 12 A2 y PDSLK 12 A1 de la serie „X12V TEAM“ son compatibles con los paquetes de baterías PAKP 12 A3 / B3.



Opladere og tilbehør til PARKSIDE PLGK 12 A2 og PDSLK 12 A1 fra serien „X12V TEAM“ er kompatibel med batteripakke PAKP 12 A3 / B3.

Ladegerät (Modellnummer) Charger (model number) Chargeur (numéro du modèle) Oplader (modelnummer) Ładowarka (numer modelu) Nabíječka (číslo modelu) Nabíjačka (Číslo modelu) Cargador (número de modelo) Oplader (modelnummer)	Akku-Pack (Modellnummer) Battery pack (model number) Batterie (numéro du modèle) Accu (modelnummer) Akumulator (numer modelu) Akumulátorová sada (číslo modelu) Akumulátor (Číslo modelu) Paquete de baterías (número de modelo) Batteripakke (modelnummer)	
	2,0 Ah	4,0 Ah
	PAPK 12 A3	PAPK 12 B3
Ladezeit Charging time Temps de charge Opladtid Czas ładowania Doba nabíjení Čas nabíjania Tiempo de carga Ladetid ----- Ladestrom Charging current Courant de charge Laadstroom Prąd ładowania Nabíjecí proud Nabíjací prúd Corriente de carga Ladestrøm		
PLGK 12 A2 (max. 2,4 A)	----- 60 min ----- 2,4 A	----- 120 min ----- 2,4 A
	----- 45 min ----- 3,5 A	----- 60 min ----- 4,5 A
PDSLK 12 A1 (max. 4,5 A x 2)		

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	8
Einleitung	Seite	9
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	9
Lieferumfang	Seite	9
Teilebeschreibung	Seite	10
Technische Daten	Seite	10
Sicherheitshinweise	Seite	12
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	12
Sicherheitshinweise für Eintreibgeräte	Seite	15
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite	16
Verhalten im Notfall	Seite	16
Restrisiken	Seite	17
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	17
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	18
Zubehör	Seite	18
Akku-Pack laden	Seite	19
Akku-Pack in das Produkt einsetzen	Seite	19
Akku-Pack aus dem Produkt nehmen	Seite	19
Vorbereitung	Seite	19
Korrekte Länge für Klammern und Nägel wählen	Seite	19
Magazin mit Klammern bestücken	Seite	20
Magazin mit Nägeln bestücken	Seite	20
Bedienung	Seite	20
Tackern und Nageln	Seite	20
Stoßkraft einstellen	Seite	21
Steckengebliebene Klammern und Nägel entfernen	Seite	21
Ladestand des Akku-Packs prüfen	Seite	21
Reinigung und Pflege	Seite	22
Wartung	Seite	22
Reparatur	Seite	22
Lagerung	Seite	22
Transport	Seite	23
Entsorgung	Seite	23
Garantie	Seite	24
EU-Konformitätserklärung	Seite	25

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

 	<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung.</p>		<p>Entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Auswechseln von Zubehör, vor der Reinigung und bei Nichtgebrauch.</p>
	<p>Warn- und Sicherheitshinweise beachten!</p>		<p>Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.</p>
	<p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>		<p>Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.</p>
	<p>Schutzklasse II (Doppelisolierung)</p>		<p>Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.</p>
	<p>Augenschutz tragen!</p>		<p>Feinsicherung</p>
	<p>Tragen Sie Schutzhandschuhe!</p>		<p>Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit.</p>
	<p>Gehörschutz tragen!</p>		<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>
	<p>Tragen Sie rutschfestes, schützendes Schuhwerk!</p>	 	<p>Wechselstrom/-spannung Gleichstrom/-spannung</p>

AKKU-TACKER 12 V

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieser Akku-Tacker (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist für die folgenden Aufgaben geeignet:
Befestigen von Materialien wie
 - Pappe, Papier, Leder
 - Dämmstoffe
 - Textilien und ähnliches Materialauf
 - Weichholz (z. B. Nadelholz)
 - Sperrholzplatten ähnlicher Härte wie Weichholz
 - Holzfaserplatten niedriger Dichte
- Dieses Produkt ist nicht geeignet
 - zur Befestigung von Stromleitungen
 - zum gewerblichen Gebrauch

Verwenden Sie stets Einsatzwerkzeuge entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● **Lieferumfang**

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1x Akku-Tacker
- 1x Gürtelhalterung (vorinstalliert)
- 1x Tragetasche
- 400x Klammern 10 mm
- 100x Nägel 15 mm
- 1x Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Abbildung A:

- 1 Stoßkraftregler
- 2 Ladekontroll-LED
- 3 Auslöser
- 4 Akku-Entriegelung
- 5 Akku-Pack *
- 6 Gürtelhalterung
- 7 Entriegelungstaste
- 8 Magazin
- 9 Magazin-Schieber
- 10 Füllstandsanzeige (Klammern)
- 11 Sicherheitskontakt
- 12 Füllstandsanzeige (Klammern und Nägel)

Abbildung E:

- 13 Führung
- 14 Haken

Abbildung H:

- 15 Ladegerät *
- 16 Akkuladeanzeige - grün
- 17 Akkuladeanzeige - rot
- 18 Anschlussleitung mit Netzstecker

Nicht illustriert:

- 19 Tragetasche

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

● Technische Daten

Akku-Tacker:

Modellnummer : PAT 12 B2

Nennspannung : 12 V ===

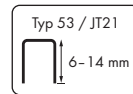
Max. Schlagzahl : 140 min⁻¹

Magazinkapazität : 100 Klammern
oder
50 Nägel

Klammern

Klammerrücken, Breite
(außen) : 11,7 mm

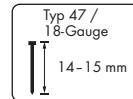
Klammer, Länge : 6-14 mm



Nägel

Nagel, Breite : 1,2 mm

Nagel, Länge : 14-15 mm



Akku-Packs *

Modellnummer : PAKP 12 A3

Typ : Lithium-Ionen

Nennspannung : 12 V ===

Kapazität : 2000 mAh

Anzahl der
Batteriezellen : 3

Modellnummer : PAKP 12 B3

Typ : Lithium-Ionen

Nennspannung : 12 V ===

Kapazität : 4000 mAh

Anzahl der
Batteriezellen : 6

Ladegerät *

Modellnummer : PLGK 12 A2

Eingang

■ Nennspannung : 220–240 V~
50–60 Hz

■ Nennleistung : 50 W

Ausgang

■ Nennspannung : 12 V ===

■ Nennstrom : 2,4 A

Gerätesicherung : T2A / 

Schutzklasse : II / 

Modellnummer : PDSLK 12 A1

Eingang

■ Nennspannung : 220–240 V~
50–60 Hz

■ Nennleistung : 150 W

Ausgang 1

■ Nennspannung : 12 V ===

■ Nennstrom : 4,5 A

Ausgang 2

■ Nennspannung : 12 V ===

■ Nennstrom : 4,5 A

Gerätesicherung : T3.15A / 

Schutzklasse : II / 

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Geräuschemissionswerte:

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 60745 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} : 88,8 dB(A)

Unsicherheit K_{pA} : 3 dB

Schallleistungspegel L_{WA} : 99,8 dB(A)

Unsicherheit K_{WA} : 3 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 60745:

Unsicherheit K : 3 dB

Schwingungsemissionswert a_h : 5,224 m/s²

Unsicherheit K : 1,5 m/s²

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Eintreibgeräte

WARNUNG! VERLETZUNGSRISKO!

- ▶ Zielen Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht auf sich selbst oder andere Personen in der Nähe.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass sich keine anderen Personen oder Tiere auf der anderen Seite des Werkstücks oder in unmittelbarer Nähe befinden.

WARNUNG! AUGENSCHUTZ TRAGEN!



Tragen Sie Augenschutz. Dies gilt nicht nur für den Benutzer des Produkts, sondern auch für alle, die ihn unterstützen.

Sichern Sie das Werkstück!

Ein Werkstück, das in einer Klemmvorrichtung wie einer Zwinde gehalten wird, ist viel sicherer als ein mit der Hand gehaltenes Werkstück.

- 1) **Gehen Sie immer davon aus, dass das Elektrowerkzeug Klammern enthält.** Die sorglose Handhabung des Eintreibgerätes kann zum unerwarteten Ausschleßen von Klammern führen und Sie verletzen.
- 2) **Zielen Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht auf sich selbst oder andere Personen in der Nähe.** Durch unerwartetes Auslösen wird eine Klammer ausgestoßen, was zu Verletzungen führen kann.
- 3) **Betätigen Sie das Elektrowerkzeug nicht, bevor es fest auf das Werkstück gesetzt ist.** Wenn das Elektrowerkzeug keinen Kontakt mit dem Werkstück hat, kann die Klammer von der Befestigungsstelle abprallen.
- 4) **Trennen Sie das Elektrowerkzeug vom Netz oder vom Akku, wenn die Klammer im Elektrowerkzeug klemmt.** Wenn das Eintreibgerät angeschlossen ist, kann es beim Entfernen einer fest sitzenden Klammer versehentlich betätigt werden.
- 5) **Seien Sie vorsichtig beim Entfernen einer fest sitzenden Klammer.** Das System kann gespannt sein und die Klammer kräftig ausgestoßen werden, während Sie versuchen, die Verklebung zu beseitigen.
- 6) **Verwenden Sie dieses Eintreibgerät nicht zur Befestigung von Elektroleitungen.** Es ist nicht für die Installation von Elektroleitungen geeignet, kann die Isolierung von Elektrokabeln beschädigen und so elektrischen Schlag und Feuergefahren verursachen.

● Vibrations- und Geräuschkürzung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.

- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen!
- ▶ Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

⚠ VORSICHT! EXPLOSIONSRISIKO!

Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf.



Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze (z. B. durch dauerhafte, starke Sonneneinstrahlung), Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

⚠ ACHTUNG! Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

Parkside 12 V Akku

PAPK 12 A3 2,0 Ah 3 Zellen

PAPK 12 B3 4,0 Ah 6 Zellen

- Eine aktuelle Liste der Batteriekompatibilität finden Sie unter www.lidl.de/akku.

● **Vor dem ersten Gebrauch**

● **Zubehör**

- Verwenden Sie nur Zubehörteile, die in der Bedienungsanleitung genannt und mit dem Produkt kompatibel sind.
- Zubehör und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

⚠ WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von Parkside empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

● Akku-Pack laden

(Abb. H)

⚠ VORSICHT!

- ▶ Trennen Sie stets den Netzstecker **18** von der Stromversorgung, bevor Sie den Akku-Pack **5** aus dem Ladegerät nehmen und bevor Sie ihn in das Ladegerät einsetzen.

HINWEIS

- ▶ Unsere Akku-Packs **5** werden teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku-Pack vor der Inbetriebnahme vollständig auf.
- ▶ Sie können den Akku-Pack **5** jederzeit aufladen, ohne seine Lebensdauer zu verkürzen.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku-Pack **5** nicht.
- ▶ Laden Sie niemals den Akku-Pack **5**, wenn die Umgebungstemperatur unter +10 °C oder über +40 °C liegt.

- Setzen Sie den Akku-Pack **5** in das Ladegerät **15** ein.
- Verbinden Sie den Netzstecker **18** mit einer geeigneten Steckdose.
- Die Ladekontroll-LEDs (grün **16** und rot **17**) informieren über den Ladestatus des Akku-Packs **5**:

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet	Akku-Packvoll geladen

Wenn der Akku-Pack voll geladen ist:

- Ziehen Sie den Netzstecker **18** aus der Steckdose.
- Nehmen Sie den Akku-Pack **5** aus dem Ladegerät **15**.

● Akku-Pack in das Produkt einsetzen

(Abb. E)

- Richten Sie die Führung **13** am Akku-Pack **5** an den Schienen des Batteriefachs aus.
- Schieben Sie den Akku-Pack **5** vollständig in das Batteriefach, bis die Akku-Entriegelungen **4** hörbar im Batteriefach einrasten.

● Akku-Pack aus dem Produkt nehmen

(Abb. F)

- Halten Sie die Akku-Entriegelungen **4** eingedrückt.
- Ziehen Sie den Akku-Pack **5** aus dem Batteriefach.

● Vorbereitung

⚠ WARNUNG!



Nehmen Sie stets den Akku-Pack **5** aus dem Produkt, bevor Sie Klammern oder Nägel einfüllen/austauschen.

● Korrekte Länge für Klammern und Nägel wählen

- Berücksichtigen Sie 2 Faktoren, um die richtige Länge für Klammern und Nägel zu wählen:
 - Stärke des zu befestigenden Materials
 - Zusammensetzung und Härte des Basismaterials

Typische Beispiele

Basis- material befesti- gendes Material/ Stärke	Zu	Klammern	Nägel
Sperrholz	≤ 1 mm	6- 8 mm	8-10 mm
Faserplatte	1-3 mm	8-10 mm	12-14 mm
Weichholz (z. B. Fichte)	≤ 3 mm 3-5 mm	8-10 mm 10-14 mm	10-12 mm 12-15 mm

● Magazin mit Klammern bestücken

(Abb. B)

- Drehen Sie das Produkt um.
- Halten Sie die Entriegelungstasten [7] eingedrückt.
- Ziehen Sie den Magazin-Schieber [9] aus dem Magazin [8].

HINWEIS

- ▶ Am Fenster der Füllstandanzeige [10] können Sie prüfen, ob das Magazin [8] leer ist.

(Abb. C)

- Füllen Sie das Magazin [8] mit Klammern.
- Schieben Sie den Magazin-Schieber [9] zurück, bis das Magazin vollständig geschlossen ist.
- Die Entriegelungstasten [7] müssen einrasten, um anzuzeigen, dass das Magazin [8] korrekt verriegelt ist.

● Magazin mit Nägeln bestücken


(Abb. B)

- Drehen Sie das Produkt um.
- Halten Sie die Magazin-Entriegelungstasten [7] eingedrückt.
- Ziehen Sie den Magazin-Schieber [9] aus dem Magazin [8].

HINWEIS

- ▶ Am Fenster der Füllstandanzeige [12] können Sie prüfen, ob das Magazin [8] leer ist.

(Abb. D)

- Befüllen Sie das Magazin [8] an der mit  gekennzeichneten Stelle am Magazin-Schieber [9] mit Nägeln.
- Schieben Sie den Magazin-Schieber [9] zurück, bis das Magazin vollständig geschlossen ist.
- Die Entriegelungstasten [7] müssen einrasten, um anzuzeigen, dass das Magazin [8] korrekt verriegelt ist.

● Bedienung

● Tackern und Nageln

(Abb. G)

- Drücken Sie den Sicherheitskontakt [11] gegen das Werkstück.
- Drücken Sie das Produkt fest auf die Arbeitsoberfläche, bevor Sie tackern oder nageln. Nur so ist ein komplettes Eindringen der Klammer oder des Nagels in das zu bearbeitende Material gewährleistet.
- Betätigen Sie den Auslöser [3], während Sie das Produkt gegen das Werkstück gedrückt halten.

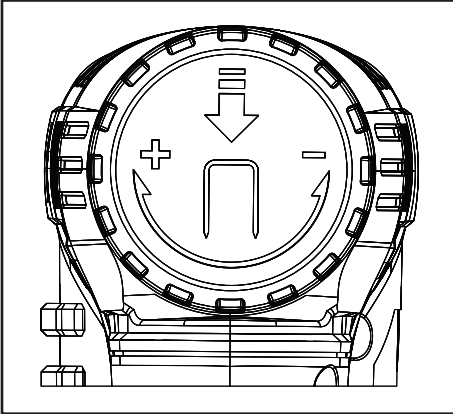
HINWEIS

- ▶ Lösen Sie das Produkt nicht aus, wenn das Magazin leer ist, um überflüssigen Verschleiß zu vermeiden.

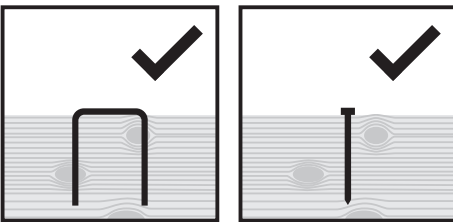
● Stoßkraft einstellen

HINWEIS

- ▶ Wählen Sie keine Stoßkraft aus, die höher als notwendig ist, damit Sie das Produkt nicht überbeanspruchen oder das Material beschädigen.



- **Stoßkraft steigern:** Drehen Sie den Stoßkraftregler **1** im Uhrzeigersinn (in Richtung +).
- **Stoßkraft verringern:** Drehen Sie den Stoßkraftregler **1** entgegen dem Uhrzeigersinn (in Richtung -).



- Wenn die Stoßkraft korrekt eingestellt ist, liegt der Nagelkopf oder Klammerrücken an der Oberfläche des befestigten Materials an.

● Steckengebliebene Klammern und Nägel entfernen

⚠ WARNUNG!

Wenn eine Klammer oder ein Nagel steckengeblieben ist, betätigen Sie nicht den Auslöser **3!** Das Produkt könnte sonst versehentlich ausgelöst werden, sobald die Klammer oder der Nagel entfernt wurde.



Nehmen Sie den Akku-Pack **5** aus dem Produkt, bevor Sie verklebte Klammern oder Nägel entfernen.

- Öffnen Sie das Magazin **8**, indem Sie den Magazin- Schieber **9** vom Produkt wegziehen.
- Entfernen Sie steckengebliebene Klammern oder Nägel aus dem Magazin **8**.

● Ladestand des Akku-Packs prüfen

(Abb. G)

- Drücken Sie den Sicherheitskontakt **11** auf eine harte Oberfläche. Der verbleibende Energiestand wird von den Ladekontroll-LEDs **2** der Batteriestandsanzeige angezeigt.

LED	Ladestand
Rot	unter 30 %
Rot und orange	30–70 %
Rot, orange und grün	über 70 %

HINWEIS

- ▶ Wenn der Ladestand unter 30 % liegt: Laden Sie den Akku-Pack **5** auf.

● Reinigung und Pflege

WARNUNG!



Entnehmen Sie den Akku-Pack **[5]** und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

- Lassen Sie niemals Flüssigkeit in das Produkt gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

● Wartung

WARNUNG!



Entnehmen Sie den Akku-Pack **[5]** und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Überprüfen Sie das Produkt vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen.

● Reparatur

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● Lagerung

WARNUNG!



Entnehmen Sie den Akku-Pack **[5]** und lassen Sie das Produkt abkühlen.

- Bewahren Sie den Akku-Pack **[5]** separat auf.
- Nehmen Sie Klammern und Nägel aus dem Magazin **[8]**.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen +10 und +30 °C bei einer relativen Luftfeuchte von weniger als 60 %.

Akku-Pack lagern

- Wenn Sie den Akku-Pack **[5]** für einen Monat oder länger lagern: Lagern Sie den Akku-Pack nur, wenn er teilweise geladen ist. Der Akku-Pack sollte vor der Lagerung einen Ladestand von 30 bis 70 % aufweisen (rote und orange Ladekontroll-LED **[2]**).
- Wenn Sie den Akku-Pack für längere Zeit lagern, prüfen Sie etwa alle 3 Monate den Ladestand. Laden Sie den Akku-Pack ggf. auf.

● **Transport**

- Transportieren Sie das Produkt in der Tragetasche 19.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Sie erhalten auf den Akku-Pack 1 Jahr Garantie ab Kaufdatum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTserklärung

IAN: 359699_2101
Produkt-Identifikation: PARKSIDE Akku-Tacker 12 V
Modellnummer: HG07968

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU

Richtlinie 2011/65/EU

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile

Richtlinie 2006/42/EG

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-16:2010

Richtlinie 2014/30/EU

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile

Richtlinie 2011/65/EU

EN 63000:2018

Name und Adresse des Herstellers:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt

Übersetzung der Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

21.06.2021

Datum

Benjamin Steeb
Managing Director


















Jens Buchheim
Authorised Signatory

DE

Warnings and symbols used	Page 27
Introduction	Page 28
Intended use	Page 28
Scope of delivery	Page 28
Parts description	Page 29
Technical data	Page 29
Safety instructions	Page 31
General power tool safety warnings	Page 31
Stapler/Nailer safety warnings	Page 34
Vibration and noise reduction	Page 35
Behaviour in emergency situations	Page 35
Residual risks	Page 36
Battery charger safety warnings	Page 36
Before first use	Page 37
Accessories	Page 37
Charging the battery pack	Page 38
Inserting the battery pack into the product	Page 38
Removing the battery pack from the product	Page 38
Preparation	Page 38
Choosing the correct length for nails and staples	Page 38
Adding staples	Page 39
Adding nails	Page 39
Operation	Page 39
Stapling/Nailing	Page 39
Setting the impact force	Page 40
Clearing jammed staples/nails	Page 40
Checking the battery level	Page 40
Cleaning and care	Page 41
Maintenance	Page 41
Repair	Page 41
Storage	Page 41
Transportation	Page 42
Disposal	Page 42
Warranty	Page 43
EC Declaration of conformity	Page 44

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:

	Read the instruction manual.		Remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	Follow the warnings and safety notes!		Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	Use in dry indoor rooms only.		Protect the battery pack against water and moisture.
	Protection class II (double insulation)		Protect the battery pack from fire.
	Wear eye protection!		Fuse
	Wear protective gloves!		Protect the project from moisture!
	Wear hearing protection!		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Wear protective, slip resistant footwear!		Alternating current/voltage
			Direct current/voltage

CORDLESS STAPLER / NAILER 12V

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

- This cordless nailer/stapler (hereinafter "product" or "power tool") is suitable for the following tasks:
Fastening materials such as
 - paperboard, sheets of paper, leather
 - insulation
 - fabric and similar materialsonto
 - softwood (coniferous wood)
 - plywood boards of similar hardness as softwood
 - low density fibreboard
- This product is not intended for
 - securing electrical cables
 - commercial use

Always use the correct accessories! Observe the technical requirements of this product (see "Technical data") when purchasing and using accessories!

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.

● **Scope of delivery**

⚠ WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1x Cordless stapler/nailer
- 1x Belt clip (pre-installed to product)
- 1x Carrying case
- 400x Staples 10 mm
- 100x Nails 15 mm
- 1x Instruction manual

● Parts description

Figure A:

- 1 Impact force control
- 2 Battery level indicator
- 3 Trigger
- 4 Battery latch
- 5 Battery pack *
- 6 Belt clip
- 7 Release button
- 8 Magazine
- 9 Push rod
- 10 Fill indicator (staples)
- 11 Safety contact
- 12 Fill indicator (staples and nails)

Figure E:

- 13 Rib
- 14 Hook

Figure H:

- 15 Charger *
- 16 Charge status indication light – green
- 17 Charge status indication light – red
- 18 Power cord with power plug

Not illustrated:

- 19 Carrying case

* Battery pack and charger are not included

● Technical data

Cordless stapler/nailer:

Model number : PAT 12 B2

Rated voltage : 12 V ---

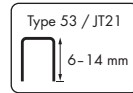
Max. impact rate : 140 min^{-1}

Magazine capacity : 100 staples
or
50 nails

Wire staples

Staple crown width
(outside) : 11.7 mm

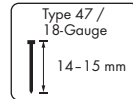
Staple length : 6–14 mm



Nails

Nail width : 1.2 mm

Nail length : 14–15 mm



Battery packs *

Model number : PAPP 12 A3

Type : Lithium ion

Rated voltage : 12 V ---

Capacity : 2000 mAh

Number of cells : 3

Model number : PAPP 12 B3

Type : Lithium ion

Rated voltage : 12 V ---

Capacity : 4000 mAh

Number of cells : 6

Battery charger *

Model number : PLGK 12 A2

Input

■ Rated voltage : 220–240 V~
50–60 Hz

■ Rated power : 50 W

Output

■ Rated voltage : 12 V ===

■ Rated current : 2.4 A

Device fuse : T2A / 

Protection class : II / 

Model number : PDSLG 12 A1

Input

■ Rated voltage : 220–240 V~
50–60 Hz

■ Rated power : 150 W

Output 1

■ Rated voltage : 12 V ===

■ Rated current : 4.5 A

Output 2

■ Rated voltage : 12 V ===

■ Rated current : 4.5 A

Device fuse : T3.15A / 

Protection class : II / 

* Battery pack and charger are not included

Noise emission value:

The measured values have been determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} : 88.8 dB(A)

Uncertainty K_{pA} : 3 dB

Sound power level L_{WA} : 99.8 dB(A)

Uncertainty K_{WA} : 3 dB

Vibration emission value

Vibration emission values (triaxial vector sum) determined according to EN 60745:

Uncertainty K : 3 dB

Vibration emission value a_{rh} : 5.224 m/s²

Uncertainty K : 1.5 m/s²

WARNING!



Wear ear protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● **General power tool safety warnings**

WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded. Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - 3) **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Battery tool use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 2) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 3) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

● Stapler/Nailer safety warnings

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.
- ▶ Make sure that no other people or animals are on the other side of the workpiece or in the immediate vicinity.

WARNING! PROTECT YOUR EYES!



Wear safety goggles. This also applies to people who are carrying out support during operation.

Secure the workpiece!

A workpiece securely held by a clamping device or vice is much safer than one held in your hand.

- 1) **Always assume that the tool contains fasteners.** Careless handling of the tacker can result in unexpected firing of fasteners and personal injury.
- 2) **Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.** Unexpected triggering will discharge the fastener causing an injury.
- 3) **Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.** If the tool is not in contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from your target.
- 4) **Disconnect the tool from the power source when the fastener jams in the tool.** While removing a jammed fastener, the tacker may be accidentally activated if it is plugged in.
- 5) **Use caution while removing a jammed fastener.** The mechanism may be under compression and the fastener may be forcefully discharged while attempting to free a jammed condition.
- 6) **Do not use this tacker for fastening electrical cables.** It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.

- Switch the product off and remove the battery pack if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants!
- ▶ To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Battery charger safety warnings

⚠ CAUTION! RISK OF EXPLOSION!

Never charge non-rechargeable batteries.



Protect the rechargeable battery from heat (for example, from continuous sunlight), fire, water and moisture.

There is a risk of explosion.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children shall not play with the appliance.
Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The appliance is suitable for indoor use only.

⚠ ATTENTION! This charger is only designed for charging the battery pack types:

Parkside 12 V battery pack		
PAPK 12 A3	2.0 Ah	3 cells
PAPK 12 B3	4.0 Ah	6 cells

- An up-to-date list of battery compatibility can be found at www.lidl.de/akku.

● **Before first use**

● **Accessories**

- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the product.
- Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see "Technical data").
- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

⚠ WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by Parkside. This may result in electric shock or fire.

● Charging the battery pack

(Fig. H)

⚠ CAUTION!

- ▶ Always disconnect the power plug **18** before removing the battery pack **5** from the charger and before connecting it to the charger.

NOTE

- ▶ Our battery packs **5** are partially charged. Charge the battery pack completely before first use.
- ▶ The battery pack **5** can be charged at any time as needed without shortening its service life.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack **5**.
- ▶ Never charge the battery pack **5** if the ambient temperature is below +10 °C or above +40 °C.

- Insert the battery pack **5** into the charger **15**.
- Connect the power plug **18** to a suitable socket-outlet.
- The charging control LEDs (green **16** and red **17**) indicate the charging status of the battery pack **5**:

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack is charging
Green LED lights up	Battery pack fully charged

When the battery pack is fully charged:

- Disconnect the power plug **18** from the socket-outlet.
- Remove the battery pack **5** from the charger **15**.

● Inserting the battery pack into the product

(Fig. E)

- Align the ribs **13** of the battery pack **5** with the battery compartment's slots.
- Slide the battery pack completely into the battery compartment until the battery latches **4** lock with an audible click into the battery compartment.

● Removing the battery pack from the product

(Fig. F)

- Press and hold the battery latches **4**.
- Pull the battery pack **5** out of the battery compartment.

● Preparation

⚠ WARNING!



Always remove the battery pack **5** before filling in or changing nails or staples.

● Choosing the correct length for nails and staples

- Consider 2 factors to choose the correct length for staples and nails:
 - the thickness of the material to be fastened
 - the composition and hardness of the base material

Typical examples

Base material to be fastened/ thickness	Material	Staples	Nails
Plywood	≤ 1 mm	6- 8 mm	8-10 mm
Fibre board	1-3 mm	8-10 mm	12-14 mm
Softwood	≤ 3 mm	8-10 mm	10-12 mm
(e.g. pine)	3-5 mm	10-14 mm	12-15 mm

● Adding staples

(Fig. B)

- Turn the product over.
- Squeeze the release buttons [7]. Pull the push rod [9] out of the magazine [8].

NOTE

- ▶ Use the window of the fill indicator [10] to check if the magazine [8] is empty.

(Fig. C)

- Add staples to the magazine [8].
- Slide the push rod [9] back in until the magazine is completely closed.
- The release buttons [7] must click into place to indicate that the magazine [8] is properly locked.

● Adding nails


(Fig. B)

- Turn the product over.
- Squeeze the release buttons [7].
- Pull the push rod [9] out of the magazine [8].

NOTE

- ▶ Use the window of the fill indicator [12] to check if the magazine [8] is empty.

(Fig. D)

- Identify the nail icon  on the push rod [9] and insert the nails into the magazine [8].
- Slide the push rod [9] in until the magazine [8] is completely closed.
- The release buttons [7] must click into place to indicate that the magazine [8] is properly locked.

● Operation

● Stapling/Nailing

(Fig. G)

- Press down the safety contact [11] onto the workpiece.
- Hold the product firmly aligned with the work surface before firing. This ensures the complete penetration of the staple or nail.
- Pull the trigger [3] while holding the product against the workpiece.

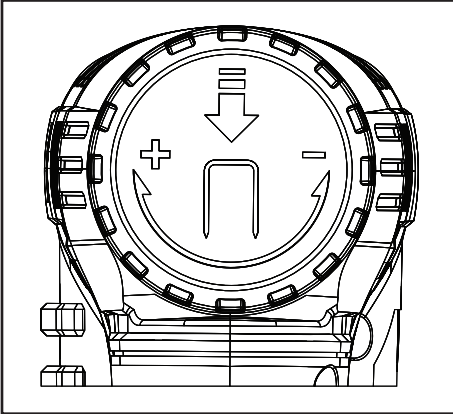
NOTE

- ▶ Do not trigger the product when the magazine is empty to prevent excessive wear.

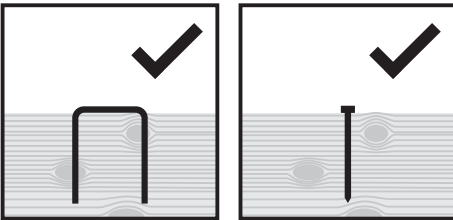
● Setting the impact force

NOTE

- ▶ Select the lowest impact force that is sufficient for fastening works to avoid over driving or damaging the materials to be fastened.



- **Increasing the impacting force:** Turn the impact force control [1] in a clockwise direction (towards the + marking).
- **Decreasing the impacting force:** Turn the impact force control [1] in a anti-clockwise direction (towards the - marking).



- If the impact force is set correctly, the crown of the staple or head of the nail is flush with the fastened material.

● Clearing jammed staples/nails

⚠ WARNING!

If a staple or nail is jammed, do not pull the trigger [3]! Staples or nails may otherwise be triggered accidentally by the product after removing the staples or nails.



Remove the battery pack [5] from the product before clearing the jammed staples or nails.

- Open the magazine [8] by pulling the push rod [9] from the product.
- Remove the jammed staples/nails from the magazine [8].

● Checking the battery level

(Fig. G)

- Press down the safety contact [11] onto a hard surface. The remaining energy level is shown on the LEDs of the battery level indicator [2].

LEDs

Battery level

Red	below 30 %
Red and orange	30-70 %
Red, orange and green	above 70 %

NOTE

- ▶ When the battery level is below 30 %: Charge the battery pack [5].

● Cleaning and care

WARNING!



Remove the battery pack [5] and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from the product after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

● Maintenance

WARNING!



Remove the battery pack [5] and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

- The product is maintenance-free.
- Before and after each use, check the product for wear and damage.

● Repair

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● Storage

WARNING!



Remove the battery pack [5] and let the product cool down.

- Store the battery pack [5] separately.
- Remove staples or nails from the magazine [8].
- Clean the product (see "Cleaning and care").
- Store the product in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- The ideal storage temperature is between +10 and +30 °C and relative air humidity not above 60 %.

Battery pack advice

- When storing the battery pack [5] for 1 month or more: Only store the battery pack partially charged. The battery pack should be charged to 30 to 70 % (red and orange LED in the battery level indicator [2]) before storage.
- Check the battery pack charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

● **Transportation**

- Transport the product in its carrying case 19.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

The warranty for the battery pack is 1 year from the date of purchase.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



● EC Declaration of conformity

EC DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 359699_2101
Product identification: PARKSIDE Cordless Stapler / Nailer 12V
Model Number: HG07968

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-16:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN 63000:2018

Name and address of the manufacturer:

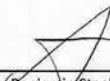
OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germany


This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer

Original declaration of conformity

Neckarsulm
Place

21.06.2021
Date




















Benjamin Steeb
Managing Director


Jens Buchheim
Authorised Signatory

Avertissements et symboles utilisés	Page 46
Introduction	Page 47
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 47
Contenu de l'emballage	Page 47
Description des pièces	Page 48
Données techniques	Page 48
Consignes de sécurité	Page 50
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page 50
Consignes de sécurité pour les machines à enfoncer les fixations	Page 53
Réduction des émissions sonores et vibrations	Page 54
Comportement en cas d'urgence	Page 54
Risques résiduels	Page 55
Consignes de sécurité pour chargeurs	Page 55
Avant la première utilisation	Page 56
Accessoires	Page 56
Recharger la batterie	Page 57
Placer la batterie dans le produit	Page 57
Sortir la batterie du produit	Page 57
Préparation	Page 57
Choisir la longueur adaptée d'agrafes et de clous	Page 57
Remplir le chargeur	Page 58
Remplir le chargeur de clous	Page 58
Fonctionnement	Page 58
Fixation à agrafes et à clous	Page 58
Régler la force de frappe	Page 59
Retirer les agrafes et clous restés coincés	Page 59
Contrôler le niveau de charge de la batterie	Page 59
Nettoyage et entretien	Page 60
Entretien	Page 60
Réparation	Page 60
Rangement	Page 60
Transport	Page 61
Mise au rebut	Page 61
Garantie	Page 62
Déclaration de conformité CE	Page 64

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'étiquette signalétique :

 	<p>Lisez le mode d'emploi.</p>		<p>Retirez la batterie avant de changer d'accessoire, avant le nettoyage et lorsque vous n'utilisez pas le produit.</p>
	<p>Respectez les consignes de sécurité et les avertissements !</p>		<p>Protégez la batterie de la chaleur et du rayonnement solaire direct permanent.</p>
	<p>Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.</p>		<p>Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.</p>
	<p>Classe de protection II (isolation double)</p>		<p>Protégez la batterie du feu.</p>
	<p>Porter une protection oculaire !</p>		<p>Fusible pour courant faible</p>
	<p>Prière de porter des gants protecteurs !</p>		<p>Protégez le produit de l'humidité.</p>
	<p>Porter un protège-oreilles !</p>		<p>Le sigle CE confirme la conformité avec les directives européennes pertinentes pour le produit.</p>
	<p>Portez des chaussures de sécurité antidérapantes !</p>		<p>Courant alternatif/tension alternative</p>
			<p>Courant continu/tension continue</p>

AGRAFEUSE SANS FIL 12 V

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

- Cette agrafeuse sans fil (désignée ci-dessous par « produit » ou « outil électrique ») convient aux tâches suivantes :
Fixation de matériaux comme
 - le carton, le papier, le cuir
 - les matériaux isolants
 - les textiles et matières similaires sur
 - du bois tendre (par ex. conifères)
 - panneaux de contreplaqué d'une dureté similaire au bois mou
 - panneaux en fibre de bois de basse densité
- Ce produit ne convient pas
 - à la fixation de lignes électriques
 - à une utilisation commerciale

Veuillez toujours utiliser des outils insérables correspondant à l'usage prévu ! Respectez les exigences techniques du produit lors de l'achat et de l'utilisation d'outils insérables (voir « Données techniques »).

Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que des dommages et blessures voire même provoquer la mort. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme.

● **Contenu de l'emballage**

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- 1x Agrafeuse sans fil
- 1x Clip pour ceinture (pré-installé)
- 1x Sacoche de transport
- 400x Agrafes 10 mm
- 100x Clous 15 mm
- 1x Mode d'emploi

● Description des pièces

Figure A :

- 1 Régulateur de force de frappe
- 2 LED de contrôle de charge
- 3 Déclencheur
- 4 Déverrouillage de la batterie
- 5 Batterie *
- 6 Clip pour ceinture
- 7 Touche de déverrouillage
- 8 Chargeur
- 9 Curseur du chargeur
- 10 Indicateur de niveau de remplissage (agrafes)
- 11 Contact de sécurité
- 12 Indicateur de niveau de remplissage (agrafes et clous)

Figure E :

- 13 Guide
- 14 Crochet

Figure H :

- 15 Chargeur *
- 16 Indicateur de charge de la batterie - vert
- 17 Indicateur de charge de la batterie - rouge
- 18 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur

Non illustré :

- 19 Sacoche de transport

* Batterie et chargeur ne sont pas fournis.

● Données techniques

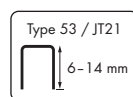
Agrafeuse sans fil :

Numéro de modèle : PAT 12 B2

Tension nominale	: 12 V ---
Vitesse de frappe max.	: 140 min^{-1}
Capacité du chargeur	: 100 agrafes ou 50 clous

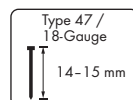
Agrafes

Dos des agrafes, largeur (extérieur)	: 11,7 mm
Agrafe, longueur	: 6-14 mm



Clous

Clou, largeur	: 1,2 mm
Clou, longueur	: 14-15 mm



Batterie *

Numéro de modèle : PAKP 12 A3

Type	: Lithium-ion
Tension nominale	: 12 V ---
Capacité	: 2000 mAh
Nombre de cellules de batterie	: 3

Numéro de modèle : PAKP 12 B3

Type	: Lithium-ion
Tension nominale	: 12 V ---
Capacité	: 4000 mAh
Nombre de cellules de batterie	: 6

Chargeur *

Numéro de modèle : PLGK 12 A2

Entrée

■ Tension nominale : 220-240 V~
50-60 Hz

■ Puissance nominale : 50 W

Sortie

■ Tension nominale : 12 V ===

■ Courant nominal : 2,4 A

Fusible de l'appareil : T2A / 

Classe de protection : II / 

Numéro de modèle : PDSLK 12 A1

Entrée

■ Tension nominale : 220-240 V~
50-60 Hz

■ Puissance nominale : 150 W

Sortie 1

■ Tension nominale : 12 V ===

■ Courant nominal : 4,5 A

Sortie 2

■ Tension nominale : 12 V ===

■ Courant nominal : 4,5 A

Fusible de l'appareil : T3.15A / 

Classe de protection : II / 

* Batterie et chargeur ne sont pas fournis.

Valeurs d'émissions sonores :

Les valeurs mesurées ont été déterminées en conformité avec EN 60745. Le niveau sonore selon la mesure A de l'outil électrique s'élève typiquement à :

Niveau de pression acoustique L_{pA} : 88,8 dB(A)

Imprécision K_{pA} : 3 dB

Niveau de puissance acoustique L_{WA} : 99,8 dB(A)

Imprécision K_{WA} : 3 dB

Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 60745 :

Incertitude K : 3 dB

Valeur d'émission des vibrations a_h : 5,224 m/s²

Incertitude K : 1,5 m/s²

AVERTISSEMENT !



Portez des protège-oreilles !

REMARQUE

- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique à un autre.
- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

AVERTISSEMENT !

- Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter.
- Essayez de minimiser au maximum l'impact des vibrations et du bruit. Des mesures prises pour la réduction de la sollicitation par vibrations sont par exemple le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Ainsi, tous les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par exemple les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où il est certes allumé, mais fonctionne sans sollicitation).



Consignes de sécurité

● **Consignes de sécurité générales pour les outils électriques**

AVERTISSEMENT !

Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur une batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- 1) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- 2) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- 3) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- 1) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucune fiche interchangeable avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.

- 2) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- 3) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- 4) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée de la chaleur, de l'huile, d'arêtes coupantes ou de pièces mobiles.** Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- 5) **Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec un outil électrique, utilisez uniquement des rallonges adaptées à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- 6) **Si le fonctionnement de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- 1) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- 2) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements pour votre protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protège-oreilles réduit les risques de blessures.
- 3) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur la batterie, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'outil électrique est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.
- 4) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.

- 5) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- 6) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez vos cheveux et vêtements hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- 7) **Si des équipements d'aspiration et de collecte de poussière peuvent être montés, ils doivent être installés et utilisés correctement.** L'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par les particules.
- 8) **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.
- 2) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- 3) **Avant d'effectuer tout réglage, de changer d'outils insérables ou de ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez la batterie amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- 4) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez jamais des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- 5) **Entretenez les outils électriques et l'outil insérable avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- 6) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- 1) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.

7) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.

8) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.**
Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.

Utilisation et manipulation de la batterie de l'outil

- 1) **Rechargez les batteries seulement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur est adapté à seulement un certain type de batteries, il existe un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- 2) **Utilisez seulement les batteries prévues pour ce type d'outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.
- 3) **Éloignez la batterie non utilisée de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.

4) **Lors d'une mauvaise utilisation, un liquide peut fuir de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide s'écoulant de la batterie peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.

Maintenance

1) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique soit maintenue.

● Consignes de sécurité pour les machines à enfonceur les fixations

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Ne dirigez pas l'outil électrique vers vous-même ni vers d'autres personnes à proximité.
- ▶ Veillez à ce qu'aucune autre personne ou aucun animal ne se trouve de l'autre côté de la pièce à usiner ou à proximité immédiate.

AVERTISSEMENT ! PORTER UNE PROTECTION OCULAIRE !



Portez une protection oculaire. Cela ne vaut pas uniquement pour l'utilisateur du produit mais également pour tous ceux qui l'aident.

Sécurisez la pièce à usiner !

Une pièce à usiner maintenue dans un dispositif de serrage comme une virole est bien plus sûre qu'une pièce à usiner tenue de la main.

- 1) **Partez toujours du fait que l'outil électrique renferme des agrafes.**
La manipulation insouciance de la machine à enfoncer des fixations peut entraîner une éjection inattendue d'agrafes et vous blesser.
- 2) **Ne dirigez pas l'outil électrique vers vous-même ni vers d'autres personnes à proximité.** Une agrafe peut être éjectée par un déclenchement inattendu et entraîner des blessures.
- 3) **N'utilisez pas l'outil électrique avant qu'il soit bien positionné sur la pièce à usiner.** Si l'outil électrique n'est pas en contact avec la pièce à usiner, l'agrafe risque de rebondir de la fixation.
- 4) **Débranchez l'outil électrique du secteur ou de la batterie lorsque l'agrafe est coincée dans l'outil électrique.** Lorsque la machine à enfoncer les fixations est branchée, elle risque d'être actionnée accidentellement lors du retrait d'une agrafe coincée.
- 5) **Soyez prudent en retirant une agrafe coincée.** Le système peut être sous tension et l'agrafe peut être éjectée brutalement pendant que vous essayez de la décoincer.
- 6) **N'utilisez pas cette machine à enfoncer les fixations pour fixer des lignes électriques.** Elle ne convient pas à l'installation de lignes électriques, risque d'endommager l'isolation des câbles électriques et de causer ainsi une décharge électrique et un risque d'incendie.

● Réduction des émissions sonores et vibrations

Afin de réduire les effets des vibrations et du bruit, limitez le temps d'utilisation, utilisez des modes de fonctionnement peu bruyants et à faibles vibrations et portez un équipement de protection adapté.

Les mesures suivantes permettent d'atténuer les risques liés aux vibrations et au bruit :

- Utilisez toujours le produit en respectant l'usage prévu et comme décrit dans les présentes instructions.
- Assurez-vous que le produit est en parfait état et bien entretenu.
- Tenez le produit aux poignées/surfaces de préhension afin d'assurer la sécurité.
- Entretenez le produit conformément aux instructions et prévoyez une bonne lubrification (si applicable).
- Planifiez vos travaux de manière à ce que l'utilisation de produits à valeur vibratoire élevée soit répartie sur une longue durée.

● Comportement en cas d'urgence

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les impérativement. Ceci permet d'éviter des risques et dangers.

- Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit afin de détecter suffisamment tôt les dangers et agir en conséquence. Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures graves et dégâts matériels.

- Éteignez immédiatement le produit en cas de dysfonctionnements et enlevez la batterie. Faites-le vérifier et éventuellement réparer par un technicien spécialisé avant de le réutiliser.

● Risques résiduels

Même si vous vous servez correctement de ce produit en respectant les consignes, un risque résiduel n'est jamais exclu. Les dangers suivants, entre autres, peuvent survenir en relation avec la fabrication et la manipulation de ce produit :

- Atteintes à la santé résultant d'émissions de vibrations, si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement utilisé et entretenu.

REMARQUE

- ▶ Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs !
- ▶ Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit !

● Consignes de sécurité pour chargeurs

⚠ PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION !

Ne rechargez jamais de piles non rechargeables.



Protégez la batterie de la chaleur (par ex. du fort rayonnement du soleil durable), du feu, de l'eau et de l'humidité. Il y a un risque d'explosion.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. La violation de cette instruction entraîne des risques.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Protégez les pièces électriques contre l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces pièces dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais l'appareil sous l'eau courante. Respectez les instructions de nettoyage, d'entretien et de réparation.
- Cet appareil convient uniquement à une utilisation à l'intérieur de locaux.

⚠ ATTENTION ! Ce chargeur ne convient que pour recharger les batteries de types suivants :

Parkside batterie de 12 V

PAPK 12 A3 2,0 Ah 3 cellules

PAPK 12 B3 4,0 Ah 6 cellules

- Pour obtenir une liste à jour de la compatibilité des batteries, consulter le site web www.lidl.de/akku.

● **Avant la première utilisation**

● **Accessoires**

- Utilisez uniquement les accessoires indiqués dans le mode d'emploi et compatibles avec le produit.
- Vous trouverez les accessoires et outils insérables dans le commerce spécialisé. Lors de l'achat, respectez toujours les exigences techniques de ce produit (voir « Données techniques »).
- En cas d'incertitude, consultez un spécialiste qualifié et laissez votre revendeur vous conseiller.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ N'utilisez aucun accessoire qui n'a pas été recommandé par Parkside. Cela peut conduire à une électrocution ou déclencher un feu.

● Recharger la batterie

(III. H)

⚠ PRUDENCE !

- ▶ Débranchez toujours la fiche secteur [18] de l'alimentation électrique avant de retirer la batterie [5] du chargeur et de la placer dans le chargeur.

REMARQUE

- ▶ Nos batteries [5] sont livrées en partie chargées. Rechargez complètement la batterie avant la première utilisation.
- ▶ Vous pouvez charger la batterie [5] à tout moment sans en raccourcir la durée de vie.
- ▶ Une interruption de l'opération de charge ne détériore pas la batterie [5].
- ▶ Ne chargez jamais la batterie [5], lorsque la température ambiante est inférieure à +10 °C ou supérieure à +40 °C.

- Placez la batterie [5] dans le chargeur [15].
- Branchez la fiche secteur [18] sur une prise de courant compatible.
- Les LED de contrôle de charge (verte [16] et rouge [17]) vous informent sur l'état de charge de la batterie [5] :

LED	État
LED rouge allumée	La batterie est en cours de charge
LED verte allumée	Batterie entièrement chargée

Une fois la batterie entièrement chargée :

- Débranchez la fiche secteur [18] de la prise de courant.
- Retirez la batterie [5] du chargeur [15].

● Placer la batterie dans le produit

(III. E)

- Alignez le guide [13] sur la batterie [5] aux rails du compartiment à batterie.
- Glissez la batterie [5] entièrement dans le compartiment à batterie jusqu'à ce que les déverrouillages de la batterie [4] s'enclenchent audiblement dans le compartiment à batterie.

● Sortir la batterie du produit

(III. F)

- Maintenez les déverrouillages de la batterie [4] appuyés.
- Retirez la batterie [5] du compartiment à batterie.

● Préparation

⚠ AVERTISSEMENT !



Retirez toujours la batterie [5] du produit avant de remplir/de remplacer les agrafes ou clous.

● Choisir la longueur adaptée d'agrafes et de clous

- Tenez compte de 2 facteurs pour choisir la bonne longueur d'agrafes et de clous :
 - Épaisseur du matériau à fixer
 - Composition et dureté du matériau de base

Exemples typiques

Matériau de base	Matériau/ épaisseur à fixer	Agrafes	Clous
Contreplaqué	≤ 1 mm	6-8 mm	8-10 mm
Panneaux de fibres	1-3 mm	8-10 mm	12-14 mm
Bis tendre (par ex. épicea)	≤ 3 mm 3-5 mm	8-10 mm 10-14 mm	10-12 mm 12-15 mm

● Remplir le chargeur

(III. B)

- Retournez le produit.
- Maintenez les touches de déverrouillage [7] appuyées.
- Retirez le curseur du chargeur [9] du chargeur [8].

REMARQUE

- ▶ Le hublot de l'indicateur de niveau de remplissage [10] vous permet de vérifier si le chargeur [8] est vide.

(III. C)

- Remplissez le chargeur [8] d'agrafes.
- Repoussez le curseur du chargeur [9] jusqu'à ce que le chargeur soit entièrement fermé.
- Les touches de déverrouillage [7] doivent s'enclencher pour indiquer que le chargeur [8] est correctement verrouillé.

● Remplir le chargeur de clous


(III. B)

- Retournez le produit.
- Maintenez les touches de déverrouillage du chargeur [7] appuyées.
- Retirez le curseur du chargeur [9] du chargeur [8].

REMARQUE

- ▶ Le hublot de l'indicateur de niveau de remplissage [12] vous permet de vérifier si le chargeur [8] est vide.

(III. D)

- Remplissez le chargeur [8] de clous à l'endroit marqué par  sur le curseur du chargeur [9].
- Repoussez le curseur du chargeur [9] jusqu'à ce que le chargeur soit entièrement fermé.
- Les touches de déverrouillage [7] doivent s'enclencher pour indiquer que le chargeur [8] est correctement verrouillé.

● Fonctionnement

● Fixation à agrafes et à clous

(III. G)

- Appuyez le contact de sécurité [11] contre la pièce à usiner.
- Appuyez bien le produit sur la surface de travail avant d'agrafer ou de clouer. C'est la seule manière de garantir une pénétration complète de l'agrafe ou du clou dans le matériau à usiner.
- Actionnez le déclencheur [3] pendant que vous maintenez le produit appuyé contre la pièce à usiner.

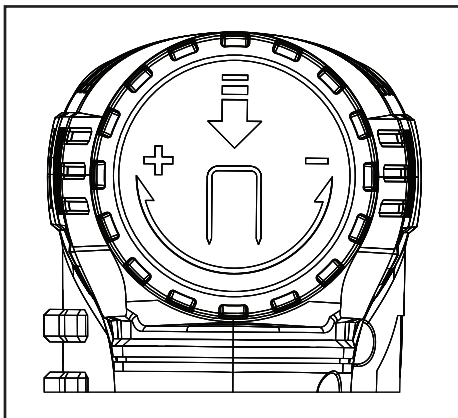
REMARQUE

- ▶ Ne déclenchez pas le produit lorsque le chargeur est vide pour éviter toute usure superflue.

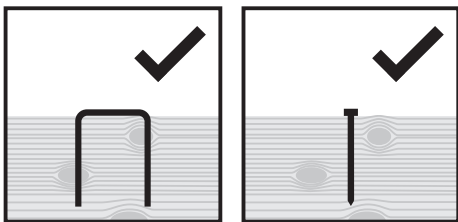
● Régler la force de frappe

REMARQUE

- ▶ Ne choisissez pas de force de frappe plus élevée que nécessaire pour ne pas solliciter inutilement le produit ou endommager le matériau.



- **Augmenter la force de frappe :** Tournez le régulateur de force de frappe **1** dans le sens horaire (dans le sens **+**).
- **Réduire la force de frappe :** Tournez le régulateur de force de frappe **1** dans le sens anti-horaire (dans le sens **-**).



- Lorsque la force de frappe est réglée correctement, la tête de clou ou le dos de l'agrafe se situe sur la surface du matériau à fixer.

● Retirer les agrafes et clous restés coincés

⚠ AVERTISSEMENT !

Lorsqu'une agrafe ou un clou reste coincé, n'actionnez pas le déclencheur **3 !** Le produit risquerait alors d'être déclenché accidentellement dès que l'agrafe ou le clou est retiré.

- ⚠ Retirez la batterie **5** du produit avant de retirer les agrafes ou clous coincés.

- Ouvrez le chargeur **8** en retirant le curseur du chargeur **9** du produit.
- Retirez les agrafes ou clous restés coincés du chargeur **8**.

● Contrôler le niveau de charge de la batterie

(III. G)

- Appuyez le contact de sécurité **11** sur une surface dure. Le niveau d'énergie restant s'affiche dans les LED de contrôle de charge **2** de l'indicateur de niveau de batterie.

LED	Niveau de charge
Rouge	moins de 30 %
Rouge et orange	30-70 %
Rouge, orange et vert	plus de 70 %

REMARQUE

- ▶ Lorsque le niveau de charge est inférieur à 30 % : Rechargez la batterie **5**.

● Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT !



Retirez la batterie [5] et laissez refroidir le produit avant de procéder aux travaux d'inspection, de maintenance ou de nettoyage !

- Ne laissez jamais de liquide pénétrer dans le produit.
- Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d'huile ou de graisse. Enlevez la poussière après chaque utilisation et avant le rangement.
- Un nettoyage régulier et approprié aide à garantir une utilisation en toute sécurité et prolonge la durée de vie du produit.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficiles.

REMARQUE

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour réaliser le nettoyage, car ils pourraient endommager les surfaces.

● Entretien

AVERTISSEMENT !



Retirez la batterie [5] et laissez refroidir le produit avant de procéder aux travaux d'inspection, de maintenance ou de nettoyage !

- Le produit ne nécessite aucune maintenance.
- Vérifiez l'absence d'usure et de détérioration sur le produit avant et après chaque utilisation.

● Réparation

- L'intérieur de ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contactez un technicien qualifié pour faire contrôler et réparer le produit.

● Rangement

AVERTISSEMENT !



Retirez la batterie [5] et laissez refroidir le produit.

- Conservez la batterie [5] séparément.
- Retirez les agrafes ou clous du chargeur [8].
- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).
- Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, hors gel et bien ventilé.
- Stockez toujours le produit dans un endroit qui est hors de la portée des enfants.
- La température idéale de stockage se situe entre +10 et +30 °C avec une humidité relative de l'air inférieure à 60 %.

Stockage de la batterie

- Lorsque vous stockez la batterie [5] pendant un mois ou plus : Stockez la batterie uniquement une fois partiellement chargée. La batterie doit afficher un niveau de charge de 30 à 70 % avant le stockage (LED de contrôle de charge rouge et orange [2]).
- Lorsque vous stockez la batterie sur de longues périodes, vérifiez-en le niveau de charge tous les 3 mois environ. Rechargez la batterie si nécessaire.

● **Transport**

- Transportez le produit dans la sacoche de transport ¹⁹.
- Protégez le produit contre les chocs et les fortes vibrations, notamment lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit contre tout glissement et basculement.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Retirez les piles / le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Vous bénéficiez d'une garantie de 1 an à compter de la date d'achat sur l'accu.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



● Déclaration de conformité CE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

IAN : 359699_2101
Identification du produit : PARKSIDE Agrafeuse sans fil 12 V
Numéro de modèle : HG07968

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-16:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
Directive 2011/65/UE
EN 63000:2018

Nom et adresse du fabricant :

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant

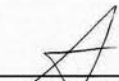
Traduction de la déclaration de conformité d'origine


Neckarsulm

Lieu

21.06.2021

Date


Benjamin Steeb
Managing Director


Jens Buchheim
Authorised Signatory

Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina 66
Inleiding	Pagina 67
Beoogd gebruik	Pagina 67
Leveringsomvang	Pagina 67
Onderdelenbeschrijving	Pagina 68
Technische gegevens	Pagina 68
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina 70
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina 70
Veiligheidstips voor spijker-/nietpistolen	Pagina 73
Vermindering van trillingen en geluid	Pagina 74
Wat te doen in noodgevallen	Pagina 74
Overige risico's	Pagina 75
Veiligheidsaanwijzingen voor opladers	Pagina 75
Voor het eerste gebruik	Pagina 76
Accessoires	Pagina 76
Accu opladen	Pagina 77
Accu in het product plaatsen	Pagina 77
Accu uit het product verwijderen	Pagina 77
Vorbereiding	Pagina 77
Juiste lengte van nieten en spijkers kiezen	Pagina 77
Magazijn met nieten vullen	Pagina 78
Magazijn met spijkers vullen	Pagina 78
Bediening	Pagina 78
Nieten en spijkers	Pagina 78
Slagkracht instellen	Pagina 79
Verwijderen van nieten en spijkers die zijn blijven steken	Pagina 79
Ladingsniveau van de accu controleren	Pagina 79
Schoonmaken en onderhoud	Pagina 80
Onderhoud	Pagina 80
Reparatie	Pagina 80
Opbergen	Pagina 80
Transport	Pagina 81
Afvoer	Pagina 81
Garantie	Pagina 82
EG-verklaring van overeenstemming	Pagina 83

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

 	<p>Lees de gebruiksaanwijzing.</p>		<p>Verwijder de accu voor het verwisselen van accessoires, voor het schoonmaken en als u het apparaat opbergt.</p>
	<p>Waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen naleven!</p>		<p>Bescherm de accu tegen hitte en langdurig, intens zonlicht.</p>
	<p>Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.</p>		<p>Bescherm de accu tegen water en vocht.</p>
	<p>Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)</p>		<p>Bescherm de accu tegen vuur.</p>
	<p>Draag oogbescherming!</p>		<p>Dunne smeltzekering</p>
	<p>Draag veiligheidshandschoenen!</p>		<p>Bescherm het product tegen vocht.</p>
	<p>Draag gehoorbescherming!</p>		<p>Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.</p>
	<p>Draag slipvaste veiligheidsschoenen!</p>	 	<p>Wisselstroom/-spanning</p> <p>Gelijkstroom/-spanning</p>

ACCU-SPIJKERPISTOOL 12 V

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

- Dit accu-spijkerpistool (hierna "product" of "elektrisch apparaat" genoemd) is geschikt voor de volgende werkzaamheden:
Bevestigen van materiaal zoals
 - Karton, papier, leer
 - Isolatiemateriaal
 - Textiel en vergelijkbaar materiaal op
 - Zachthout (zoals naaldhout)
 - Multiplexplaten met en hardheid vergelijkbaar met die van zachthout
 - Hardboard van lage dichtheid
- Dit product is niet geschikt
 - voor het bevestigen van elektrische leidingen
 - voor commercieel gebruik

Gebruik altijd inzetgereedschap in overeenstemming met de beoogde toepassing! Houd bij de koop en het gebruik van inzetgereedschap de hand aan de technische eisen van het product (zie "Technische gegevens").

Andere manieren van gebruik of veranderingen van het product worden beschouwd als onjuist en kunnen risico's zoals levensgevaar, verwondingen en beschadigingen met zich meebrengen. De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde.

● **Leveringsomvang**

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1x Accu-spijkerpistool
- 1x Riemhouder (voorgeïnstalleerd)
- 1x Draagtas
- 400x Nieten 10 mm
- 100x Spijkers 15 mm
- 1x Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

Afbeelding A:

- 1 Slagkrachtregelaar
- 2 Oplaadcontrole-LED
- 3 Schakelaar
- 4 Accu-ontgrendeling
- 5 Accu *
- 6 Riemhouder
- 7 Ontgrendelingstoets
- 8 Magazijn
- 9 Magazijnschuif
- 10 Vulniveau-indicator (nieten)
- 11 Veiligheidscontact
- 12 Vulniveau-indicator (nieten en spijkers)

Afbeelding E:

- 13 Geleider
- 14 Haak

Afbeelding H:

- 15 Oplader *
- 16 Accu-indicatielampje - groen
- 17 Accu-indicatielampje - rood
- 18 Aansluitsnoer met netstekker

Niet afgebeeld:

- 19 Draagtas

* Accu en oplader worden niet meegeleverd.

● Technische gegevens

Accu-spijkerpistool:

Modelnummer : PAT 12 B2

Nominale spanning : 12 V \equiv

Max. aantal slagen : 140 min⁻¹

Magazijncapaciteit : 100 nieten
of
50 spijkers

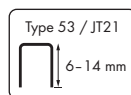
Nieten

Nietenrug, breedte
(buiten)

: 11,7 mm

Nieten, lengte

: 6 - 14 mm



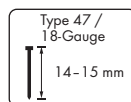
Spijkers

Spijkers, breedte

: 1,2 mm

Spijkers, lengte

: 14 - 15 mm



Accu's

Modelnummer : PAPK 12 A3

Type : Lithium-ion

Nominale spanning : 12 V \equiv

Capaciteit : 2000 mAh

Aantal accucellen : 3

Modelnummer : PAPK 12 B3

Type : Lithium-ion

Nominale spanning : 12 V \equiv

Capaciteit : 4000 mAh

Aantal accucellen : 6

Oplader *

Modelnummer : PLGK 12 A2

Ingang

■ Nominale spanning : 220-240 V~
50-60 Hz

■ Nominaal vermogen : 50 W

Uitgang

■ Nominale spanning : 12 V ===

■ Nominale stroom : 2,4 A

Overzicht apparaat : T2A / 

Beschermingsklasse : II / 

Modelnummer : PDSLK 12 A1

Ingang

■ Nominale spanning : 220-240 V~
50-60 Hz

■ Nominaal vermogen : 150 W

Uitgang 1

■ Nominale spanning : 12 V ===

■ Nominale stroom : 4,5 A

Uitgang 2

■ Nominale spanning : 12 V ===

■ Nominale stroom : 4,5 A

Overzicht apparaat : T3.15A / 

Beschermingsklasse : II / 

* Accu en oplader worden niet meegeleverd.

Geluidsemissiewaarden:

De gemeten waarden zijn in overeenstemming met EN 60745 vastgesteld. Het met A gewaardeerde geluidsdrukniveau van het elektrische apparaat bedraagt meestal:

Geluidsdrukniveau L_{pA} : 88,8 dB(A)

Onzekerheid K_{pA} : 3 dB

Geluidsvermogenspeil L_{WA} : 99,8 dB(A)

Onzekerheid K_{WA} : 3 dB

Trillingsemissiewaarden

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), vastgesteld conform EN 60745:

Onzekerheid K : 3 dB

Trillingsemissiewaarde a_{th} : 5,224 m/s²

Onzekerheid K : 1,5 m/s²

WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!

TIP

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de belasting worden gebruikt.

WAARSCHUWING!

- De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat van de aangegeven waarden afwijken afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat gebruikt wordt, in het bijzonder van welk soort werkstuk bewerkt wordt.
- Probeer om de trillings- en geluidsbelasting zo klein mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld om de trillingsbelasting te verminderen handschoenen dragen tijdens het gebruik van het apparaat en een grens stellen aan de tijd dat u het apparaat gebruikt. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de gebruikscyclus (bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar niet feitelijk wordt belast).



Veiligheidsaanwijzingen

- **Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten**

WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd. Het zich niet opvolgen van de veiligheidstips en onderstaande aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip "Elektrisch apparaat" heeft betrekking op aan het elektriciteitsnet aangesloten elektrische apparaten (met aansluitsnoer) of op door een accu gevoede elektrische apparaten (zonder aansluitsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- 1) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- 2) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- 3) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- 1) **De netstekker van het elektrische apparaat moet in de stekkerdoos passen. De netstekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met gearde elektrische apparaten.** Ongewijzigde netstekkers en passende stekkerdozen verminderen het risico op elektrische schokken.

- 2) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- 3) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 4) **Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat, of om de netstekker uit de stekkerdoos te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe kanten of bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verward aansluitsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 5) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Gebruik van een voor werk buitenshuis geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- 6) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- 1) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Eén moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische apparaat kan ernstig letsel veroorzaken.
- 2) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.
- 3) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische apparaat op het elektriciteitsnet aansluit terwijl het al ingeschakeld is, dan kan dit tot ongelukken leiden.
- 4) **Verwijder inzetgereedschap of schroefsleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Een werktuig of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van een elektrisch apparaat bevindt, kan verwondingen veroorzaken.

- 5) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
 - 6) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
 - 7) **Als er stofafzuig- en stofopvanginstallaties kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en op juiste wijze worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
 - 8) **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee werkt.** Achtelooos te werk gaan kan binnen een fractie van een seconde leiden tot zware verwondingen.
- 2) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uit-schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
 - 3) **Trek de netstekker uit de stekkerdoos en/of verwijder de uitneembare accu, voordat u het apparaat instelt, inzetgereedschap wisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
 - 4) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
 - 5) **Onderhoud elektrische apparaten en inzetgereedschap altijd zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het elektrische apparaat repareren.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.
 - 6) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.

Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat

- 1) **Belast het elektrische apparaat niet overmatig. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.

- 7) **Gebruik het elektrische apparaat, accessoires, de inzetgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- 8) **Zorg ervoor dat de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en olie- en vetvrij blijven.** Gladde grepen maken veilige bediening en controle van het elektrische apparaat in onvoorziene omstandigheden onmogelijk.

Gebruik en behandeling van het accu-apparaat

- 1) **Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als het voor andere soorten accu's gebruikt wordt.
- 2) **Gebruik in de elektrische apparaten alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.
- 3) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.

- 4) **Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de accu naar buiten lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts.** Lekkende vloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.

Service

- 1) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daarmee wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische apparaat behouden blijft.

● Veiligheidstips voor spijker-/nietpistolen

⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!

- ▶ Richt het elektrische apparaat niet op uzelf of op andere personen in de buurt.
- ▶ Zorg ervoor dat er zich geen personen of dieren aan de van u afgekeerde kant van het werkstuk of in de onmiddellijke nabijheid bevinden.

⚠ WAARSCHUWING! DRAAG OOGBESCHERMING!



Draag een veiligheidsbril. Dit geldt niet alleen voor de gebruiker van het product maar ook voor allen die hem helpen.

Zet het werkstuk goed vast!

Een werkstuk dat vastgezet is in een kleminstallatie zoals een bankschroef, is veel veiliger dan een werkstuk dat met de hand wordt vastgehouden.

- 1) **Ga er altijd van uit dat het elektrische apparaat nieten bevat.** Onvoorzichtig gebruik van het spijkerpistool kan leiden tot onverwacht naar buiten schieten van nieten die u kunnen verwonden.
- 2) **Richt het elektrische apparaat niet op uzelf of op andere personen in de buurt.** Door onverwachte activering wordt een niet naar buiten geschoten wat tot verwondingen kan leiden.
- 3) **Activeer het elektrische apparaat niet voor het stevig op het werkstuk is gezet.** Als het elektrische apparaat geen contact maakt met het werkstuk, kunnen de nieten van de bevestigingsplaats afketsen.
- 4) **Koppel het elektrische apparaat los van het elektriciteitsnet of elektrische apparaat vastzitten.** Als het spijkerpistool aangesloten is, kan het bij het verwijderen van vastzittende nieten onbedoeld worden geactiveerd.
- 5) **Wees voorzichtig bij het verwijderen van vastzittende nieten.** Het systeem kan aangespannen zijn en er kunnen dan nieten met kracht worden uitgestoten terwijl u probeert de vastzittende niet te verwijderen.
- 6) **Gebruik dit spijkerpistool niet voor het vastzetten van elektrische leidingen.** Het is niet geschikt voor installatie van elektrische leidingen, kan de isolatie van elektrische kabels beschadigen en zo leiden tot kortsluiting en brandgevaar.

● Vermindering van trillingen en geluid

Beperk de gebruikstijd, gebruik trillings- en geluidsarme werkwijzen en draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting om de effecten van trillingen en geluid te verminderen.

De volgende maatregelen helpen om de risico's van trillingen en geluid te reduceren:

- Gebruik het product alleen zoals beoogd en zoals in deze aanwijzingen is beschreven.
- Zorg ervoor dat het product in onberispelijke staat verkeert en uitstekend is onderhouden.
- Houd het product stevig vast aan de handgrepen/greepvlakken.
- Onderhoud het product zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzingen en zorg voor voldoende smering (als dat van toepassing is).
- Organiseer uw werkplan zodanig dat het gebruik van producten die hevig trillen, over een langere tijdsduur is verdeeld.

● Wat te doen in noodgevallen

Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het gebruik van dit product. Prent de veiligheidsaanwijzingen in uw geheugen in en neem ze onvoorwaardelijk in acht. Dit helpt om risico's en gevaar te vermijden.

- Zorg ervoor dat u bij het gebruiken van dit product altijd alert bent zodat u gevaren vroegtijdig herkent en ernaar kunt handelen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en materiële schade voorkomen.

- Als het product niet goed werkt, schakel het dan onmiddellijk uit en verwijder de accu. Laat het product daarna door een gekwalificeerde vakman controleren en, indien nodig, repareren voordat u het weer in gebruik neemt.

● Overige risico's

Ook als u het product volgens de voorschriften gebruikt, blijven er mogelijke risico's bestaan op lichamelijk letsel en materiële schade. Als gevolg van de bouwwijze en de uitvoering van dit product kunnen zich onder andere de volgende gevaren voordoen:

- Schade aan de gezondheid door trillingsemissies in die gevallen waarin het product langdurig wordt gebruikt, onjuist wordt gehanteerd en onvoldoende wordt onderhouden.

TIP

- ▶ Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden!
- ▶ Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen alvorens het product te bedienen!

● Veiligheidsaanwijzingen voor opladers

⚠ VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!

Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op.



Bescherm de accu tegen hitte (bijv. door langdurig, fel zonlicht), vuur, water en vocht. Explosiegevaar.

- Dit apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis alleen worden gebruikt als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn met betrekking tot veilig gebruik van het apparaat en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan.

- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Het niet opvolgen van deze tip leidt tot gevaar.
- Als het aansluitsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice hiervan of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.
- Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel deze nooit onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Neem de aanwijzingen voor schoonmaken, onderhoud en reparatie in acht.
- Het apparaat is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.

⚠ OPGELET! Deze oplader is uitsluitend bestemd voor het opladen van accu's van de hieronder genoemde types:

Parkside 12 V Accu

PAPK 12 A3 2,0 Ah 3 cellen

PAPK 12 B3 4,0 Ah 6 cellen

- Een op dit moment geldige lijst van batterijcompatibiliteit vindt u op www.lidl.de/accu.

● **Voor het eerste gebruik**

● **Accessoires**

- Gebruik alleen hulpstukken die in de gebruiksaanwijzing genoemd worden en geschikt zijn voor het product.
- Accessoires en inzetgereedschap zijn verkrijgbaar in de vakhandel. Houd bij aankoop altijd de hand aan de technische eisen die het product stelt (zie "Technische gegevens").
- Als u ergens niet zeker van bent, vraag dan advies van een gekwalificeerde vakman en laat u door uw vakhandelaar voorlichten.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Gebruik geen accessoires, die niet door Parkside worden aanbevolen. Dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.

● Accu opladen

(Afb. H)

⚠ **VOORZICHTIG!**

- ▶ Trek altijd de netstekker **18** uit het stopcontact voordat u de accu **5** uit de oplader haalt en voordat u de accu in de oplader plaatst.

TIP

- ▶ Onze accu's **5** worden gedeeltelijk opgeladen geleverd. Laad de accu voor het eerste gebruik volledig op.
- ▶ U kunt de accu **5** te allen tijde opladen zonder dat u daarmee de levensduur verkort.
- ▶ Onderbreking van het oplaadproces beschadigt de accu **5** niet.
- ▶ Laad de accu **5** nooit op als de omgevingstemperatuur lager is dan +10 °C of hoger dan +40 °C.

- Plaats de accu **5** in de oplader **15**.
- Steek de netstekker **18** in een daarvoor geschikt stopcontact.
- De oplaadcontrole-LEDs (groen **16** en rood **17**) informeren u over het ladingsniveau van de accu **5**:

LED	Status
Rode LED brandt	Accu wordt opgeladen
Groene LED brandt	Accu volledig opgeladen

Als de accu volledig is opgeladen:

- Trek de netstekker **18** uit het stopcontact.
- Verwijder de accu **5** uit de oplader **15**.

● Accu in het product plaatsen

(Afb. E)

- Richt de geleider **13** van de accu **5** uit met de geleiderails van het batterijvak.
- Schuif de accu **5** volledig in het batterijvak totdat de accu-ontgrendeling **4** hoorbaar in het batterijvak vastklikt.

● Accu uit het product verwijderen

(Afb. F)

- Houd de accu-ontgrendeling **4** ingedrukt.
- Trek de accu **5** uit het batterijvak.

● Vorbereitung

⚠ **WAARSCHUWING!**



Verwijder de accu **5** altijd uit het product voordat u nieten of spijkers bijvult/verwisselt.

● Juiste lengte van nieten en spijkers kiezen

- Houd rekening met 2 factoren bij het kiezen van de juiste lengte van nieten en spijkers:
 - Sterkte van het te bevestigen materiaal
 - Samenstelling en hardheid van het ondergrondmateriaal

Typische voorbeelden

Ondergrondmateriaal	Te bevestigen materiaal/sterkte	Nieten	Spijkers
Multiplex	≤ 1 mm	6-8 mm	8-10 mm
Hardboard-plaat	1-3 mm	8-10 mm	12-14 mm
Zachthout	≤ 3 mm	8-10 mm	10-12 mm
(bijv. sparrenhout)	3-5 mm	10-14 mm	12-15 mm

● Magazijn met nieten vullen

(Afb. B)

- Draai het product om.
- Houd de ontgrendelingstoetsen [7] ingedrukt.
- Trek de magazijnschuif [9] uit het magazijn [8].

TIP

- ▶ Door het venster van de vulniveau-indicator [10] kunt u controleren of het magazijn [8] leeg is.

(Afb. C)

- Vul het magazijn [8] met nieten.
- Schuif de magazijnschuif [9] terug tot het magazijn volledig gesloten is.
- De ontgrendelingstoetsen [7] moeten vastklikken om aan te geven dat het magazijn [8] op de juiste wijze vergrendeld is.

● Magazijn met spijkers vullen


(Afb. B)

- Draai het product om.
- Houd de magazijn-ontgrendelingstoetsen [7] ingedrukt.
- Trek de magazijnschuif [9] uit het magazijn [8].

TIP

- ▶ Door het venster van de vulniveau-indicator [12] kunt u controleren of het magazijn [8] leeg is.

(Afb. D)

- Vul het magazijn [8] op de met  gemarkeerde plek op de magazijnschuif [9] met spijkers.
- Schuif de magazijnschuif [9] terug tot het magazijn volledig gesloten is.
- De ontgrendelingstoetsen [7] moeten vastklikken om aan te geven dat het magazijn [8] op de juiste wijze vergrendeld is.

● Bediening

● Niet en spijkers

(Afb. G)

- Duw het veiligheidscontact [11] tegen het werkstuk.
- Duw het product stevig tegen het werkoppervlak voordat u gaat nieten of spijkers. Alleen zo is te garanderen dat de nieten of spijkers volledig in het te bewerken materiaal zijn binnengedrongen.
- Activeer de schakelaar [3] terwijl u het product tegen het werkstuk aangedrukt houdt.

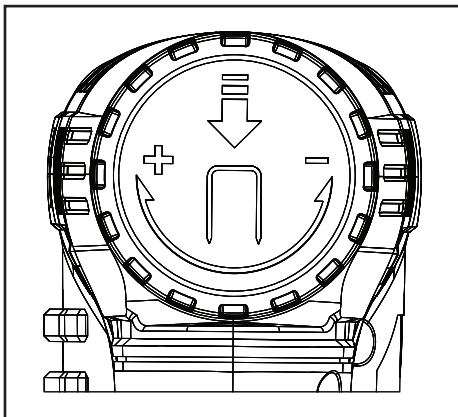
TIP

- ▶ Gebruik het product niet als het magazijn leeg is om overmatige slijtage te voorkomen.

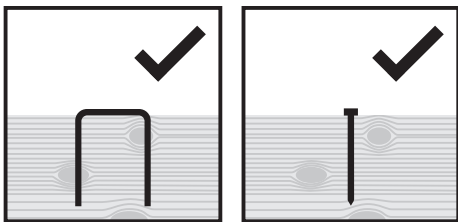
● Slagkracht instellen

TIP

- Kies een slagkracht die groter is dan noodzakelijk zodat u het product niet overbelast of het materiaal beschadigt.



- **Slagkracht vergroten:** Draai de slagkrachtregelaar **1** met de wijsers van de klok mee (in de richting **+**).
- **Slagkracht verkleinen:** Draai de slagkrachtregelaar **1** tegen de wijsers van de klok in (in de richting **-**).



- Als de slagkracht goed is ingesteld, ligt de kop van de spijker of de rug van de niet gelijk met het oppervlak van het bevestigde materiaal.

● Verwijderen van nieten en spijkers die zijn blijven steken

⚠ WAARSCHUWING!

Als een niet of een spijker is blijven steken, moet u de schakelaar niet activeren **3!** Het product kan anders per ongeluk worden aangezet zodra de niet of de spijker is verwijderd.



Haal de accu **5** uit het product voordat u de vastgeklemden nieten of spijkers gaat verwijderen.

- Open het magazijn **8** door de magazijnschuif **9** van het product weg te trekken.
- Verwijder de vastgeklemden nieten of spijkers uit het magazijn **8**.

● Ladingsniveau van de accu controleren

(Afb. G)

- Druk het veiligheidscontact **11** op een hard oppervlak. De resterende lading wordt getoond door de oplaadcontrole-LED **2** van de batterijladingsindicatie.

LED	Ladingsniveau
Rood	minder dan 30 %
Rood en oranje	30–70 %
Rood, oranje en groen	meer dan 70 %

TIP

- Als het ladingsniveau lager is dan 30 %: Laad de accu **5** indien nodig op.

● Schoonmaken en onderhoud

WAARSCHUWING!



Haal de accu **5** uit het product en laat dit afkoelen voordat u inspectie-, onderhouds- of schoonmaakwerk gaat verrichten!

- Zorg ervoor dat er nooit vloeistoffen in het product binnendringen.
- Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet. Verwijder stof telkens na gebruik en voordat u het apparaat opbergt.
- Regelmatig deugdelijk schoonmaken helpt om veilig gebruik van het product te verzekeren en de levensduur ervan te verlengen.
- Maak het product met een droge doek schoon. Gebruik een zachte borstel voor moeilijk toegankelijke plaatsen.

TIP

- ▶ Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve schoonmaak- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.

● Onderhoud

WAARSCHUWING!



Haal de accu **5** uit het product en laat dit afkoelen voordat u inspectie-, onderhouds- of schoonmaakwerk gaat verrichten!

- Het product is onderhoudsvrij.
- Controleer het product voor en na ieder gebruik op slijtage en beschadigingen.

● Reparatie

- Er bevinden zich in het product geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Neem contact op met een gekwalificeerde vakkracht om het product te controleren en te repareren.

● Opbergen

WAARSCHUWING!




Haal de accu **5** uit het product en laat het product afkoelen.

- Berg de accu **5** apart op.
- Haal de nieten en spijkers uit het magazijn **8**.
- Maak het product schoon (zie "Schoonmaken en onderhoud").
- Sla het product en de erbij behorende accessoires op een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde plaats op.
- Berg het product altijd op een voor kinderen onbereikbare plek op.
- De optimale opbergtemperatuur ligt tussen +10 en +30 °C bij een relatieve luchtvochtigheid van minder dan 60 %.

Accu opbergen

- Als u de accu **5** voor een maand of langer opbergt: Berg de accu alleen op als deze gedeeltelijk geladen is. De accu moet voor het opbergen voor 30 % tot 70 % opgeladen zijn (rode en oranje oplaadcontrole-LED **2**).
- Als u de accu voor langere tijd opbergt, controleer het ladingsniveau dan om de 3 maanden. Laad de accu indien nodig op.

● **Transport**

- Transporteer het product in de draagkoffer .
- Bescherm het product tegen stoten en sterke trillingen, die vooral optreden bij transport in voertuigen.
- Zeker het product tegen verschuiven en kantelen.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Verwijder de batterijen / het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

U heeft op de accu een garantie van 1 jaar vanaf de aankoopdatum.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (links onder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

● EG-verklaring van overeenstemming

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

IAN: 359699_2101
Productidentificatie: PARKSIDE Accu-spijkerpistool 12 V
Modelnummer: HG07968

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Directive 2006/42/EC

Directive 2014/30/EU

Directive 2011/65/EU

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de andere technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen

Directive 2006/42/EC

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-16:2010

Directive 2014/30/EU

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen

Richtlijn 2011/65/EU

EN 63000:2018

Naam en adres van de fabrikant:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst:

Neckarsulm

Plaats

21.06.2021

Datum


















Benjamin Steeb
Managing Director

Jens Buchheim
Authorised Signatory

Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	85
Wstęp	Strona	86
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	86
Zakres dostawy	Strona	86
Opis części	Strona	87
Dane techniczne	Strona	87
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	89
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi	Strona	89
Instrukcje bezpieczeństwa dla zszywaczy	Strona	92
Redukcja wibracji i hałasu	Strona	93
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona	93
Inne zagrożenia	Strona	94
Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek	Strona	94
Przed pierwszym użyciem	Strona	95
Akcesoria	Strona	95
Ładowanie akumulatora	Strona	96
Wkładanie akumulatora do produktu	Strona	96
Wyjmowanie akumulatora z produktu	Strona	96
Przygotowanie	Strona	96
Wybieranie zszywek i gwoździ odpowiedniej długości	Strona	96
Napełnianie magazynka na zszywki	Strona	97
Napełnianie magazynka na gwoździe	Strona	97
Obsługa	Strona	97
Zszywanie i przybijanie	Strona	97
Regulacja siły wbijania	Strona	98
Usuwanie zablokowanych zszywek i gwoździ	Strona	98
Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora	Strona	98
Czyszczenie i konserwacja	Strona	99
Konserwacja	Strona	99
Naprawy	Strona	99
Przechowywanie	Strona	99
Transport	Strona	100
Utylizacja	Strona	100
Gwarancja	Strona	101
Deklaracja zgodności WE	Strona	102

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej zastosowano następujące ostrzeżenia:

	<p>Przeczytać instrukcję obsługi.</p>		<p>Odłączyć akumulator przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i gdy urządzenie nie jest używane.</p>
	<p>Przestrzegać ostrzeżeń i instrukcji bezpieczeństwa!</p>		<p>Chronić akumulator przed gorącym i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.</p>
	<p>Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.</p>		<p>Chronić akumulator przed wodą i wilgocią.</p>
	<p>Stopień ochrony II (podwójna izolacja)</p>		<p>Chronić akumulator przed ogniem.</p>
	<p>Nosić ochronę oczu!</p>		<p>Bezpiecznik</p>
	<p>Nosić rękawice ochronne!</p>		<p>Chronić produkt przed wilgocią.</p>
	<p>Nosić ochronę słuchu!</p>		<p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>
	<p>Nosić ochronne obuwie antypoślizgowe!</p>		<p>Prąd przemienny lub napięcie przemiennie</p>
			<p>Prąd stały lub napięcie stałe</p>

AKUMULATOROWY ZSZYWCZ

12 V

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

- Ten akumulatorowy zszywacz (zwany dalej „produktem” lub „elektronarzędziem”) nadaje się do następujących zadań: łączenia takich materiałów, jak
 - karton, papier, skóra
 - materiały izolacyjne
 - tekstylia i podobne materiały
- z
 - drewnem miękkim (np. drewnem iglastym)
 - płytami ze sklejkі o podobnej twardości, jak białe drewno
 - płytami drewnianymi z włókien o małej gęstości
- Produkt nie jest przeznaczony
 - do mocowania kabli elektrycznych
 - do użytku komercyjnego

Narzędzia wkładane używać zawsze zgodnie z przeznaczeniem! Przy zakupie i użyciu narzędzi wkładanych przestrzegać wymagań technicznych produktu (patrz „Dane techniczne”).

Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.

● **Zakres dostawy**

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1x Akumulatorowy zszywacz
- 1x Zatrask pasa (zamocowany fabrycznie)
- 1x Torba transportowa
- 400x Zszywka 10 mm
- 100x Gwóźdź 15 mm
- 1x Instrukcja obsługi

● Opis części

Rysunek A:

- 1 Regulator siły wbijania
- 2 Wskaźnik LED stanu naładowania
- 3 Spust
- 4 Zatrzask akumulatora
- 5 Akumulator *
- 6 Zatrzask pasa
- 7 Przycisk zwalniający
- 8 Magazynek
- 9 Suwak magazynka
- 10 Wskaźnik napętnienia (zszywki)
- 11 Styk bezpieczeństwa
- 12 Wskaźnik napętnienia (zszywki i gwoździe)

Rysunek E:

- 13 Prowadnica
- 14 Hak

Rysunek H:

- 15 Ładowarka *
- 16 Wskaźnik stanu naładowania – zielony
- 17 Wskaźnik stanu naładowania – czerwony
- 18 Kabel zasilania z wtyczką sieciową

Nie pokazane:

- 19 Torba transportowa

* Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu.

● Dane techniczne

Akumulatorowy zszywacz:

Numer modelu : PAT 12 B2

Napięcie znamionowe : 12 V ---

Maksymalna liczba wbić : 140 min^{-1}

Pojemność magazynka : 100 zszywek
albo
50 gwoździ

Zszywki

Szerokość zszywki
(zewnątrzna) : 11,7 mm

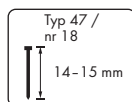
Zszywka, długość : 6–14 mm



Gwoźdź

Gwoźdź, szerokość : 1,2 mm

Gwoźdź, długość : 14–15 mm



Akumulatory *

Numer modelu : PAKP 12 A3

Typ : Litowo-jonowy

Napięcie znamionowe : 12 V ---

Pojemność : 2000 mAh

Liczba ogniw akumulatora : 3

Numer modelu : PAKP 12 B3

Typ : Litowo-jonowy

Napięcie znamionowe : 12 V ---

Pojemność : 4000 mAh

Liczba ogniw akumulatora : 6

Ładowarka *

Numer modelu : **PLGK 12 A2**

Wejście

■ Napięcie znamionowe : 220-240 V~
50-60 Hz

■ Moc znamionowa : 50 W

Wyjście

■ Napięcie znamionowe : 12 V ===

■ Prąd znamionowy : 2,4 A

Ochrona urządzenia : T2A / 

Stopień ochrony : II / 

Numer modelu : **PDSLK 12 A1**

Wejście

■ Napięcie znamionowe : 220-240 V~
50-60 Hz

■ Moc znamionowa : 150 W

Wyjście 1

■ Napięcie znamionowe : 12 V ===

■ Prąd znamionowy : 4,5 A

Wyjście 2

■ Napięcie znamionowe : 12 V ===

■ Prąd znamionowy : 4,5 A

Ochrona urządzenia : T3.15A / 

Stopień ochrony : II / 

* Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu.

Wartości emisji hałasu:

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 60745. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} : 88,8 dB(A)

Niepewność K_{pA} : 3 dB

Poziom mocy akustycznej L_{WA} : 99,8 dB(A)

Niepewność K_{WA} : 3 dB

Wartości emisji drgań

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 60745:

Niepewność K : 3 dB

Wartość emisji drgań a_h : 5,224 m/s^2

Niepewność K : 1,5 m/s^2

OSTRZEŻENIE!



Należy nosić ochronę słuchu!

RADA

- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Określona całkowita wartość drgań i podana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
Starać się minimalizować wpływ wibracji i hałasu. Przykładowe środki zmniejszające narażenie się na drgania obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia i ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wylączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).



Instrukcje bezpieczeństwa

- **Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi**

OSTRZEŻENIE!

Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- 1) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- 2) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- 3) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- 1) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uzziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- 2) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- 3) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- 4) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilający trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- 5) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 6) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- 1) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- 2) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- 3) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączone.** Trzymanie palca na przełączniku podczas przenoszenia lub przenoszenie włączonego elektronarzędzia to zaproszenie do wypadku.
- 4) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.

- 5) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewnić się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 6) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- 7) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania odpylacza lub urządzeń do gromadzenia pyłu, to muszą być one podłączone i używane prawidłowo.** Używanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenie pyłem.
- 8) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.**
Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- 1) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- 2) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- 3) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i / lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- 4) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- 5) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzając, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- 6) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.

- 7) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 8) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewnią bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego

- 1) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zaleczanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- 2) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.
- 3) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- 4) **Nieprawidłowo używany akumulatora może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.

Serwis

- 1) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

● Instrukcje bezpieczeństwa dla zszycy

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- ▶ Nie kierować elektronarzędzia na siebie ani na nikogo w pobliżu.
- ▶ Upewnić się, że po drugiej stronie przedmiotu obrabianego lub w jego bezpośrednim sąsiedztwie nie znajdują się żadne inne osoby lub zwierzęta.

⚠ OSTRZEŻENIE! NOSIĆ OCHRONĘ OCZU!



Nosić okulary ochronne. Dotyczy to nie tylko użytkownika produktu, ale także wszystkich, którzy mu pomagają. **Zabezpieczać obrabiany przedmiot!**

Przedmiot obrabiany trzymany w urządzeniu mocującym, takim jak zacisk, jest znacznie bezpieczniejszy niż przedmiot obrabiany ręcznie.

- 1) **Zawsze zakładać, że elektronarzędzie zawiera zszywki.** Nieostrożne obchodzenie się z narzędziem wbijającym może prowadzić do nieoczekiwanego wyrzutu zszywek i urazów.
- 2) **Nie kierować elektronarzędzia na siebie ani na nikogo w pobliżu.** Nieoczekiwane uruchomienie spowoduje wyrzucenie zszywki, co może spowodować obrażenia ciała.
- 3) **Nie używać elektronarzędzia, dopóki nie zostanie mocno oparte o obrabiany przedmiot.** Jeśli elektronarzędzie nie styka się z obrabianym przedmiotem, zszywka może odbić się od miejsca mocowania.
- 4) **Odłączać elektronarzędzie od sieci lub akumulatora, jeśli zszywka w elektronarzędziu jest zablokowana.** Gdy zszywacz jest podłączony, może zostać przypadkowo uruchomiony, jeśli zakleszczona zszywka zostanie usunięta.
- 5) **Podczas usuwania zablokowanej zszywki zachowywać ostrożność.** Podczas próby usunięcia zacięcia system może być przekrzywiony, a zacisk może zostać wyrzucony na siłę.
- 6) **Nie używać tego narzędzia do mocowania kabli elektrycznych.** Nie nadaje się do montażu linii elektrycznych, może uszkodzić izolację przewodów elektrycznych, a tym samym spowodować zagrożenie porażenia prądem elektrycznym i pożaru.

● Redukcja wibracji i hałasu

Ograniczyć czas użytkowania, korzystając z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić osobiste wyposażenie ochronne, aby zmniejszyć wibracje i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.
- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.
- Trzymać produkt bezpiecznie za uchwyty lub powierzchnie chwytne.
- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej wibracji były używane przez dłuższy okres czasu.

● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.

- W przypadku awarii należy natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć akumulator. Przed ponownym uruchomieniem powinien być sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.

● Inne zagrożenia

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Uszkodzenia zdrowia wynikające z emisji drgań, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas, niewłaściwie obsługiwany i konserwowany.

RADA

- ▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne!
- ▶ Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

● Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO EKSPLOZJI!

Nie ładować baterii jednorazowych.



Chronić akumulator przed ciepłem (np. stałym, silnym światłem słońca), ogniem, wodą i wilgocią. Stwarza to niebezpieczeństwo wybuchu.

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego niebezpieczeństwach. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prace konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.

- Nie ładować baterii jednorazowych. Naruszenie tej rady prowadzi do zagrożeń.
- W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilający musi być wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje.
- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem. Nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.
- Urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach.

⚠ UWAGA! Ta ładowarka nadaje się tylko do ładowania akumulatorów następującego typu:

AKUMULATOR Parkside 12 V

PAPK 12 A3	2,0 Ah	3 cel
------------	--------	-------

PAPK 12 B3	4,0 Ah	6 cel
------------	--------	-------

- Aktualny wykaz kompatybilnych akumulatorów można znaleźć na stronie www.lidl.de/akku.

● **Przed pierwszym użyciem**

● **Aksesoria**

- Używać wyłącznie akcesoriów, które wymieniono w instrukcji obsługi i które są kompatybilne z produktem.
- Narzędzia i narzędzia wkładane są dostępne u wyspecjalizowanych sprzedawców. Przy zakupie należy zawsze przestrzegać wymagań technicznych tego produktu (patrz „Dane techniczne”).
- W przypadku wątpliwości należy zwrócić się do wykwalifikowanego specjalisty i poinformować o tym swojego sprzedawcę.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę Parkside. Może to doprowadzić do porażenia prądem lub do pożaru.

● Ładowanie akumulatora

(Rys. H)

⚠ OSTROŻNIE!

- ▶ Zawsze odłączając wtyczkę sieciową kabla zasilania [18] od zasilania przed wyjęciem akumulatora [5] do ładowarki lub przed wyjęciem go z ładowarki.

RADA

- ▶ Nasze akumulatory [5] są dostarczane częściowo naładowane. Przed użyciem akumulator należy całkowicie naładować.
- ▶ Akumulator [5] można ładować w dowolnym momencie, bez skracania jego żywotności.
- ▶ Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora [5].
- ▶ Nigdy nie ładować akumulatora [5], gdy temperatura otoczenia jest niższa niż +10 °C lub wyższa niż +40 °C.

- Akumulator [5] włożyć do ładowarki [15].
- Wtyczkę sieciową kabla zasilania [18] podłączyć do gniazdka sieciowego.
- Wskaźniki LED stanu naładowania (zielony [16] i czerwony [17]) informują o stanie naładowania akumulatora [5]:

Dioda LED	Stan
Świeci się czerwona dioda LED	Akumulator jest ładowany
Świeci się zielona dioda LED	Akumulator naładowany

Gdy akumulator jest w pełni naładowany:

- Wtyczkę sieciową kabla zasilania [18] wyjąć z gniazdka sieciowego.
- Akumulator [5] wyjąć z ładowarki [15].

● Wkładanie akumulatora do produktu

(Rys. E)

- Prowadnicę [13] na akumulatorze [5] dopasować do szyn w komorze akumulatora.
- Akumulator [5] wsunąć całkowicie w komorę akumulatora, aż zatraski akumulatora [4] słyszalnie zatrzasną się w komorze akumulatora.

● Wyjmowanie akumulatora z produktu

(Rys. F)

- Przytrzymać wciśnięte zatraski akumulatora [4].
- Akumulator [5] wyciągnąć z komory akumulatora.

● Przygotowanie

⚠ OSTRZEŻENIE!



Zawsze wyjmować akumulator [5] z produktu przed dodaniem albo wymianą zszywek lub gwoździ.

● Wybieranie zszywek i gwoździ odpowiedniej długości

- W celu wybrania zszywek i gwoździ odpowiedniej długości należy brać pod uwagę 2 czynniki:
 - Grubość mocowanego materiału
 - Skład i twardość materiału bazowego

Typowe przykłady

Materiał Moco- podłoża wany	Zszywki materiał / Grubość	Gwoździ
Sklejka	≤ 1 mm	6-8 mm 8-10 mm
Płyta pilśniowa	1-3 mm	8-10 mm 12-14 mm
Drewno miękkie (np. sosnowe)	≤ 3 mm	8-10 mm 10-12 mm
	3-5 mm	10-14 mm 12-15 mm

● Napełnianie magazynka na zszywki

(Rys. B)

- Odwrócić produkt.
- Przytrzymać wciśnięty przycisk zwalniający [7].
- Suwak magazynka [9] wyciągnąć z magazynka [8].

RADA

- ▶ W okienku wskaźnika napełnienia [10] można sprawdzić, czy magazynek [8] jest pusty.

(Rys. C)

- Magazynek [8] napełnić zszywkami.
- Suwak magazynka [9] przesunąć z powrotem, aż magazynek zostanie całkowicie zamknięty.
- Przyciski zwalniające [7] muszą zatrzasknąć się, aby zasignalizować, że magazynek [8] jest prawidłowo zablokowany.

● Napełnianie magazynka na gwoździe


(Rys. B)

- Odwrócić produkt.
- Przytrzymać wciśnięty przycisk zwalniający [7] magazynka.
- Suwak magazynka [9] wyciągnąć z magazynka [8].

RADA

- ▶ W okienku wskaźnika napełnienia [12] można sprawdzić, czy magazynek [8] jest pusty.

(Rys. D)

- Na suwaku magazynka [9] odszukać ikonę  i włożyć gwoździe do magazynka [8].
- Suwak magazynka [9] przesunąć z powrotem, aż magazynek zostanie całkowicie zamknięty.
- Przyciski zwalniające [7] muszą zatrzasknąć się, aby zasignalizować, że magazynek [8] jest prawidłowo zablokowany.

● Obsługa

● Zszywanie i przybijanie

(Rys. G)

- Styk bezpieczeństwa [11] docisnąć do przedmiotu obrabianego.
- Przed zszyciem lub przybiciem mocno docisnąć produkt do powierzchni roboczej. Tylko taki sposób daje pewność, że zszywka lub gwoździe całkowicie wniknie w obrabiany materiał.
- Trzymając produkt przy obrabianym przedmiocie nacisnąć spust [3].

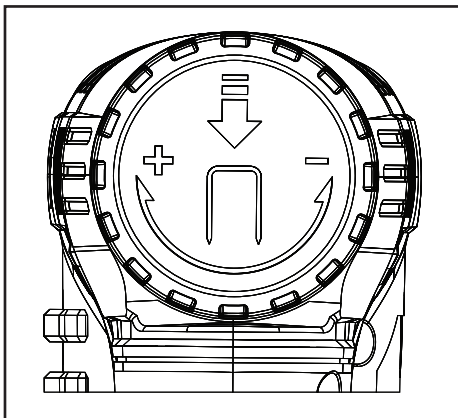
RADA

- ▶ W celu uniknięcia niepotrzebnego zużycia nie należy uruchamiać produktu, gdy magazynek jest pusty.

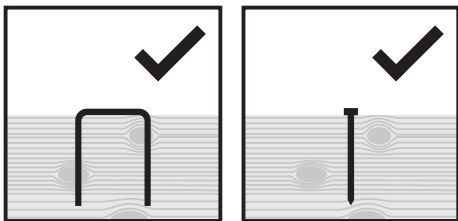
● Regulacja siły wbijania

RADA

- ▶ Nie ustawiać siły wbijania większej niż jest to konieczne, aby uniknąć nadmiernego obciążania produktu lub uszkodzenia materiału.



- **Zwiększanie siły wbijania:** Regulator siły wbijania [1] przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara (w kierunku znaku +).
- **Zmniejszanie siły wbijania:** Regulator siły wbijania [1] przekręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (w kierunku znaku -).



- Gdy siła wbijania jest ustawiona prawidłowo, to główka gwoźdźcia lub tył zszywki opiera się o powierzchnię mocowanego materiału.

● Usuwanie zablokowanych zszywek i gwoździ

⚠ OSTRZEŻENIE!

Jeśli zszywka lub gwoździec zostanie zablokowany, nie należy naciskać spustu [3]! W przeciwnym razie produkt może zostać przypadkowo uruchomiony po usunięciu zszywki lub gwoźdźcia.



Przed wyjęciem zablokowanej zszywki lub gwoźdźcia zawsze najpierw wyjąć akumulator [5] z produktu.

- Otwórz magazynek [8], odciągając prowadnicę magazynka [9] od produktu.
- Z magazynka [8] usunąć wszystkie zablokowane zszywki i gwoździe.

● Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora

(Rys. G)

- Styk bezpieczeństwa [11] docisnąć do twardej powierzchni. Pozostały poziom energii jest wskazywany przez diody kontroli ładowania wskaźnika LED stanu naładowania [2] akumulatora.

Dioda LED	Stan naładowania
Czerwona	poniżej 30 %
Czerwona i pomarańczowa	30-70 %
Czerwona, pomarańczowa i zielona	ponad 70 %

RADA

- ▶ Jeśli poziom naładowania jest niższy niż 30%: Naładować akumulator [5].

● Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE!



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac kontrolnych, konserwacyjnych lub czyszczących wyjąć akumulator [5] i poczekać, aż produkt ostygnie!

- Nie pozwalać, aby płyn dostał się do wnętrza produktu.
- Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów. Po każdym użyciu i przed schowaniem usuwać kurz.
- Regularne prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłużyć żywotność produktu.
- Produkt czyścić suchą szmatką. W trudno dostępnych miejscach używać miękkiej szczotki.

RADA

- ▶ Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.

● Konserwacja

OSTRZEŻENIE!



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac kontrolnych, konserwacyjnych lub czyszczących wyjąć akumulator [5] i poczekać, aż produkt ostygnie!

- Produkt nie wymaga żadnych prac konserwacyjnych.
- Przed i po każdym użyciu sprawdzać produkt pod kątem zużycia i uszkodzeń.

● Naprawy

- Wewnątrz tego produktu nie ma części, które może naprawiać użytkownik. W celu sprawdzenia i naprawy produktu należy kontaktować się z wykwalifikowanym technikiem.

● Przechowywanie

OSTRZEŻENIE!



Wyjąć akumulator [5] i poczekać, aż produkt ostygnie.

- Akumulator [5] przechowywać oddzielnie.
- Z magazynka [8] wyjąć zszywki i gwoździe.
- Wyczyścić produkt (patrz „Czyszczenie i konserwacja”).
- Przechowywać produkt i jego akcesoria w ciemnym, suchym, wolnym od mrozu miejscu o dobrej wentylacji.
- Produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Optymalna temperatura przechowywania wynosi od +10 °C do +30 °C przy wilgotności względnej poniżej 60 %.

Przechowywanie akumulatora

- W przypadku przechowywania akumulatora [5] przez miesiąc lub dłużej: Akumulator należy przechowywać tylko wtedy, gdy jest częściowo naładowany. Akumulator powinien mieć poziom naładowania od 30 do 70 % przed przechowywaniem (świecąc czerwoną i pomarańczową diodą wskaźnika LED stanu naładowania [2]).
- W przypadku przechowywania akumulatora przez dłuższy czas poziom naładowania sprawdzać co około 3 miesiące. W razie potrzeby doładować akumulator.

● **Transport**

- Produkt przewozić w torbie transportowej 19.
- Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, które występują szczególnie podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpieczać produkt przed ześlizgnięciem się i przechyleniem.

● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie / akumulatory z produktu.

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przetłączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Akumulator ma gwarancję 1 rok, licząc od daty zakupu.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



● Deklaracja zgodności WE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

IAN: 359699_2101
Nazwa produktu: PARKSIDE Akumulatorowy zszywacz 12 V
Oznaczenie modelu: HG07968

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-16:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
Dyrektywa 2011/65/UE
EN 63000:2018

Nazwa/imię i nazwisko i adres producenta:

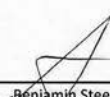
OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Niemcy


Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm
Miejsce

21.06.2021
Data



Benjamin Steeb
Managing Director


Jens Buchheim
Authorised Signatory

Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana 104
Úvod	Strana 105
Použití ke stanovenému účelu	Strana 105
Rozsah dodávky	Strana 105
Popis dílů	Strana 106
Technické údaje	Strana 106
Bezpečnostní pokyny	Strana 108
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana 108
Bezpečnostní pokyny pro přibíjecí zařízení	Strana 111
Snížení vibrací a hluku	Strana 112
Chování v nouzových případech	Strana 112
Zbytková rizika	Strana 113
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	Strana 113
Před prvním použitím	Strana 114
Příslušenství	Strana 114
Nabíjení akumulátorové sady	Strana 115
Vložte akumulátorovou sadu do výrobku	Strana 115
Vyjměte akumulátorovou sadu z výrobku	Strana 115
Příprava	Strana 115
Vyberte správnou délku pro sponky a hřebíky	Strana 115
Zásobník osadte sponkami	Strana 116
Osadte zásobník hřebíky	Strana 116
Obsluha	Strana 116
Sponkování a přibíjení	Strana 116
Nastavte sílu nárazu	Strana 117
Odstraňte všechny uvázané sponky a hřebíky	Strana 117
Zkontrolujte úroveň nabití akumulátorové sady	Strana 117
Čištění a péče	Strana 118
Údržba	Strana 118
Oprava	Strana 118
Skladování	Strana 118
Transport	Strana 119
Zlikvidování	Strana 119
Záruka	Strana 120
ES prohlášení o shodě	Strana 121

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a typovém štítku jsou používána následující upozornění:

	<p>Přečtěte si návod k obsluze.</p>		<p>Před výměnou příslušenství, před čištěním a v době, kdy se nepoužívá, akumulátorová sadu vyjměte.</p>
	<p>Respektujte upozornění a bezpečnostní pokyny!</p>		<p>Chraňte akumulátorovou sadu před horkem a trvalým, silným slunečním zářením.</p>
	<p>Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.</p>		<p>Chraňte akumulátorovou sadu před vodou a vlhkem.</p>
	<p>Ochranná třída II (dvojitá izolace)</p>		<p>Chraňte akumulátorovou sadu před ohněm.</p>
	<p>Noste ochranu očí!</p>		<p>Jemná pojistka</p>
	<p>Používejte ochranné rukavice!</p>		<p>Chraňte výrobek před vlhkostí.</p>
	<p>Nosit ochranu sluchu!</p>		<p>Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.</p>
	<p>Noste protiskluzovou ochrannou obuv!</p>		<p>Střídavý proud/napětí</p>
			<p>Stejnoseměrný proud/napětí</p>

AKU SPONKOVAČKA NAPĚTÍ

12 V

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Použití ke stanovenému účelu**

- Tento aku sponkovačka napětí (dále jen „výrobek“ nebo „elektrický nástroj“) je vhodný pro následující úlohy:
Upevňování materiálů, jako je
 - karton, papír, kůže
 - izolační materiály
 - textilie a podobný materiálna
 - měkké dřevo (např. jehličnaté dřevo)
 - překližkové desky podobné tvrdosti jako měkké dřevo
 - dřevovláknité desky s nízkou hustotou
- Tento výrobek není vhodný
 - pro upevňování elektrických vedení
 - pro komerční použití

Vždy používejte nástrojové nástavce v souladu s jejich zamýšlenými použitími! Při nákupu a použití nástrojových nástavců vždy dbejte na technické požadavky výrobku (viz „Technické údaje“).

Jiné použití nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo poškození. Výrobce nenesе žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím.

● **Rozsah dodávky**

⚠ VÁROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1 × Aku sponkovačka Napětí
- 1 × Držák na opasku (předinstalovaný)
- 1 × Převážná taška
- 400 × Sponky 10 mm
- 100 × Hřebíky 15 mm
- 1 × Návod k obsluze

● Popis dílů

Obrázek A:

- 1 Regulátor síly nárazu
- 2 LED kontrolka nabíjení
- 3 Spoušť
- 4 Odblokování akumulátoru
- 5 Akumulátorová sada *
- 6 Držák na opasku
- 7 Odblokovací tlačítko
- 8 Zásobník
- 9 Posuvník zásobníku
- 10 Ukazatel náplně (sponky)
- 11 Bezpečnostní kontakt
- 12 Ukazatel náplně (sponky a hřebíky)

Obrázek E:

- 13 Vedení
- 14 Hák

Obrázek H:

- 15 Nabíječka *
- 16 Indikátor nabití akumulátoru – zelený
- 17 Indikátor nabití akumulátoru – červený
- 18 Přípojné vedení se sířovou zástrčkou

Není vyobrazeno:

- 19 Přepravní taška

* Akumulátorová sada a nabíječka nejsou součástí balení.

● Technické údaje

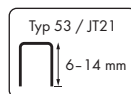
Aku sponkovačka Napěťi:

Číslo modelu : PAT 12 B2

Jmenovité napětí : 12 V \equiv
Max. počet úderů : 140 min⁻¹
Kapacita zásobníku : 100 sponek
nebo
50 hřebíků

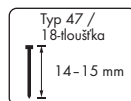
Sponky

Zadní strana sponky,
šířka (vnější) : 11,7 mm
Sponka, délka : 6–14 mm



Hřebíky

Hřebík, šířka : 1,2 mm
Hřebík, délka : 14–15 mm



Akumulátorové sady *

Číslo modelu : PAPP 12 A3

Typ : Lithium-iontová
Jmenovité napětí : 12 V \equiv
Kapacita : 2000 mAh
Počet článků baterie : 3

Číslo modelu : PAPP 12 B3

Typ : Lithium-iontová
Jmenovité napětí : 12 V \equiv
Kapacita : 4000 mAh
Počet článků baterie : 6

Nabíječka *

Číslo modelu : PLGK 12 A2

Vstup

■ Jmenovité napětí : 220–240 V~
50–60 Hz

■ Jmenovitý výkon : 50 W

Výstup

■ Jmenovité napětí : 12 V ===

■ Jmenovitý proud : 2,4 A

Zajištění zařízení : T2A / 

Ochranná třída : II / 

Číslo modelu : PDSLG 12 A1

Vstup

■ Jmenovité napětí : 220–240 V~
50–60 Hz

■ Jmenovitý výkon : 150 W

Výstup 1

■ Jmenovité napětí : 12 V ===

■ Jmenovitý proud : 4,5 A

Výstup 2

■ Jmenovité napětí : 12 V ===

■ Jmenovitý proud : 4,5 A

Zajištění zařízení : T3.15A / 

Ochranná třída : II / 

* Akumulátorová sada a nabíječka nejsou součástí balení.

Hodnoty emisí hluku:

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 60745. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je typicky:

Hladina akustického tlaku L_{pA} : 88,8 dB(A)

Nejistota K_{pA} : 3 dB

Hladina akustického výkonu L_{WA} : 99,8 dB(A)

Nejistota K_{WA} : 3 dB

Emisní hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 60745:

Nejistota K : 3 dB

Hodnota emisí vibrací a_h : 5,224 m/s^2

Nejistota K : 1,5 m/s^2

VAROVÁNÍ!



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku. Snažte se udržet zatížení vibracemi a hlukem tak nízké, jak je to jen možné. Příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástroje a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).



Bezpečnostní pokyny

- **Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje**

VAROVÁNÍ!

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen. Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uchovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- 1) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- 2) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- 3) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- 1) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- 2) **Vyhňte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 4) **Nezneužívejte přípojné vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojné vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 5) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací vedení vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 6) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- 1) **Buďte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilé nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- 2) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- 3) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- 4) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.

- 5) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- 6) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oblečení mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- 7) **Pokud lze instalovat zařízení pro odsávání a záchyt prachu, musí být připojeno a správně používáno.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.
- 8) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.
- 2) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož spínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- 3) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- 4) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
- 5) **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
- 6) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.

Použití a zacházení s elektrickým nástrojem

- 1) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.

- 7) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.**

Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.

- 8) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.**

Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Použití akumulátorového nástroje a zacházení s ním

- 1) **Akumulátor nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí riziko požáru v případě jejího použití s jinými akumulátory.
- 2) **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést ke vzniku požáru.
- 3) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.

- 4) **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.

Servis

- 1) **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.

● Bezpečnostní pokyny pro přibíjecí zařízení

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Nemiřte elektrickým nástrojem na sebe nebo jiné osoby v blízkosti.
- ▶ Ujistěte se, že na druhé straně obrobku nebo v bezprostřední blízkosti nejsou žádné jiné osoby ani zvířata.

⚠ VAROVÁNÍ! NOSTE OCHRANU OČÍ!



Noste ochranu očí. To platí nejen pro uživatele výrobku, ale také pro každého, kdo jej podporuje.

Zajistěte obrobek!

Obrobek, který je držen v upínacím zařízení, jako je svěrák, je mnohem bezpečnější než obrobek držený v ruce.

- 1) **Vždy předpokládejte, že elektrický nástroj obsahuje sponky.** Neopatrná manipulace s přibíjecím přístrojem může vést k neočekávanému vystřelení sponek a zranit vás.
- 2) **Neměřte elektrickým nástrojem na sebe nebo jiné osoby v blízkosti.** Neočekávaná aktivace vyrazí sponku, což by mohlo vést ke zraněním.
- 3) **Nepoužívejte elektrický nástroj, dokud není pevně usazen na obrobku.** Pokud se elektrický nástroj nedostane do kontaktu s obrobkem, může se sponka odrazit od upevňovacího místa.
- 4) **Pokud je sponka v elektrickém nástroji zaseknutá, odpojte elektrický nástroj od elektrické sítě nebo od akumulátoru.** Je-li přibíjecí přístroj připojen, může být při odstraňování pevně sedící spony neúmyslně spuštěn.
- 5) **Při odstraňování pevně usazené sponky buďte opatrní.** Během pokusu o odstranění uvíznutí může být systém natažený a sponka může být silou vytlačena.
- 6) **Nepoužívejte tento přibíjecí přístroj k připojování elektrických kabelů.** Není vhodný pro instalaci elektrických vedení, může poškodit izolaci elektrických kabelů a způsobit tak úraz elektrickým proudem a nebezpečí požáru.

● Snížení vibrací a hluku

Omezte dobu používání, používejte provozní režimy se slabými vibracemi a málo hlučné a noste osobní ochranné pomůcky pro snížení účinků vibrací a hluku.

Následující opatření umožní snížit vibracemi a hlukem působená rizika:

- Používejte výrobek pouze podle jeho účelu a jak je popsáno v těchto instrukcích.
- Ujistěte se, že je výrobek bezvadný a je dobře udržován.
- Držte výrobek bezpečně za rukojeti/úchopové plochy.
- Udržujte výrobek podle pokynů a dbejte o dostatečné mazání (je-li aplikovatelné).
- Plánujte průběh svých prací tak, aby využívání výrobků s vysokou hodnotou vibrací bylo rozloženo na delší časové období.

● Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu k obsluze s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.

- Při vadné funkci ihned výrobek vypněte a odeberte akumulátorovou sadu. Nechte to kvalifikovanému odborníkovi zkontrolovat a, pokud je to nutné, opravit před opětovným uvedením do provozu.

● Zbytková rizika

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Zdravotní poškození vyplývající z emise vibrací, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně používán a udržován.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty!
- ▶ Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

● Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Nenabíjejte nedobíjitelné baterie.



Chraňte akumulátorovou sadu před teplem (například stálým slunečním světlem), ohněm, vodou a vlhkostí.

Existuje nebezpečí exploze.

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

- Nenabíjejte nedobíjitelné baterie. Porušení tohoto upozornění vede k rizikům.
- Když je přípojné vedení poškozeno, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožením.
- Chraňte elektrické komponenty před vlhkostí. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte přístroj nikdy do vody nebo jiných kapalin. Nedržte přístroj nikdy pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pro čištění, údržbu a opravy.
- Přístroj je vhodný pouze pro použití ve vnitřních prostorách.

⚠ VÝSTRAHA! Tato nabíječka je vhodná jen pro nabíjení akumulátorových sad následujících typů:

Parkside 12 V akumulátor

PAPK 12 A3 2,0 Ah 3 článků

PAPK 12 B3 4,0 Ah 6 článků

- Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na www.lidl.de/akku.
- **Před prvním použitím**
- **Příslušenství**
 - Používejte pouze příslušenství uvedené v návodu k obsluze a kompatibilní s výrobkem.
 - Příslušenství a nástrojové nástavce dostanete v odborném obchodě. Při nákupu, prosím vždy dbejte na technické požadavky tohoto výrobku (viz „Technické údaje“).
 - Pokud si nejste jisti, zeptejte se kvalifikovaného odborníka a nechte si poradit od svého prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Nepoužívejte žádné příslušenství nedoporučené společností Parkside. To může vést ke zranění elektrickým proudem nebo k požáru.

● Nabíjení akumulátorové sady

(Obr. H)

⚠ OPATRNĚ!

- ▶ Před vyjmutím akumulátorové sady [5] z nabíječky a před vložením do nabíječky vždy odpojte síťovou zástrčku [18] z napájení.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Naše akumulátorová sady [5] jsou dodávány částečně nabitě. Před uvedením do provozu akumulátorovou sadu úplně nabijte.
- ▶ Akumulátorovou sadu [5] můžete kdykoli nabít, aniž byste zkrátili její životnost.
- ▶ Přerušování procesu nabíjení akumulátorové sady [5] neškodí.
- ▶ Nikdy nenabíjejte akumulátorovou sadu [5], pokud je okolní teplota nižší než +10 °C nebo vyšší než +40 °C.

- Vložte akumulátorovou sadu [5] do nabíječky [15].
- Spojte síťovou zástrčku [18] s vhodnou zásuvkou.
- LED kontrolky nabíjení (zelená [16] a červená [17]) informují o stavu nabití akumulátorové sady [5]:

LED	Stav
Svítil červená LED	Akumulátorová sada se nabíjí
Svítil zelená LED	Akumulátorová sada je plně nabitá

Když je akumulátorová sada plně nabitá:

- Vytáhněte síťovou zástrčku [18] ze zásuvky.
- Odeberte akumulátorovou sadu [5] z nabíječky [15].

● Vložte akumulátorovou sadu do výrobku

(Obr. E)

- Vyrovnějte vedení [13] na akumulátorové sadě [5] s kolejkami v přihrádce na baterie.
- Zasuňte akumulátorovou sadu [5] zcela do přihrádky na baterie, dokud odblokování akumulátoru [4] nezaklapnou slyšitelně do přihrádky na baterii.

● Vyjměte akumulátorovou sadu z výrobku

(Obr. F)

- Podržte stlačená odblokování akumulátoru [4].
- Vytáhněte akumulátorovou sadu [5] z přihrádky na baterie.

● Příprava

⚠ VAROVÁNÍ!



Před plněním/výměnou sponek nebo hřebíků vždy vyjměte akumulátorovou sadu [5] z výrobku.

● Vyberte správnou délku pro sponky a hřebíky

- Zvažte 2 faktory, abyste si vybrali správnou délku sponek a hřebíků:
 - Pevnost materiálu, který má být upevněn
 - Složení a tvrdost základního materiálu

Typické příklady

Základní materiál/ materiál tloušťka k upevnění	Sponky	Hřebíky
Překližka	≤ 1 mm	6–8 mm 8–10 mm
Vláknová deska	1–3 mm	8–10 mm 12–14 mm
Měkké dřevo	≤ 3 mm	8–10 mm 10–12 mm
(např. smrk)	3–5 mm	10–14 mm 12–15 mm

● Zásobník osadíte sponkami

(Obr. B)

- Otočte výrobek.
- Podržte stlačené tlačítka odblokování [7].
- Vytáhněte posuvník zásobníku [9] ze zásobníku [8].

UPOZORNĚNÍ

- ▶ V okně ukazatele náplně [10] můžete zkontrolovat, zda je zásobník [8] prázdný.

(Obr. C)

- Naplňte zásobník [8] sponkami.
- Zasuňte posuvník zásobníku [9] zpět, dokud se zásobník zcela nezavře.
- Tlačítka odblokování [7] musí zaklapnout na místo, aby signalizovala, že je zásobník [8] řádně zajištěn.

● Osadíte zásobník hřebíky


(Obr. B)

- Otočte výrobek.
- Podržte stlačená tlačítka odblokování zásobníku [7].
- Vytáhněte posuvník zásobníku [9] ze zásobníku [8].

UPOZORNĚNÍ

- ▶ V okně ukazatele náplně [12] můžete zkontrolovat, zda je zásobník [8] prázdný.

(Obr. D)

- Naplňte zásobník [8] hřebíky v místě vyznačeném  na posuvníku zásobníku [9].
- Zasuňte posuvník zásobníku [9] zpět, dokud se zásobník zcela nezavře.
- Tlačítka odblokování [7] musí zaklapnout na místo, aby signalizovala, že je zásobník [8] řádně zajištěn.

● Obsluha

● Sponkování a přibíjení

(Obr. G)

- Zatlačte bezpečnostní kontakt [11] proti obrobku.
- Před sponkováním nebo přibíjením výrobek pevně přitiskněte na pracovní plochu. To je jediný způsob, jak zajistit úplné proniknutí sponky nebo hřebíku do zpracovávaného materiálu.
- Stiskněte spoušť [3] a držte výrobek přitlačený proti obrobku.

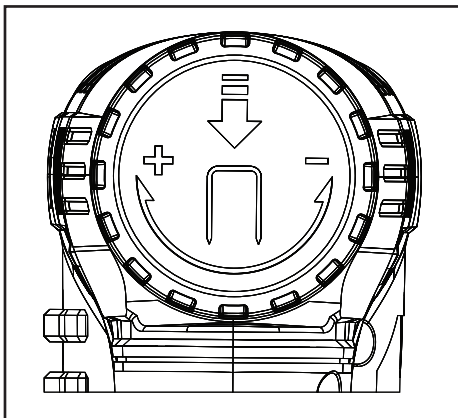
UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nespouštějte výrobek, pokud je zásobník prázdný, aby nedošlo k nadměrnému opotřebení.

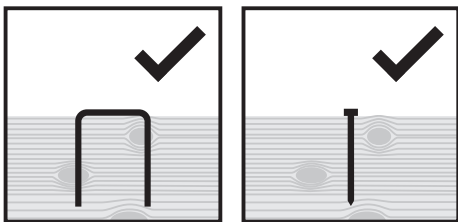
● Nastavte sílu nárazu

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nevolte sílu nárazu, která je vyšší než potřebná, aby nedošlo k nadměrnému namáhání výrobku nebo poškození materiálu.



- **Zvýšení síly nárazu:** Otočte knoflíkem regulátoru síly nárazu **1** ve směru hodinových ručiček (ve směru +).
- **Snížení síly nárazu:** Otočte regulátor síly nárazu **1** proti směru hodinových ručiček (ve směru -).



- Při správném nastavení síly nárazu je hlava hřebíku nebo zadní část sponky proti povrchu upevněného materiálu.

● Odstraňte všechny uvázné sponky a hřebíky

⚠ VAROVÁNÍ!

Pokud sponka nebo hřebík uváznou, nemačkejte spoušť **3!** V opačném případě může dojít k náhodnému spuštění výrobku po odstranění sponky nebo hřebíku.



Před vyjmutím zaseknuté sponky nebo hřebíků vyjměte akumulátorovou sadu **5** z výrobku.

- Otevřete zásobník **8** vytažením posuvníku zásobníku **9** z výrobku.
- Ze zásobníku **8** odstraňte veškeré uvázné sponky nebo hřebíky.

● Zkontrolujte úroveň nabití akumulátorové sady

(Obr. G)

- Přitlačte bezpečnostní kontakt **11** na tvrdý povrch. Zbývající stav energie ukáže LED kontrolka nabíjení **2** indikace stavu baterie.

LED	Úroveň nabití
Červená	méně než 30 %
Červená a oranžová	30–70 %
Červená, oranžová a zelená	více než 70 %

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud je úroveň nabití nižší než 30 %: Nabijte akumulátorovou sadu **5**.

● Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ!



Odeberte akumulátorovou sadu [5] a nechte výrobek vychladnout před prováděním kontroly, údržby nebo čistících prací!

- Nikdy nedovolte, aby se do výrobku dostala kapalina.
- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach.
- Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
- Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro těžce přístupná místa použijte měkký kartáč.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrchy.

● Údržba

⚠ VAROVÁNÍ!



Odeberte akumulátorovou sadu [5] a nechte výrobek vychladnout před prováděním kontroly, údržby nebo čistících prací!

- Výrobek je bezúdržbový.
- Zkontrolujte výrobek před a po každém použití na opotřebení a poškození.

● Oprava

- Uvnitř výrobku nejsou žádné díly, které mohou být opravovány uživatelem. Obratě se na kvalifikovaného odborníka, abyste nechali výrobek zkontrolovat a opravit.

● Skladování

⚠ VAROVÁNÍ!



Vyjměte akumulátorovou sadu [5] a nechte výrobek vychladnout.

- Ukládejte akumulátorovou sadu [5] samostatně.
- Odstraňte sponky a hřebíky ze zásobníku [8].
- Očistěte výrobek (viz „Čištění a péče“).
- Výrobek a jeho příslušenství skladujte na temném, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.
- Uchovávejte výrobek stále na místě nedostupném pro děti.
- Optimální skladovací teplota je mezi +10 a +30 °C s relativní vlhkostí nižší než 60 %.

Uložte akumulátorovou sadu

- Pokud akumulátorovou sadu [5] uchováváte po dobu jednoho měsíce nebo déle: Akumulátorovou sadu skladujte pouze v případě, že je částečně nabitá. Před uložením by akumulátorová sada měla mít stav nabití 30 až 70 % (červená a oranžová LED kontrolka nabíjení [2]).
- Pokud akumulátorovou sadu skladujete dlouhou dobu, zkontrolujte její stav nabití přibližně každé 3 měsíce. Případně akumulátorovou sadu nabijte.

● **Transport**

- Přepravujte výrobek v přepravní tašce **19**.
- Chraňte výrobek před údery a silnými vibracemi, které nastávají zejména během přepravy ve vozidlech.
- Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrnutí.

● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběry.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Na akumulátorovou sadu dostanete 1 rok záruky od data nákupu.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



● ES prohlášení o shodě

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Mezinárodní číslo obchodní položky (IAN): 359699_2101
Identifikace produktu: PARKSIDE Aku sponkovačka Napětí 12 V
Číslo modelu: HG07968

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Directive 2006/42/EC

Directive 2014/30/EU

Directive 2011/65/EU

Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:

Č. / Části

Directive 2006/42/EC

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-16:2010

Directive 2014/30/EU

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části

Směrnice 2011/65/EU

EN 63000:2018

Jméno a adresa výrobce:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm

Místo

21.06.2021

Datum

Benjamin Steeb
Managing Director

Jens Buchheim
Authorised Signatory

Použitie výstražné upozornenia a symboly	Strana 123
Úvod	Strana 124
Použitie v súlade s určením.	Strana 124
Rozsah dodávky.	Strana 124
Popis súčiastok.	Strana 125
Technické údaje.	Strana 125
Bezpečnostné upozornenia	Strana 127
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana 127
Bezpečnostné upozornenia pre sponkovačky	Strana 130
Zníženie vibrácií a hluku.	Strana 131
Správanie v núdzovom prípade.	Strana 131
Zvyškové riziká.	Strana 132
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky.	Strana 132
Pred prvým použitím	Strana 133
Príslušenstvo.	Strana 133
Nabitie akumulátora	Strana 134
Vloženie akumulátora do produktu	Strana 134
Vybratie akumulátora z produktu.	Strana 134
Príprava	Strana 134
Výber správnej dĺžky sponiek a klinec.	Strana 134
Naplnenie zásobníka sponkami.	Strana 135
Naplnenie zásobníka klinec.	Strana 135
Obsluha	Strana 135
Prisponkovanie a priklincovanie.	Strana 135
Nastavenie sily úderu.	Strana 136
Odstránenie zaseknutých sponiek a klinec.	Strana 136
Kontrola stavu nabitia akumulátora	Strana 136
Čistenie a starostlivosť	Strana 137
Údržba	Strana 137
Oprava	Strana 137
Skladovanie	Strana 137
Preprava	Strana 138
Likvidácia	Strana 138
Záruka	Strana 139
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 140

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na typovom štítku sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

	<p>Prečítajte si návod na obsluhu.</p>		<p>Akumulátor vyberte pred čistením, pred výmenou príslušenstva, a keď produkt nepoužívate.</p>
	<p>Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!</p>		<p>Akumulátor chráňte pred teplom a trvalým silným slnečným žiarením.</p>
	<p>Produkt používajte len v suchých interiéroch.</p>		<p>Akumulátor chráňte pred vodou a vlhkosťou.</p>
	<p>Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)</p>		<p>Akumulátor chráňte pred ohňom.</p>
	<p>Noste ochranu očí!</p>		<p>Jemná poistka</p>
	<p>Noste ochranné rukavice!</p>		<p>Produkt chráňte pred vlhkosťou.</p>
	<p>Noste ochranu sluchu!</p>		<p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p>
	<p>Noste protišmykovú ochrannú obuv!</p>		<p>Striedavý prúd/striedavé napätie</p>
			<p>Jednosmerný prúd/napätie</p>

AKUMULÁTOROVÁ SPONKOVAČKA 12 V

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Použitie v súlade s určením**

- Táto akumulátorová sponkovačka (ďalej len „produkt“ alebo „elektrické náradie“) je vhodná na nasledovné úkony:
 - lepenka, papier, koža
 - tepelná izolácia
 - textilie a podobný materiálna
 - mäkké drevo (napr. drevo z ihličnanov)
 - preglejky podobnej tvrdosti ako mäkké drevo
 - drevovláknité dosky nízkej hustoty
- Tento produkt nie je vhodný
 - na upevňovanie elektrických vedení
 - na komerčné použitie

Nadstavce používajte vždy v súlade s určením! Pri kúpe a používaní nadstavcov dbajte na technické požiadavky produktu (pozrite „Technické údaje“).

Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením.

● **Rozsah dodávky**

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusení!

- 1x Akumulátorová sponkovačka
- 1x Držiak na opasok (predinštalovaný)
- 1x Taška na nosenie
- 400x Sponky 10 mm
- 100x Klince 15 mm
- 1x Návod na používanie

● Popis súčiastok

Obrázok A:

- 1 Regulátor sily úderu
- 2 LED kontrolka stavu nabitia
- 3 Spúšťač
- 4 Odblokovanie akumulátora
- 5 Akumulátor *
- 6 Držiak na opasok
- 7 Odblokovacie tlačidlo
- 8 Zásobník
- 9 Zasúvanie na zásobníku
- 10 Ukazovateľ stavu naplnenia (sponky)
- 11 Bezpečnostný kontakt
- 12 Ukazovateľ stavu naplnenia (sponky a klince)

Obrázok E:

- 13 Vedenie
- 14 Háčik

Obrázok H:

- 15 Nabíjačka *
- 16 Ukazovateľ nabitia akumulátora - zelený
- 17 Ukazovateľ nabitia akumulátora - červený
- 18 Napájací kábel so zástrčkou

Nie je na obrázku:

- 19 Taška na nosenie

* Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

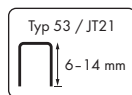
● Technické údaje

Akumulátorová sponkovačka:

Číslo modelu	: PAT 12 B2
Menovité napätie	: 12 V ===
Max. počet príklepov	: 140 min ⁻¹
Kapacita zásobníka	: 100 sponiek alebo 50 klincov

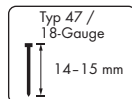
Sponky

Vrch sponky, šírka (vonkajšia)	: 11,7 mm
Sponka, dĺžka	: 6–14 mm



Klince

Klinec, šírka	: 1,2 mm
Klinec, dĺžka	: 14–15 mm



Akumulátory *



Číslo modelu	: PAPK 12 A3
Typ	: Litium-iónový
Menovité napätie	: 12 V ===
Kapacita	: 2000 mAh
Počet batériových článkov:	: 3

Číslo modelu : PAPK 12 B3



Typ	: Litium-iónový
Menovité napätie	: 12 V ===
Kapacita	: 4000 mAh
Počet batériových článkov:	: 6

Nabíjačka *

Číslo modelu : PLGK 12 A2

Vstup	
■ Menovité napätie	: 220–240 V~ 50–60 Hz
■ Menovitý výkon	: 50 W
Výstup	
■ Menovité napätie	: 12 V ===
■ Menovitý prúd	: 2,4 A
Prístrojová poisťka	: T2A / 
Trieda ochrany	: II / 

Číslo modelu : PDSLK 12 A1

Vstup	
■ Menovité napätie	: 220–240 V~ 50–60 Hz
■ Menovitý výkon	: 150 W
Výstup 1	
■ Menovité napätie	: 12 V ===
■ Menovitý prúd	: 4,5 A
Výstup 2	
■ Menovité napätie	: 12 V ===
■ Menovitý prúd	: 4,5 A
Prístrojová poisťka	: T3.15A / 
Trieda ochrany	: II / 

* Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Hodnoty emisie hluku:

Hodnoty boli merané v súlade s EN 60745.
Hladina hluku elektrického náradia hodnotená ako A je zvyčajne:

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	: 88,8 dB(A)
Neistota K_{pA} :	: 3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	: 99,8 dB(A)
Neistota K_{WA} :	: 3 dB

Emisie vibrácií

Celková hodnota vibrácií (suma vektora troch smerov), nameraná podľa EN 60745:

Neistota K	: 3 dB
Hodnota emisie vibrácií a_{h_i} :	: 5,224 m/s ²
Neistota K	: 1,5 m/s ²

VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNENIE

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

VÝSTRAHA!

- ▶ Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje. Snažte sa udržať zaťaženie vibráciami a hlukom na čo najnižšej úrovni. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí používanie rukavíc pri používaní náradia a skrátenie pracovného času. V takom prípade je potrebné zvážiť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Bezpečnostné upozornenia

- **Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie**

VÝSTRAHA!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradu. Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- 1) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- 2) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- 3) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- 1) **Zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- 2) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 4) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel udržiajte mimo dosahu tepla, oleja a ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 5) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné do vonkajšieho prostredia.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla určeného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 6) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- 1) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- 2) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- 3) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do elektrickej siete a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
- 4) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.

- 5) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- 6) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy a odev sa nesmú dostať do blízkosti pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- 7) **Ak sú namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak musia byť pripojené a správne používané.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.
- 8) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.**
Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.
- 2) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- 3) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- 4) **Nepoužitú elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- 5) **Starostlivosti o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- 6) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- 1) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.

- 7) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- 8) **Rukoväti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmyklivé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.
- 4) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte postihnuté miesto ihneď umyte vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

Používanie a starostlivosť o náradie s akumulátorom

- 1) **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** V prípade použitia nabíjačky pre určitý druh akumulátora vzniká nebezpečenstvo požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.
- 2) **V elektrickom náradí používajte iba vhodné akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.
- 3) **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.

Servis

- 1) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

Bezpečnostné upozornenia pre sponkovačky

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Elektrickým náradím nemierte na seba ani na iné osoby v blízkosti.
- ▶ Uistite sa, že sa na druhej strane obrobku alebo v bezprostrednej blízkosti nenachádzajú žiadne iné osoby alebo zvieratá.

⚠ VÝSTRAHA! NOSTE OCHRANU OČÍ!



Noste ochranu sluchu. Neplatí to len pre používateľa produktu, ale aj pre všetkých, ktorí mu pomáhajú.

Zaistite obrobok!

Ak sa obrobok drží vo svorkovom držiaku, ako napr. vo zveráku, je to oveľa bezpečnejšie, ako keby ste ho držali v ruke.

- 1) **Vždy vychádzajte z toho, že elektrické náradie obsahuje sponky.** Pri neopatrnom zaobchádzaní so sponkovačkou môžu sponky nečakane vystreliť a zraniť vás.
- 2) **Elektrickým náradím nemierite na seba ani na iné osoby v blízkosti.** Pri nečakanom uvoľnení vystrelí sponka, čo môže spôsobiť poranenia.
- 3) **Elektrické náradie nespúšťajte, kým pevne nesedí na obrobku.** Keď elektrické náradie nie je v kontakte s obrobkom, sponky sa môžu od miesta upevnenia odraziť.
- 4) **Keď sa v elektrickom náradí zasekne sponka, odpojte ho zo siete alebo z akumulátora.** Keď je sponkovačka zapojená, môžete ju pri odstraňovaní zaseknutej sponky nechcena spustiť.
- 5) **Pri odstraňovaní zaseknutej sponky buďte opatrní.** Počas toho, ako sa snažíte odstrániť zaseknutie, systém môže byť napnutý a sponka môže silno vystreliť.
- 6) **Túto sponkovačku nepoužívajte na upevňovanie elektrických vedení.** Nie je vhodná na inštaláciu elektrických vedení, môže poškodiť izoláciu elektrických káblov, a tým spôsobíť zásah elektrickým prúdom alebo nebezpečenstvo požiaru.

● Zníženie vibrácií a hluku

Skráťte čas používania, používajte režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné pomôcky na zníženie účinkov vibrácií a hluku.

Nasledujúce opatrenia pomáhajú znižovať riziká spojené s vibráciami a hlukom:

- Produkt používajte iba v súlade s jeho použitím podľa určenia a podľa popisu v tomto návode.
- Uistite sa, že produkt nie je poškodený a že je správne udržiavaný.
- Produkt držte bezpečne za rukoväťe/držadlá.
- Produkt udržiavajte podľa pokynov a zabezpečte jeho adekvátne mazanie (ak je to možné).
- Svoj pracovný postup naplánujte tak, aby sa používanie produktov s vysokými vibráciami rozložilo na dlhšie časové obdobie.

● Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretné, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.

- Produkt v prípade chybnjej funkcie okamžite vypnite a akumulátor vyberte. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným technikom a v prípade potreby ho pred opätovným použitím nechajte opraviť.

● Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií, ak sa produkt používa dlhší čas, nie je riadne ovládaný a udržiavaný.

UPOZORNENIE

- ▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty!
- ▶ Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu!

● Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

⚠ POZOR! RIZIKO VÝBUCHU!

Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.



Akumulátor chráňte pred teplom (spôsobeným napr. trvajúcim a silným slnečným žiarením), ohňom vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné. Porušenie tohto upozornenia môže viesť k ohrozeniu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho oddelenie služieb zákazníkom alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo vzniku ohrozenia.
- Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Nikdy ich neponárajte do vody alebo iných kvapalín, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom. Prístroj neponárajte pod tečúcu vodu. Riadťte sa pokynmi pre čistenie, údržbu a opravy.
- Prístroj nie je vhodný na používanie v interiéri.

⚠ OPATRNE! Táto nabíjačka je vhodná výhradne na nabíjanie nasledujúcich typov akumulátorov:

Parkside 12 V akumulátor

PAPK 12 A3 2,0 Ah 3 článkov

PAPK 12 B3 4,0 Ah 6 článkov

- Aktuálny zoznam kompatibilných batérií nájdete na www.lidl.de/akku.

● **Pred prvým použitím**

● **Príslušenstvo**

- Používajte len také časti príslušenstva, ktoré sú vymenované v návode na používanie a sú kompatibilné s produktom.
- Príslušenstvo a nadstavce si môžete zakúpiť v odbornej predajni. Pri nákupe vždy rešpektujte technické požiadavky tohto produktu (pozri „Technické údaje“).
- V prípade neistoty sa obráťte na kvalifikovaného odborníka a poraďte sa so svojím odborným predajcom.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúčala firma Parkside. Môže to spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.

● Nabitie akumulátora

(Obr. H)

⚠ POZOR!

- ▶ Pred tým, ako akumulátor [5] vyberiete z nabíjačky a pred tým, ako ho vložíte do nabíjačky, zástrčku [18] vždy odpojte od napájania.

UPOZORNENIE

- ▶ Naše akumulátory [5] dodávame čiastočne nabité. Pred prvým uvedením do prevádzky akumulátor plne nabite.
- ▶ Akumulátor [5] môžete nabíjať kedykoľvek bez toho, aby sa skrátila jeho životnosť.
- ▶ Prerušenie procesu nabíjania akumulátor [5] nepoškodí.
- ▶ Akumulátor [5] nenabíjajte, ak je teplota okolia pod +10 °C alebo nad +40 °C.

- Akumulátor [5] vložte do nabíjačky [15].
- Zástrčku [18] zapojte do vhodnej zásuvky.
- LED kontrolka stavu nabitia (zelená [16] a červená [17]) informujú o stave nabitia akumulátora [5]:

LED	Stav
Červená LED kontrolka svieti	Akumulátor sa nabíja
Zelená LED kontrolka svieti	Akumulátor plne nabitý

Keď je akumulátor plne nabitý:

- Zástrčku [18] vyťahnite zo zásuvky.
- Akumulátor [5] vyberte z nabíjačky [15].

● Vloženie akumulátora do produktu

(Obr. E)

- Vedenie [13] na akumulátore [5] zarovnajete s koľajničkami na priehradke na batérie.
- Akumulátor [5] úplne zasuníte do produktu, kým odblokovanie akumulátora [4] nahlas nezacvakne do priehradky na batérie.

● Vybratie akumulátora z produktu

(Obr. F)

- Držte stlačené odblokovanie akumulátora [4].
- Akumulátor [5] vyťahnite z priehradky na batérie.

● Príprava

⚠ VÝSTRAHA!



Pred tým, ako budete naplňovať/vymieňať sponky alebo kince, akumulátor [5] vždy vyberte z produktu.

● Výber správnej dĺžky sponiek a kincov

- Pri výbere správnej dĺžky sponiek a kincov berte ohľad na 2 faktory:
 - Sila materiálu, ktorý chcete upevniť
 - Zloženie a pevnosť základného materiálu

Typické príklady

Základný materiál	Materiál, ktorý chcete upevniť/sila	Sponky	Kince
Preglejka	≤ 1 mm	6-8 mm	8-10 mm
Drevotlačná doska	1-3 mm	8-10 mm	12-14 mm
Mäkké drevo (napr. smrek)	≤ 3 mm 3-5 mm	8-10 mm 10-14 mm	10-12 mm 12-15 mm

● Naplnenie zásobníka sponkami

(Obr. B)

- Otočte produkt.
- Držte stlačené odblokovacie tlačidlá [7].
- Zasúvanie na zásobníku [9] vyťahnite zo zásobníka [8].

UPOZORNENIE

- ▶ Na okienku ukazovateľa stavu naplnenia [10] môžete skontrolovať, či je zásobník [8] prázdny.

(Obr. C)

- Zásobník [8] naplňte sponkami.
- Zasúvanie na zásobníku [9] posuňte naspäť, kým zásobník nebude úplne zavretý.
- Odblokovacie tlačidlá [7] musia zacvaknúť, vtedy je zásobník [8] správne zaistený.

● Naplnenie zásobníka klincami


(Obr. B)

- Otočte produkt.
- Držte stlačené odblokovacie tlačidlá na zásobníku [7].
- Zasúvanie na zásobníku [9] vyťahnite zo zásobníka [8].

UPOZORNENIE

- ▶ Na okienku ukazovateľa stavu naplnenia [12] môžete skontrolovať, či je zásobník [8] prázdny.

(Obr. D)

- Zásobník [8] naplňte klincami na mieste na zasúvaní na zásobníku [9], ktoré je označené .
- Zasúvanie na zásobníku [9] posuňte naspäť, kým zásobník nebude úplne zavretý.
- Odblokovacie tlačidlá [7] musia zacvaknúť, vtedy je zásobník [8] správne zaistený.

● Obsluha

● Prisponkovanie a priklincovanie

(Obr. G)

- Bezpečnostný kontakt [11] zatlačte proti obrobku.
- Pred prisponkovaním alebo priklincovaním produkt pevne zatlačte na pracovný povrch. Len tak zabezpečíte úplný prienik sponky alebo klinca cez obrábaný materiál.
- Keď produkt držíte pritlačený k obrobku, stlačte spúšťač [3].

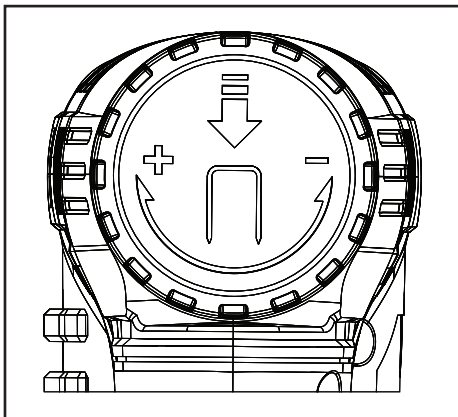
UPOZORNENIE

- ▶ Keď je zásobník prázdny, produkt nespúšťajte, aby sa zbytočne neopotreboval.

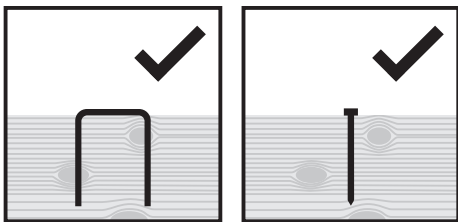
● Nastavenie sily úderu

UPOZORNENIE

- ▶ Nezvoľte si vyššiu silu úderu, než je potrebné, aby ste nepreťažovali produkt alebo nepoškodili materiál.



- **Zväčšenie sily úderu:** Regulátor sily úderu [1] otočte v smere hodinových ručičiek (v smere +).
- **Zmenšenie sily úderu:** Regulátor sily úderu [1] otočte v protismere hodinových ručičiek (v smere -).



- Keď je sila úderu nastavená správne, hlavička klinca alebo vrch sponky tesne prilieha na povrch upevneného materiálu.

● Odstránenie zaseknutých sponiek a klinčov

⚠ VÝSTRAHA!

Keď sa sponka alebo kliniec zaseknú, nestláčajte spúšťač [3]! Akonáhle odstránite sponku alebo kliniec, produkt by sa mohol nechcene uvoľniť.



Pred tým, ako budete naplňvať / vymieňať sponky alebo klince, akumulátor [5] vždy vyberte z produktu.

- Vytiahnutím zasúvania na zásobníku [9] z produktu otvorte zásobník [8].
- Zaseknuté sponky alebo klince vyberte zo zásobníka [8].

● Kontrola stavu nabitia akumulátora

(Obr. G)

- Bezpečnostný kontakt [11] pritlačte na tvrdý povrch. Zostávajúci stav energie sa zobrazí na LED kontrolkách stavu nabitia [2] na zobrazení stavu batérie.

LED	Stav nabitia
Červená	pod 30 %
Červená a oranžová	30-70 %
Červená, oranžová a zelená	nad 70 %

UPOZORNENIE

- ▶ Ak je stav nabitia nižší ako 30 %: Nabite akumulátor [5].

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA!



Pred vykonávaním inšpekcie, údržby alebo čistenia vyberte akumulátor [5] a produkt nechajte vychladnúť.

- Zabráňte vniknutiu tekutín do produktu.
- Produkt vždy udržiajte čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazív. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte prach z produktu.
- Pravidelné riadne čistenie pomáha zaistiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- Produkt vyčistite suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefku.

UPOZORNENIE

- ▶ Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.

● Údržba

⚠ VÝSTRAHA!



Pred vykonávaním inšpekcie, údržby alebo čistenia vyberte akumulátor [5] a produkt nechajte vychladnúť.

- Produkt je bezúdržbový.
- Pred a po každom použití skontrolujte, či produkt nie je opotrebovaný alebo poškodený.

● Oprava

- Vo vnútri tohto produktu nie sú žiadne súčasti, ktoré môže používateľ opraviť sám. Obráťte sa na kvalifikovaného odborníka a nechajte produkt skontrolovať a opraviť.

● Skladovanie

⚠ VÝSTRAHA!



Vyberte akumulátor [5] a nechajte produkt vychladnúť.

- Akumulátor [5] skladujte oddelene.
- Sponky a kince vyberte zo zásobníka [8].
- Vyčistite produkt (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).
- Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste bez mrazu.
- Produkt skladujte vždy na defom neprístupnom mieste.
- Optimálna skladovacia teplota je medzi +10 a +30 °C pri relatívnej vlhkosti nižšej ako 60 %.

Składovanie akumulátora

- Keď akumulátor [5] skladujete mesiac alebo dlhšie: Akumulátor skladujte len vtedy, keď je čiastočne nabitý. Pred skladovaním by mal akumulátor vykazovať stav nabitia 30 až 70 % (červená a oranžová LED kontrolka stavu nabitia [2]).
- Ak akumulátor skladujete dlhší čas, približne každé 3 mesiace skontrolujte stav nabitia. V prípade potreby akumulátor nabite.

● **Preprava**

- Produkt prepravujte v taške na nosenie 19.
- Produkt chráňte pred nárazmi a silnými vibráciami, ktoré sa vyskytujú najmä pri preprave vo vozidlách.
- Produkt zabezpečte proti zošmyknutiu a prevráteniu.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie / akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Na akumulátor platí záruka v trvaní jeden rok od dátumu zakúpenia.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

 **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk



● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

IAN: 359699_2101
Identifikácia produktu: PARKSIDE Akumulátorová sponkovačka 12 V
Číslo modelu: HG07968

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-16:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

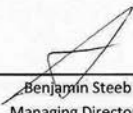
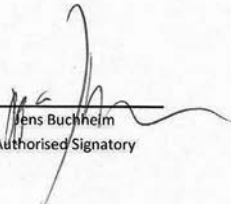
Č. / Časti
Smernica 2011/65/EU
EN 63000:2018

Meno a adresa výrobcu:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu


















Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm	21.06.2021		
Miesto	Dátum	Benjamin Steeb Managing Director	Jens Buchheim Authorised Signatory

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página 142
Introducción	Página 143
Uso previsto	Página 143
Volumen de suministro	Página 143
Descripción de las piezas	Página 144
Datos técnicos	Página 144
Indicaciones de seguridad	Página 146
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	Página 146
Indicaciones de seguridad para herramientas para clavar	Página 149
Reducción de las vibraciones y los ruidos	Página 150
Comportamiento en caso de emergencia	Página 150
Riesgos residuales	Página 151
Indicaciones de seguridad del cargador	Página 151
Antes del primer uso	Página 152
Accesorios	Página 152
Cargar el paquete de baterías	Página 153
Inserción del paquete de baterías en el producto	Página 153
Extraer el paquete de baterías del producto	Página 153
Preparación	Página 153
Selección de la longitud correcta para grapas y clavos	Página 153
Llenar el depósito con grapas	Página 154
Llenar el depósito con clavos	Página 154
Funcionamiento	Página 154
Grapar y clavar	Página 154
Ajustar la fuerza de impacto	Página 155
Retirada de las grapas y clavos atascados	Página 155
Comprobar el estado de carga del paquete de baterías	Página 155
Limpieza y cuidado	Página 156
Mantenimiento	Página 156
Reparación	Página 156
Almacenamiento	Página 156
Transporte	Página 157
Eliminación	Página 157
Garantía	Página 158
Declaración de conformidad de la CE	Página 159

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones, en el embalaje y en la placa de características se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	<p>Lea el manual de instrucciones.</p>		<p>Extraiga el paquete de baterías antes de cambiar el accesorio y antes de limpiarlo. Extráigalo también si no va a usarlo.</p>
	<p>¡Observe las indicaciones de advertencia y seguridad!</p>		<p>Proteja el paquete de baterías contra el calor y la luz solar fuerte y constante.</p>
	<p>Utilice el producto solo en espacios interiores secos.</p>		<p>Proteja el paquete de baterías contra el agua y la humedad.</p>
	<p>Clase de protección II (Aislamiento doble)</p>		<p>Proteja el paquete de baterías contra el fuego.</p>
	<p>¡Usar protección para los ojos!</p>		<p>Fusible para corrientes débiles</p>
	<p>¡Utilice guantes de protección!</p>		<p>Proteja este producto contra la humedad.</p>
	<p>¡Usar protección auditiva!</p>		<p>El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.</p>
	<p>¡Use un calzado de protección antideslizante!</p>		<p>Tensión/corriente alterna</p>
			<p>Tensión/corriente continua</p>

GRAPADORA RECARGABLE 12 V

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso previsto**

- Esta grapadora a batería (denominada a continuación "producto" o "herramienta eléctrica") está destinada a las siguientes tareas:
 - Sujeción de materiales como
 - cartón, papel, cuero
 - materiales de aislamiento
 - tejidos y materiales similaressobre
 - madera blanda (por ejemplo, madera de coníferas)
 - tableros de madera contrachapada de dureza similar a la de la madera blanda
 - tableros de fibra de baja densidad
- Este producto no es adecuado
 - para la fijación de líneas eléctricas
 - para el uso comercial

¡Utilice siempre herramientas de inserción conforme al uso previsto! Observe los requisitos técnicos del producto al comprar y usar las herramientas de inserción (véase "Datos técnicos").

Cualquier modificación o uso distinto del producto se considera como no conforme a lo previsto y puede suponer un riesgo como peligro de muerte, lesiones y daños. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado.

● **Volumen de suministro**

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete! ¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

- 1x Grapadora recargable
- 1x Gancho para cinturón (preinstalado)
- 1x Bolsa de transporte
- 400x Grapas de 10 mm
- 100x Clavos de 15 mm
- 1x Manual de instrucciones

● Descripción de las piezas

Figura A:

- 1 Regulador de fuerza de impacto
- 2 LED de control de carga
- 3 Accionador
- 4 Botón de liberación de batería
- 5 Paquete de baterías *
- 6 Gancho para cinturón
- 7 Botón de liberación
- 8 Depósito
- 9 Pasador de depósito
- 10 Indicador de llenado (grapas)
- 11 Contacto de seguridad
- 12 Indicador de llenado (grapas y clavos)

Figura E:

- 13 Guía
- 14 Gancho

Figura H:

- 15 Cargador *
- 16 Indicador de carga de la batería - verde
- 17 Indicador de carga de la batería - rojo
- 18 Cable de conexión con enchufe

Sin ilustración:

- 19 Bolsa de transporte

* El paquete de baterías y el cargador no se incluyen en el volumen de suministro básico.

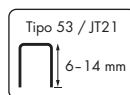
● Datos técnicos

Grapadora recargable:

Número de modelo	: PAT 12 B2
Tensión nominal	: 12 V ===
Máx. número de impactos	: 140 min ⁻¹
Capacidad del depósito	: 100 grapas o 50 clavos

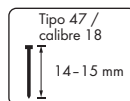
Grapas

Arco de la grapa, anchura (exterior)	: 11,7 mm
Grapa, longitud	: 6-14 mm



Clavos

Clavo, anchura	: 1,2 mm
Clavo, longitud	: 14-15 mm



Paquete de baterías *

Número de modelo	: PAPK 12 A3
Tipo	: lones de litio
Tensión nominal	: 12 V ===
Capacidad	: 2000 mAh
Número de celdas de batería	: 3

Número de modelo : PAPK 12 B3

Tipo	: lones de litio
Tensión nominal	: 12 V ===
Capacidad	: 4000 mAh
Número de celdas de batería	: 6

Cargador *

Número de modelo : PLGK 12 A2

Entrada

■ Tensión nominal : 220-240 V~
50-60 Hz

■ Potencia nominal : 50 W

Salida

■ Tensión nominal : 12 V ===

■ Corriente nominal : 2,4 A

Fusible del equipo : T2A / 

Clase de protección : II / 

Número de modelo : PDSLG 12 A1

Entrada

■ Tensión nominal : 220-240 V~
50-60 Hz

■ Potencia nominal : 150 W

Salida 1

■ Tensión nominal : 12 V ===

■ Corriente nominal : 4,5 A

Salida 2

■ Tensión nominal : 12 V ===

■ Corriente nominal : 4,5 A

Fusible del equipo : T3,15A / 

Clase de protección : II / 

* El paquete de baterías y el cargador no se incluyen en el volumen de suministro básico.

Valores de emisión de ruido:

Los valores medidos se determinaron de acuerdo con la norma EN 60745. El nivel de ruido ponderado A de la herramienta eléctrica suele ser:

Nivel de presión acústica L_{pA} : 88,8 dB(A)

Valor de incertidumbre K_{pA} : 3 dB

Nivel de potencia sonora L_{WA} : 99,8 dB(A)

Valor de incertidumbre K_{WA} : 3 dB

Valores de emisión de vibraciones

Los valores totales de vibraciones (suma vectorial de las tres direcciones) se calculan conforme a la EN 60745:

Valor de incertidumbre K : 3 dB

Valor de emisión de vibraciones a_h : 5,224 m/s²

Valor de incertidumbre K : 1,5 m/s²

¡ADVERTENCIA!



¡Utilice protección auditiva!

NOTA

- ▶ El valor de emisión de vibración y el valor de emisión de ruido indicados han sido medidos según un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.
- ▶ Asimismo, el valor de emisión de vibración y el valor de emisión de ruido indicados pueden ser utilizados para una evaluación provisional de la carga.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica de los valores indicados en función del modo, en que se utiliza la herramienta eléctrica, en especial, el tipo de pieza de trabajo que se trabaja. Intente mantener lo más baja posible la carga por vibraciones y ruidos. Llevar guantes de protección durante el uso de la herramienta y limitar el tiempo de trabajo son ejemplos de medidas para reducir la carga por vibración. Además, se deben tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los tiempos, en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos, en los que está encendida, pero sin carga).



Indicaciones de seguridad

- **Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas**

¡ADVERTENCIA!

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta esta herramienta eléctrica. Las negligencias por la inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.

La "herramienta eléctrica", concepto empleado en las indicaciones de seguridad, hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable de alimentación) o herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin cable de alimentación).

Seguridad en el área de trabajo

- 1) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas o poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- 2) **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos, en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden encender el polvo o los vapores.
- 3) **Mantenga alejados a los niños y otras personas durante el uso de la herramienta eléctrica.** En caso de distracción puede perder el control de la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- 1) **El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No modificar el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente que coinciden reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

- 2) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tubos, calefacciones, cocinas y neveras.** Existe riesgo elevado por descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- 3) **Mantenga alejada la herramienta eléctrica de la lluvia o las humedades.** La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- 4) **No utilice el cable de conexión para otros fines como llevar y colgar la herramienta eléctrica o desconectar el enchufe de la toma de corriente tirando del cable. Mantenga alejado el cable de conexión del calor, aceite, cantos afilados o partes móviles.** Los cables de conexión enredados o dañados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- 5) **Si trabaja con la herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo cables de extensión apropiados para el exterior.** El uso de un cable de extensión apropiado para el exterior reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- 6) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor automático.** El uso de un interruptor automático reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Seguridad personal

- 1) **Esté atento y preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con la herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.**
Un momento de desatención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones de gravedad.
- 2) **Use siempre gafas de protección y el equipo de protección individual.**
El uso del equipo de protección individual como máscara de polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección auditiva, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- 3) **Evite un arranque involuntario. Cerciórese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de recogerla, transportarla o conectarla al suministro de corriente y/o la batería.** El transporte de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar el dispositivo encendido al suministro de corriente puede provocar accidentes.
- 4) **Elimine las piezas de ajuste o llaves ajustables antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave, que se encuentre en una parte en movimiento de la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones.

- 5) **Evite una postura anómala. Procure una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** De este modo, puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- 6) **Lleve ropa apropiada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga alejado el pelo o la ropa de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar enganchados en las partes móviles.
- 7) **Si se pueden montar dispositivos de recogida y aspiración de polvo, estos deberán conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los peligros derivados del polvo.
- 8) **No cree un falso sentido de la seguridad y no pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con el uso de la herramienta.** Un manejo descuidado puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- 1) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica designada a tal fin.** Trabaje mejor y de forma más segura en la gama de potencia indicada con la herramienta eléctrica adecuada.
- 2) **No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda encender o apagar resulta peligrosa y debe ser reparada.
- 3) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar los ajustes en el dispositivo, cambiar las partes de la herramienta de inserción o colocar aparte la herramienta eléctrica.** Estas medidas de precaución evitan un arranque inesperado de la herramienta eléctrica.
- 4) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje que personas, que no estén familiarizadas con el uso de la herramienta o no hayan leído estas instrucciones, utilicen la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas sin experiencia.
- 5) **Trate con cuidado las herramientas eléctricas y las herramientas de inserción. Controle si las partes en movimiento funcionan correctamente y no se atascan, o si las partes que se encuentren rotas o dañadas afectan al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las partes dañadas de la herramienta eléctrica antes de usarla.** Una gran cantidad de accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- 6) **Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte.** Las herramientas de corte que están bien cuidadas y con los cantos cortantes afilados se atascan menos y son más cómodas de usar.

- 7) **Utilice las herramientas eléctricas, accesorios, herramientas de inserción etc. conforme a las instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones de peligro.
 - 8) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- 4) **Un uso incorrecto puede provocar que se salga el líquido de la batería. Evite todo contacto con él. En caso de contacto accidental, enjuagarse con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica suplementaria.** El líquido saliente de la batería puede causar irritaciones en la piel o quemaduras.

Uso y cuidado de la herramienta con batería

- 1) **Cargue las baterías solo con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza un cargador, apropiado para un tipo determinado de baterías, con baterías distintas.
- 2) **Por ello, utilice solo las baterías apropiadas en las herramientas eléctricas.** El uso de baterías distintas puede provocar lesiones y peligro de incendio.
- 3) **Mantenga las baterías que no vaya a utilizar alejadas de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que pudieran provocar un puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o fuego.

Servicio técnico

- 1) **Deje que un especialista cualificado repare su herramienta eléctrica y solo con piezas de recambio originales.** De este modo, permanece inalterada la seguridad de la herramienta eléctrica.

● Indicaciones de seguridad para herramientas para clavar

¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIÓN!

- ▶ No apunte la herramienta eléctrica hacia usted ni hacia otras personas que se encuentren cerca.
- ▶ Asegúrese de que no hay otras personas o animales al otro lado de la pieza de trabajo o en las inmediaciones.

¡ADVERTENCIA! ¡USAR PROTECCIÓN PARA LOS OJOS!



Use protección para los ojos. Esta recomendación se aplica no solo al usuario del producto, sino también a todos los que trabajen con él.

¡Sujete bien la pieza de trabajo!

Una pieza de trabajo fijada en un dispositivo de sujeción, como una pinza, es mucho más segura que una pieza sujeta solamente con la mano.

- 1) **Piense siempre, por cautela, que la herramienta eléctrica contiene grapas.** Un manejo descuidado de la herramienta para clavar puede provocar la expulsión inesperada de grapas, causándole lesiones.
- 2) **No apunte la herramienta eléctrica hacia usted ni hacia otras personas que se encuentren cerca.** Un disparo inesperado provocará la expulsión de una grapa, lo que puede causar lesiones.
- 3) **No accione la herramienta eléctrica antes de que esté firmemente colocada sobre la pieza de trabajo.** Si la herramienta eléctrica no está en contacto con la pieza de trabajo, la grapa puede rebotar en el punto de fijación.
- 4) **Desconecte la herramienta eléctrica de la red o de la batería si la grapa se atasca en la herramienta eléctrica.** Si la herramienta para clavar está conectada a la red eléctrica, puede accionarse accidentalmente al retirar una grapa atascada.
- 5) **Tenga cuidado al retirar una grapa atascada.** El sistema puede estar bajo fuerte tensión y la grapa puede salir expulsada con fuerza mientras usted intenta solucionar el atasco.
- 6) **No fije cables eléctricos con esta herramienta para clavar.** No es adecuada para la instalación de cableado eléctrico y puede dañar el aislamiento de los cables eléctricos, provocando descargas eléctricas y riesgos de incendio.

● Reducción de las vibraciones y los ruidos

Limite el tiempo de uso, utilice modos de baja vibración y bajo ruido, y use equipos de protección individual para reducir los efectos de las vibraciones y los ruidos.

Las medidas siguientes ayudan a reducir los riesgos derivados del ruido y de la vibración:

- Utilice el producto solo conforme a su uso previsto y como se describe en estas instrucciones.
- Asegúrese de que se realice un mantenimiento correcto en el producto.
- Sujete bien el producto de los mangos/ superficies de agarre.
- Realice el mantenimiento en el producto conforme a las instrucciones y asegúrese de que esté lubricado lo suficiente (si procede).
- Planee su flujo de trabajo, de modo que el uso de productos con un valor de vibración elevado se distribuya a lo largo de un periodo más prolongado.

● Comportamiento en caso de emergencia

Familiarícese mediante este manual de instrucciones con el uso de este producto. Memorice las indicaciones de seguridad y sígalas al pie de la letra. Esto ayuda a reducir riesgos y peligros.

- Preste siempre atención a la hora de utilizar este producto para poder reconocer los peligros a tiempo y actuar en consecuencia. Actuar rápidamente puede evitar lesiones graves y daños materiales.

- Si se producen fallos de funcionamiento, apague el producto inmediatamente y retire el paquete de baterías. Haga revisar el producto por un especialista cualificado y, si es necesario, repárelo antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

● Riesgos residuales

Aunque utilice este producto de forma adecuada, existe un riesgo potencial por daños personales y materiales. Pueden aparecer los siguientes peligros en relación con el diseño y modelo de este producto:

- Daños para la salud debido a emisiones de vibraciones, si no se utiliza el producto durante un largo periodo de tiempo, así como si no se maneja y mantiene debidamente.

NOTA

- ▶ ¡Este producto genera durante el funcionamiento un campo electromagnético! ¡En determinadas circunstancias, este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos!
- ▶ ¡Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos que la persona con implante médico consulte a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar el producto!

● Indicaciones de seguridad del cargador

⚠ ¡CUIDADO! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!

No cargue baterías que no sean recargables.



Proteja el paquete de baterías contra el calor (por ejemplo, el calor proveniente de la radiación solar prolongada y fuerte), incendio, agua y humedad. Existe peligro de explosión.

- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del dispositivo y estos conozcan los posibles peligros. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.

- No cargue baterías que no sean recargables. El incumplimiento de esta indicación conlleva posibles riesgos.
- A fin de evitar riesgos, si el cable de conexión resulta dañado, sólo el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar podrá realizar la sustitución.
- Proteja las partes eléctricas contra la humedad. Nunca lo sumerja en agua u otros líquidos para evitar una descarga eléctrica. Nunca ponga el dispositivo debajo del agua corriente. Observe las instrucciones de limpieza, mantenimiento y reparación.
- Este dispositivo solo es apropiado para un uso en interiores.

⚠ ¡ATENCIÓN! Este cargador solo es apropiado para cargar paquetes de baterías de los siguientes tipos:

Parkside batería de 12 V

PAPK 12 A3 2,0 Ah 3 celdas

PAPK 12 B3 4,0 Ah 6 celdas

- En www.lidl.de/akku podrá encontrar una lista actualizada de baterías compatibles.

● **Antes del primer uso**

● **Accesorios**

- Utilice únicamente los accesorios especificados en el manual de instrucciones y compatibles con el producto.
- Los accesorios y las herramientas de inserción están disponibles en las tiendas especializadas. Al comprar tenga siempre en cuenta los requisitos técnicos de este producto (véase "Datos técnicos").
- Si tiene alguna duda, pregunte a un técnico cualificado y asesórese con su distribuidor.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por Parkside. Esto puede conducir a una descarga eléctrica o fuego.

● Cargar el paquete de baterías

(Fig. H)

⚠ ¡CUIDADO!

- ▶ Desconecte siempre el enchufe [18] del suministro de corriente antes de extraer el paquete de baterías [5] del cargador y antes de utilizar el cargador.

NOTA

- ▶ Nuestros paquetes de baterías [5] se suministran parcialmente cargados. Cargue completamente el paquete de baterías antes de la puesta en marcha.
- ▶ Puede cargar el paquete de baterías [5] en cualquier momento sin acortar con ello su vida útil.
- ▶ El paquete de baterías [5] no se daña en caso de que se interrumpa el proceso de carga.
- ▶ Nunca cargue el paquete de baterías [5], si la temperatura ambiente es inferior a +10 °C o superior a +40 °C.

- Inserte el paquete de baterías [5] en el cargador [15].
- Conecte el enchufe [18] a una toma de corriente adecuada.
- Los LED de control de carga (verde [16] y rojo [17]) indican el estado de carga del paquete de baterías [5]:

LED	Estado
LED rojo encendido	Paquete de baterías cargando
LED verde encendido	Paquete de baterías completamente cargado

Cuando el paquete de baterías esté completamente cargado:

- Desconecte el enchufe [18] de la toma de corriente.
- Extraiga el paquete de baterías [5] del cargador [15].

● Inserción del paquete de baterías en el producto

(Fig. E)

- Alinee la guía [13] en el paquete de baterías [5] con los carriles del compartimento de batería.
- Empuje el paquete de baterías [5] hasta meterlo completamente en el compartimento de batería y hasta que el botón de liberación de batería [4] emita un chasquido y quede insertado en el compartimento de batería.

● Extraer el paquete de baterías del producto

(Fig. F)

- Mantenga pulsado el botón de liberación de batería [4].
- Extraiga el paquete de baterías [5] del compartimento de batería.

● Preparación

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Extraiga siempre el paquete de baterías [5] del producto antes de reponer o cambiar grapas o clavos.

● Selección de la longitud correcta para grapas y clavos

- Para seleccionar la longitud correcta para las grapas y clavos, tenga en cuenta los 2 factores siguientes:
 - Grosor del material que se desea fijar
 - composición y dureza del material de base

Ejemplos típicos

Material de base	Material que se desea fijar/grosor	Grapas	Clavos
Madera contrachapada	≤ 1 mm	6-8 mm	8-10 mm
Tablero de fibra	1-3 mm	8-10 mm	12-14 mm

Material de base	Material que se desea fijar/ grosor	Grapas	Clavos
Madera blanda (por ejemplo, madera de abeto)	≤ 3 mm	8-10 mm	10-12 mm
	3-5 mm	10-14 mm	12-15 mm

● Llenar el depósito con grapas

(Fig. B)

- Dele la vuelta al producto.
- Mantenga pulsado el botón de liberación [7].
- Saque el pasador de depósito [9] del depósito [8].

NOTA

- ▶ Puede comprobar si el depósito [8] está vacío en la ventana del indicador de llenado [10].

(Fig. C)

- Llene el depósito [8] con grapas.
- Empuje el pasador de depósito [9] para volver a ponerlo en su sitio hasta que el depósito esté completamente cerrado.
- El botón de liberación [7] debe insertarse a presión en su sitio para asegurar que el depósito [8] está bloqueado correctamente.

● Llenar el depósito con clavos


(Fig. B)

- Dele la vuelta al producto.
- Mantenga pulsado el botón de liberación del depósito [7].
- Saque el pasador de depósito [9] del depósito [8].

NOTA

- ▶ Puede comprobar si el depósito [8] está vacío en la ventana del indicador de llenado [12].

(Fig. D)

- Llene el depósito [8] con clavos  en el punto marcado en el pasador de depósito [9].
- Empuje el pasador de depósito [9] para volver a ponerlo en su sitio hasta que el depósito esté completamente cerrado.
- El botón de liberación [7] debe insertarse a presión en su sitio para asegurar que el depósito [8] está bloqueado correctamente.

● Funcionamiento

● Grapar y clavar

(Fig. G)

- Empuje el contacto de seguridad [11] contra la pieza de trabajo.
- Presione firmemente el producto sobre la superficie de trabajo antes de grapar o clavar. Esta es la única manera de asegurar la penetración completa de la grapa o del clavo en el material con el que se está trabajando.
- Pulse el accionador [3] manteniendo presionado el producto contra la pieza de trabajo.

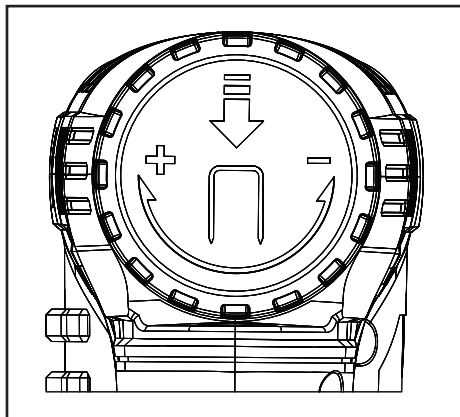
NOTA

- ▶ No accione el producto si el depósito está vacío, así evitará un desgaste innecesario.

● Ajustar la fuerza de impacto

NOTA

- ▶ Para no sobrecargar el producto ni dañar el material, nunca seleccione una fuerza de impacto superior a la necesaria.

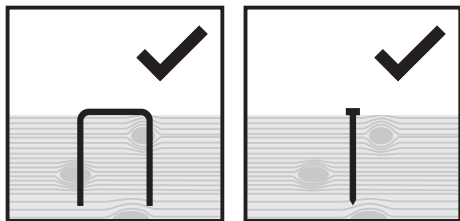


■ Aumentar la fuerza de impacto:

Gire el regulador de fuerza de impacto **[1]** en el sentido de las agujas del reloj (en dirección +).

■ Disminuir la fuerza de impacto:

Gire el regulador de fuerza de impacto **[1]** en sentido contrario a las agujas del reloj (en dirección -).



- Cuando la fuerza de impacto está ajustada correctamente, la cabeza del clavo o el arco de la grapa queda a ras de la superficie del material fijado.

● Retirada de las grapas y clavos atascados

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Si se atasca una grapa o un clavo, ¡no pulse el accionador **[3]!** Si lo hace, el producto podría disparar accidentalmente en el instante en que se retire la grapa o el clavo atascado.



Extraiga el paquete de baterías **[5]** del producto, antes de retirar cualquier grapa o clavo atascado.

- Abra el depósito **[8]** retirando el pasador de depósito **[9]** del producto.
- Extraiga del depósito **[8]** las grapas o clavos atascados.

● Comprobar el estado de carga del paquete de baterías

(Fig. G)

- Presione el contacto de seguridad **[11]** sobre una superficie dura. Los LED de control de carga **[2]** del indicador de carga de la batería muestran el nivel de energía restante.

LED	Estado de carga
Rojo	menos de 30 %
Rojo y naranja	30-70 %
Rojo, naranja y verde	más de 70 %

NOTA

- ▶ Si el estado de carga está por debajo de 30 %: Cargue el paquete de baterías **[5]**.

● Limpieza y cuidado

¡ADVERTENCIA!



¡Extraiga el paquete de baterías **5** y espere hasta que el producto se enfríe, antes de realizar cualquier trabajo de inspección, mantenimiento o limpieza!

- Nunca permita la penetración de líquidos en el producto.
- Mantenga el producto siempre limpio, seco y libre de aceite o lubricantes. Elimine el polvo después de cada uso y antes de guardarlo.
- Una limpieza periódica y correcta ayuda a garantizar un uso seguro y alarga la vida útil del producto.
- Limpie el producto con un paño seco. Utilice un cepillo suave para los lugares de difícil acceso.

NOTA

- ▶ No utilice ningún producto de limpieza o desinfectante químico, alcalino, abrasivo o agresivo para limpiar el producto, ya que las superficies podrían resultar dañadas.

● Mantenimiento

¡ADVERTENCIA!



¡Extraiga el paquete de baterías **5** y espere hasta que el producto se enfríe, antes de realizar cualquier trabajo de inspección, mantenimiento o limpieza!

- El producto no requiere ningún tipo de mantenimiento.
- Antes y después de cada uso, revise el producto para detectar signos de desgaste y daños.

● Reparación

- Este producto no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o con una persona calificada para que revisen y reparen el producto.

● Almacenamiento

¡ADVERTENCIA!



Extraiga el paquete de baterías **5** y espere hasta que el producto se enfríe.

- Guarde el paquete de baterías **5** por separado.
- Extraiga las grapas y clavos del depósito **8**.
- Limpie el producto (véase la sección "Limpieza y cuidado").
- Guarde el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, libre de heladas y bien ventilado.
- Guarde siempre el producto en un lugar no accesible para niños.
- La temperatura de almacenamiento óptima está entre +10 y +30 °C con una humedad relativa inferior al 60 %.

Guardar el paquete de baterías

- Si va a guardar el paquete de baterías **5** durante un mes o más tiempo: Guarde el paquete de baterías únicamente si está parcialmente cargado. El paquete de baterías debería tener un estado de carga entre un 30 y un 70 % antes de guardarlo (los LED de control de carga rojo y naranja **2**).
- Si va a guardar el paquete de baterías durante más tiempo, compruebe el estado de carga cada 3 meses. Si fuera necesario, cargue el paquete de baterías.

● Transporte

- Transporte el producto en la bolsa de transporte ¹⁹.
- Proteja el producto contra golpes y fuertes vibraciones que puedan originarse especialmente durante el transporte en vehículos.
- Asegure el producto contra deslizamientos y vuelcos.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Retire las baterías / paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

Con el paquete de baterías recibirá 1 año de garantía a partir de la fecha de compra.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (por ej. IAN 123456_7890) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

 **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



● Declaración de conformidad de la CE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

IAN: 359699_2101
Identificación del producto: PARKSIDE Grapadora recargable 12 V
Número de modelo: HG07968

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directive 2006/42/EC

Directive 2014/30/EU

Directive 2011/65/EU

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes

Directive 2006/42/EC

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-16:2010

Directive 2014/30/EU

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes

Directiva 2011/65/UE

EN 63000:2018

Nombre y dirección del fabricante:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm

Lugar

21.06.2021

Fecha












Benjamin Steeb
Managing Director

Jens Buchheim
Authorised Signatory

Anvendte advarselssætninger og symboler	Side 161
Indledning	Side 162
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 162
Leveringsomfang	Side 162
Beskrivelse af delene	Side 163
Tekniske data	Side 163
Sikkerhedsanvisninger	Side 165
Generelle sikkerhedsanvisninger for elektroværktøj	Side 165
Sikkerhedsanvisninger for hæftemaskiner	Side 168
Vibrations- og støjreduktion	Side 169
Procedurer i nødstilfælde	Side 169
Restrisici	Side 170
Sikkerhedsanvisninger for opladere	Side 170
Før første brug	Side 171
Tilbehør	Side 171
Opladning af batteripakke	Side 172
Indsætning af batteripakken i produktet	Side 172
Udtagning af batteripakken fra produktet	Side 172
Forberedelse	Side 172
Valg af den korrekte længde på hæfteklammer og søm	Side 172
Isætning af hæfteklammer i magasinet	Side 173
Isætning af søm i magasinet	Side 173
Betjening	Side 173
Hæftning med hæfteklammer og søm	Side 173
Indstilling af slagkraft	Side 174
Fjernelse af fastsiddende hæfteklammer og søm	Side 174
Kontrol af batteripakkens ladeniveau	Side 174
Rengøring og vedligeholdelse	Side 175
Vedligeholdelse	Side 175
Reparation	Side 175
Opbevaring	Side 175
Transport	Side 176
Bortskaffelse	Side 176
Garanti	Side 177
EU-overensstemmelseserklæring	Side 178

Anvendte advarselssætninger og symboler

De følgende advarselstegn bruges i denne betjeningsvejledning, på emballagen og på typeskiltet:

 	<p>Læs betjeningsvejledningen.</p>		<p>Tag batteripakken ud, før tilbehør udskiftes, før rengøring, og hvis produktet ikke er i brug.</p>
	<p>Overhold advarsler og sikkerhedsanvisninger!</p>		<p>Beskyt batteripakken mod varme og konstant, stærk sollys.</p>
	<p>Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.</p>		<p>Beskyt batteripakken mod vand og fugtighed.</p>
	<p>Beskyttelsesklasse II (dobbelisolering)</p>		<p>Beskyt batteripakken mod ild.</p>
	<p>Bær øjenbeskyttelse!</p>		<p>Mikrosikring</p>
	<p>Brug beskyttelseshandsker!</p>		<p>Beskyt produktet mod fugtighed.</p>
	<p>Brug høreværn!</p>		<p>CE-mærket bekræfter konformiteten med de EU-direktiver, som er gældende for produktet.</p>
	<p>Brug skridsikkert, beskyttende fodtøj!</p>	 	<p>Vekselstrøm/-spænding Jævnstrøm/-spænding</p>

BATTERIDREVEN HÆFTEPISTOL 12 V

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Forskriftsmæssig anvendelse**

- Denne batteridrevne hæftepistol (efterfølgende benævnt "produkt" eller "elektroværktøj") er egnet til følgende opgaver:
 - Fastgørelse af materialer som
 - pap, papir, læder
 - isoleringsmateriale
 - tekstiler og lignende materiale
 - på
 - blødt træ (f.eks. nåletræ)
 - krydsfiner med lignende hårdhed som blødt træ
 - træfiberplader med lav densitet
- Dette produkt er ikke egnet
 - til fastgørelse af strømledninger
 - til erhvervsmæssig brug

Anvend altid værktøjer i henhold til den forskriftsmæssige anvendelse! Ved køb og brug af værktøjer skal du være opmærksom på produktets tekniske krav (se "Tekniske data").

Andre anvendelser eller ændringer af produktet anses for at være ikke-forskriftsmæssig og kan medføre risici i form af livsfare, kvæstelser eller beskadigelser. For skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne, giver producenten ingen garanti.

● **Leveringsomfang**

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

- 1x Batteridreven hæftepistol
- 1x Bælteklips (forinstalleret)
- 1x Bæretaske
- 400x Hæfteklammer 10 mm
- 100x Søm 15 mm
- 1x Betjeningsvejledning

● Beskrivelse af delene

Figur A:

- 1 Slagkraftregulator
- 2 Ladekontrol-LED
- 3 Udløser
- 4 Batteri-låsning
- 5 Batteripakke *
- 6 Bælteklips
- 7 Låseknop
- 8 Magasin
- 9 Magasin-skyder
- 10 Niveauidikator (hæfteklammer)
- 11 Sikkerhedskontakt
- 12 Niveauidikator (hæfteklammer og søm)

Figur E:

- 13 Skinne
- 14 Krog

Figur H:

- 15 Oplader *
- 16 Batteriniveauidikator – grøn
- 17 Batteriniveauidikator – rød
- 18 Netledning med netstik

Ikke vist:

- 19 Bæretaske

* Batteripakke og oplader medfølger ikke ved leveringen.

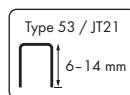
● Tekniske data

Batteridreven hæftepistol:

Modelnummer	: PAT 12 B2
Nominel spænding	: 12 V ---
Maks. slagtal	: 140 min^{-1}
Magasinkapacitet	: 100 hæfteklammer eller 50 søm

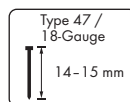
Hæfteklammer

Ryg på hæfteklammer, bredde (udv.)	: 11,7 mm
Hæfteklammer, længde	: 6–14 mm



Søm

Søm, bredde	: 1,2 mm
Søm, længde	: 14–15 mm



Batteripakker *

Modelnummer	: PAPK 12 A3
Type	: Lithium-ion
Nominel spænding	: 12 V ---
Kapacitet	: 2000 mAh
Antal battericeller	: 3

Modelnummer : PAPK 12 B3

Type	: Lithium-ion
Nominel spænding	: 12 V ---
Kapacitet	: 4000 mAh
Antal battericeller	: 6

Oplader *

Modelnummer : PLGK 12 A2

Indgang


■ Nominel spænding : 220-240 V~
50-60 Hz

■ Nominel effekt : 50 W

Udgang

■ Nominel spænding : 12 V ===

■ Nominel strøm : 2,4 A

Apparatsikring : T2A / 

Beskyttelsesklasse : II / 

Modelnummer : PDSLK 12 A1

Indgang

■ Nominel spænding : 220-240 V~
50-60 Hz

■ Nominel effekt : 150 W

Udgang 1

■ Nominel spænding : 12 V ===

■ Nominel strøm : 4,5 A

Udgang 2

■ Nominel spænding : 12 V ===

■ Nominel strøm : 4,5 A

Apparatsikring : T3,15A / 

Beskyttelsesklasse : II / 

* Batteripakke og oplader medfølger ikke ved levering.

Støjemissionsværdier:

De målte værdier er undersøgt i overensstemmelse med EN 60745. Det A-vægtede støjniveau fra elektroværktøjet er typisk:

Lydtrykniveau L_{pA} : 88,8 dB(A)

Usikkerhed K_{pA} : 3 dB

Lydeffektniveau L_{WA} : 99,8 dB(A)

Usikkerhed K_{WA} : 3 dB

Vibrationsemmissionsværdier

Totale vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger), målt i henhold til EN 60745:

Usikkerhed K : 3 dB

Vibrationsemmissionsværdi a_h : 5,224 m/s²

Usikkerhed K : 1,5 m/s²

ADVARSEL!



Brug høreværn!

BEMÆRK

- ▶ Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi er målt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj.
- ▶ Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

ADVARSEL!

- ▶ Vibrations- og støjemissionsværdier kan afvige fra de angivne værdier i forhold til den faktiske anvendelse af elektroværktøjet og afhængigt af den måde elektroværktøjet anvendes på og til, især i forhold til hvilken materialetype, der bearbejdes. Sørg for at belastningen fra vibrationer og støj bliver så lille som muligt. Til reduktion af vibrationsbelastningen kan anvendes handsker ved brug af værktøjet og begrænset arbejdstid med værktøjet. Til dette skal alle dele af driftscyklussen tages med i betragtning (fx de tidsrum, hvor elektroværktøjet er slukket og de tidsrum, hvor det er tændt, men kører uden belastning).



Sikkerhedsanvisninger

- **Generelle sikkerhedsanvisninger for elektroværktøj**

ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsanvisninger, vejledninger, illustrationer og tekniske data, der medfølger til dette elektroværktøj. Hvis nedenstående sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger for senere anvendelse.

Begrebet "elektroværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til elektroværktøjer tilsluttet til strømnettet (med netledning) eller til batteridrevne elektroværktøjer (uden netledning).

Arbejdspladssikkerhed

- 1) **Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Uorden og dårligt belyst arbejdsområde kan medføre uheld.
- 2) **Elektroværktøjerne må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektroværktøjer udsender gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- 3) **Hold børn og andre personer på afstand ved brug af elektroværktøjet.** Ved forstyrrelser kan kontrollen over elektroværktøjet gå tabt.

Elektrisk sikkerhed

- 1) **Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder modificeres. Anvend aldrig et adapterstik sammen med elektroværktøjer med beskyttelsesleder.** Originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektriske stød.

- 2) **Undgå at kroppen får kontakt med jordede genstande, som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.**
Der er øget risiko for elektriske stød hvis kroppen er jordet.
- 3) **Elektroværktøjer må ikke udsættes for regn og fugt.** Hvis der trænger vand ind i elektroværktøjet øges risikoen for et elektrisk stød.
- 4) **Netledningen må ikke bruges til at bære elektroværktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra varme, olie og skarpe kanter eller bevægelige dele.**
Beskadigede eller snoede netledninger øger risikoen for et elektrisk stød.
- 5) **Hvis elektroværktøjet anvendes udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.** Anvendelse af en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- 6) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elektroværktøjet i fugtige miljøer, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

Personsikkerhed

- 1) **Vær opmærksom på, hvad og hvordan du gør, og brug den sunde fornuft ved arbejde med et elektroværktøj. Brug ikke et elektroværktøj hvis du er ukoncentreret eller træt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Bare et øjeblik uopmærksomhed ved brugen af elektroværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- 2) **Bær personligt sikkerhedsværn og altid sikkerhedsbriller.** Ved at bære personligt sikkerhedsværn, som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der passer til den konkrete anvendelse af elektroværktøjet, mindses risikoen for kvæstelser.
- 3) **Undgå utilsigtet tilkobling. Kontrollér, at elektroværktøjet er slukket før det tilsluttes strømforsyningen og/eller akkumulatoren, frakobles eller bæres.** Hvis elektroværktøjet bæres med fingeren på afbryderen eller apparatet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, er der risiko for ulykker.
- 4) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler før elektroværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle der er i kontakt med en roterende del af elektroværktøjet kan medføre kvæstelser.

- 5) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert og hold dig altid i ligevægt.** Herved kan elektroværktøjet nemmere kontrolleres i uventede situationer.
- 6) **Anvend egnet arbejdstøj. Undgå at anvende tøj med vidde og smykker. Hår og klæder skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løs beklædning, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- 7) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsindretninger skal de tilsluttes og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvudsugning kan forebygge farlige situationer med støv.
- 8) **Pas på falsk sikkerhed, og gå ikke på kompromis med sikkerhedsreglerne for elektroværktøjer, også selvom du er fortrolig med elektroværktøjet efter lang tids anvendelse.** Uopmærksomhed kan inden for brøkdelen af et sekund medføre svære kvæstelser.
- 2) **Anvend ikke et elektroværktøj med en defekt afbryder.** Et elektroværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- 3) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern et udtagelig genopladeligt batteri, før der foretages indstillinger på apparater, skiftes værktøj, eller når elektroværktøjet lægges væk.** Disse forskrifter forhindrer utilsigtet start af elektroværktøjet.
- 4) **Opbevar elektroværktøjer, der ikke benyttes, uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er fortrolige med elektroværktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, må ikke anvende værktøjet.** Elektroværktøjer, der anvendes af uerfarne personer, er farlige.
- 5) **Vedligehold elektroværktøjer og værktøjer omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er ødelagt og har taget skade i en sådan grad at elektroværktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres før de anvendes med elektroværktøjet.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elektroværktøjer.

Anvendelse og håndtering af elektroværktøjer

- 1) **Elektroværktøjet må ikke overbelastes. Anvend det korrekte elektroværktøj til arbejdsopgaven.** Med det korrekte elektroværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.
- 6) **Skæreværktøjer skal være skarpe og rene.** Skæreværktøjer, der er plejet korrekt, har skarpe skærekanter og klemmer mindre og er nemmere at styre.

- 7) **Anvend elektroværktøj, tilbehør, værktøjer etc. i henhold til disse anvisninger. Vær opmærksom på arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres.** Brug af elektroværktøjer til andre opgaver, end de er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
 - 8) **Hold greb og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeblader forhindrer sikker betjening og kontrol over elektroværktøjet under forudsete situationer.
- 4) **Ved forkert anvendelse kan der trænge væsker ud af batterierne. Undgå kontakt med disse væsker. Ved tilfældig kontakt, skylles med vand. Hvis væskerne kommer i øjnene skal der desuden tages kontakt med en læge.** Væsker fra batterier kan give hudirritationer eller forbrændinger.

Anvendelse og håndtering af batteridrevne værktøjer

- 1) **Oplad kun genopladelige batterier med opladere, der anbefales af fabrikanten.** Hvis en oplader, der er beregnet til en bestemt type batterier, anvendes med et andet batteri, er der fare for brand.
- 2) **Anvend kun det dertil beregnede genopladelige batteri i elektroværktøjet.** Anvendelse af andre genopladelige batterier kan medføre brandfare og kvæstelser.
- 3) **Hold genopladelige batterier, der ikke anvendes, væk fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** Ved kortslutning af batterikontakterne er der risiko for forbrændinger eller brand.

Service

- 1) **Elektroværktøjet må kun repareres af fagfolk og kun ved anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres at elektroværktøjets sikkerhedsstandard bibeholdes.

● Sikkerhedsanvisninger for hæftemaskiner

ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!

- ▶ Ret aldrig elektroværktøjet mod dig selv eller andre personer i nærheden.
- ▶ Sørg for, at der ikke befinder sig andre personer eller dyr på den anden side af arbejdsområdet eller direkte i nærheden.

ADVARSEL! BÆR ØJENBESKYTTELSE!



Bær øjenbeskyttelse. Dette gælder ikke kun for brugeren af produktet, men også for alle der hjælper til.

Sørg for at sikre arbejdsområdet!

Et arbejdsområde, som holdes i en klemmeanordning som i en skruetvinge, er sikret meget bedre, end hvis arbejdsområdet holdes i hånden.

- 1) **Gå altid ud fra, at elektroværktøjet indeholder hæfteklammer.** Uforsigtig håndtering af hæftemaskinen kan resultere i uventet udslyngning af hæfteklammer og skade dig.
- 2) **Ret aldrig elektroværktøjet mod dig selv eller andre personer i nærheden.** Ved en utilsigtet udløsning udstødes en hæfteklamme, hvilket kan forårsage kvæstelser.
- 3) **Aktiver ikke elektroværktøjet, før det er rettet fast mod arbejdsemnet.** Hvis elektroværktøjet ikke har kontakt med arbejdsemnet, kan hæfteklammen stødes væk fra fastgøringsstedet.
- 4) **Afbryd elektroværktøjet fra strømforsyningen eller batteriet, hvis hæfteklammerne sidder fast i elektroværktøjet.** Hvis hæftemaskinen er tilsluttet, kan den utilsigtet blive aktiveret, mens du fjerner en hæfteklamme, som sidder fast.
- 5) **Vær forsigtig, når du fjerner en hæfteklamme, som sidder fast.** Systemet kan være spændt, så hæfteklammerne stødes kraftigt ud, mens du forsøger at afhjælpe blokeringen.
- 6) **Anvend ikke denne hæftemaskine til at fastgøre elektriske ledninger.** Det er ikke egnet til installation af elektriske ledninger, kan beskadige elektriske kablers isolering og dermed forårsage elektriske stød og forårsage brandfare.

● Vibrations- og støjreduktion

Begræns anvendelsestiden, anvend driftsformer med lave vibrationer og støj, og bær desuden personligt sikkerhedsværn for at reducere vibrations- og støjpåvirkninger.

Følgende foranstaltninger bidrager til reduktion af støj- og vibrationsbestemte risici:

- Anvend kun produktet i henhold til den forskriftsmæssige anvendelse og som beskrevet i denne vejledning.
- Kontrollér, at produktet er fejlfrit og godt vedligeholdt.
- Hold produktet sikkert fast i håndtag/gribeflader.
- Vedligehold produktet i henhold til anvisningerne, og sørg for korrekt smøring (hvis det forekommer).
- Planlæg arbejdsforløbet således, at langvarig anvendelse af produkter med høje vibrationstal fordeles over et længere tidsrum.

● Procedurer i nødstilfælde

Bliv først fortrolig med anvendelse af dette produkt i henhold til betjeningsvejledningen. Husk sikkerhedsanvisningerne, og sørg for at overholde dem. Dette hjælper med at reducere risici og farer.

- Ved anvendelse af dette produkt skal du altid være opmærksom på hurtig registrering og afhjælpning af farer. Hurtig reaktion kan forhindre alvorlige kvæstelser og tingskader.

- Sluk omgående for produktet ved fejlfunktioner, og fjern batteripakken. Lad produktet kontrollere og eventuelt reparere af kvalificerede fagfolk, før det tages i brug igen.

● Restrisici

Selv om dette produkt anvendes forskriftsmæssigt, vil der altid være en potentiel risiko for person- og tingskader. Følgende faresituationer kan fx forekomme i sammenhæng med konstruktionen og opbygningen af dette produkt:

- Sundhedsskader som følge af vibrationer, hvis produktet anvendes over et længere tidsrum, ikke er korrekt håndteret og vedligeholdt.

BEMÆRK

- ▶ Dette produkt udsender et elektrisk felt under brug! Under bestemte forhold kan dette felt påvirke aktive eller passive medicinske implantater!
- ▶ For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefales det, at personer med medicinske implantater konsulterer egen læge eller implantatets fabrikant før produktet anvendes!

● Sikkerhedsanvisninger for opladere

⚠ FORSIGTIG! EKSPLOSIONSRISIKO!

Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier.



Beskyt batteripakken mod varme (f.eks. fra permanent, stærk sollys), brand, vand og fugtighed. Der er eksplosionsfare.

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med begrænsede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller blevet vejledt i sikker brug af apparatet og har forståelse for de derudaf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.

- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier. Hvis denne anvisning ikke overholdes er der fare.
- Hvis produktets netledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.
- Beskyt elektriske dele mod fugt. For at undgå elektriske stød, må de aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Apparatet må aldrig holdes under rindende vand. Følg henvisningerne om rengøring, vedligeholdelse og reparation.
- Apparatet er kun egnet til anvendelse indendørs.

⚠ OBS! Denne oplader er udelukkende egnet til opladning af batteripakker af følgende typer:

Parkside 12 V batteri

PAPK 12 A3 2,0 Ah 3 celler

PAPK 12 B3 4,0 Ah 6 celler

- En aktuel liste over batterikompatibilitet finder du på www.lidl.de/akku.

● **Før første brug**

● **Tilbehør**

- Anvend kun tilbehørsdele, som er opført i betjeningsvejledningen, og som er kompatibel med produktet.
- Tilbehør og værktøjer får du i faghandlen. Vær altid opmærksom på de tekniske krav til dette produkt ved købet (se "Tekniske data").
- Hvis du er i tvivl, så spørg en kvalificeret specialist, og lad din faghandler rådgive dig.

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af Parkside. Dette kan medføre elektriske stød eller brand.

● Opladning af batteripakke

(Fig. H)

⚠ FORSIGTIG!

- ▶ Adskil altid netstikket [18] fra strømforsyningen, før du tager batteripakken [5] ud af opladeren, og før du sætter den i opladeren.

BEMÆRK

- ▶ Vores batteripakker [5] udleveres delvist opladet. Lad batteripakken fuldstændigt op inden ibrugtagningen.
- ▶ Du kan altid lade batteripakken [5] op, uden at dets levetid forkortes.
- ▶ Batteripakken [5] beskadiges ikke af, at opladningen afbrydes.
- ▶ Oplad aldrig batteripakken [5], hvis omgivelsestemperaturen ligger under +10 °C eller over +40 °C.

- Sæt batteripakken [5] i opladeren [15].
- Sæt netstikket [18] i en passende stikdåse.
- Ladekontrol-LED'erne (grøn [16] og rød [17]) informerer om batteripakkens [5] ladestatus:

LED	Status
Rød LED lyser	Batteripakken lader op
Grøn LED lyser	Batteripakken er ladet fuldt op

Når batteripakken er ladet fuldt op:

- Træk netstikket [18] ud af stikdåsen.
- Tag batteripakken [5] ud af opladeren [15].

● Indsætning af batteripakken i produktet

(Fig. E)

- Placer skinnerne [13] på batteripakken [5] i batterirummets skinner.
- Skub batteripakken [5] fuldstændig ind i batterirummet, indtil du hører, at batterilåsningen [4] klikker fast.

● Udtagning af batteripakken fra produktet

(Fig. F)

- Hold batterilåsningerne [4] trykket nede.
- Træk batteripakken [5] ud af batterirummet.

● Forberedelse

⚠ ADVARSEL!



Tag altid batteripakken [5] ud af produktet, før du påfylder/udskifter hæfteklammer eller søm.

● Valg af den korrekte længde på hæfteklammer og søm

- Tag hensyn til 2 faktorer for at vælge hæfteklammer og søm med den rigtige længde:
 - Tykkelsen på materialet, som skal fastgøres
 - Basismaterialets sammensætning og hårdhed

Typiske eksempler

Basis-material	Materiale, der skal fastgøres/tykkelse	Hæfteklammer	Søm
Krydsfiner	≤ 1 mm	6-8 mm	8-10 mm
Fiberplade	1-3 mm	8-10 mm	12-14 mm
Blødt træ (f.eks. grantræ)	≤ 3 mm	8-10 mm	10-12 mm
	3-5 mm	10-14 mm	12-15 mm

● Isætning af hæfteklammer i magasinet

(Fig. B)

- Vend produktet om.
- Hold låseknapperne [7] trykket nede.
- Træk magasin-skyderen [9] ud af magasinet [8].

BEMÆRK

- ▶ I niveauindikatorens [10] vindue kan du kontrollere, om magasinet [8] er tomt.

(Fig. C)

- Fyld magasinet [8] med hæfteklammer.
- Skub magasin-skyderen [9] tilbage, til magasinet er fuldstændigt lukket.
- Låsingsknappen [7] skal klikke fast for at vise, at magasinet [8] er låst korrekt.

● Isætning af søm i magasinet


(Fig. B)

- Vend produktet om.
- Hold magasin-låseknappen [7] trykket nede.
- Træk magasin-skyderen [9] ud af magasinet [8].

BEMÆRK

- ▶ I niveauindikatorens [12] vindue kan du kontrollere, om magasinet [8] er tomt.

(Fig. D)

- Fyld magasinet [8] med søm på det sted på magasin-skyderen [9], som er markeret med .
- Skub magasin-skyderen [9] tilbage, til magasinet er fuldstændigt lukket.
- Låsingsknappen [7] skal klikke fast for at vise, at magasinet [8] er låst korrekt.

● Betjening

● Hæftning med hæfteklammer og søm

(Fig. G)

- Tryk sikkerhedskontakten [11] mod arbejdsemnet.
- Tryk produktet fast mod arbejdsoverfladen, før du hæfter eller sømmer. Kun på denne måde er det garanteret, at hæfteklammen eller sømmet trænger helt ind i materialet, som skal bearbejdes.
- Tryk på udløseren [3], mens du holder produktet trykket mod arbejdsemnet.

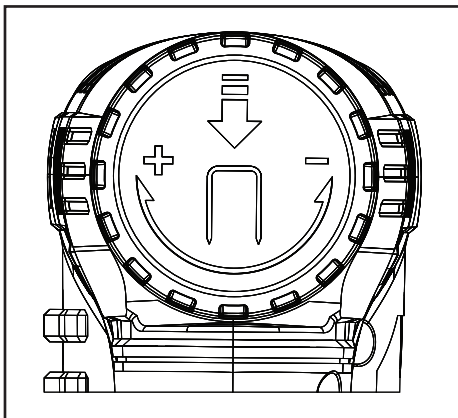
BEMÆRK

- ▶ Udløs ikke produktet, hvis magasinet er tomt, så unødigt slitage undgås.

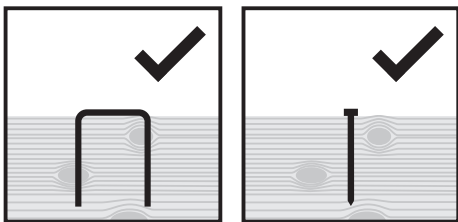
● Indstilling af slagkraft

BEMÆRK

- ▶ Vælg ikke en slagkraft, som er højere end nødvendigt, så overdreven brug af produktet undgås og materialet ikke beskadiges.



- **Øgning af slagkraften:** Drej slagkraftregulatoren [1] med uret (i retningen +).
- **Reducering af slagkraften:** Drej slagkraftregulatoren [1] mod uret (i retningen -).



- Når slagkraften er indstillet korrekt, så ligger sømhovedet eller hæfteklammerens ryg på overfladen af materialet, som skal fastgøres.

● Fjernelse af fastsiddende hæfteklammer og søm

⚠ ADVARSEL!

Hvis en hæfteklamme eller et søm sidder fast, så tryk ikke på udløseren [3]! Ellers kan produktet udløses utilsigtet, så snart hæfteklammen eller sømmet er fjernet.

- ⚠ Tag batteripakken [5] ud af produktet, før du fjerner hæfteklammer eller søm, som har sat sig fast.

- Åbn magasinet [8] ved at trække magasin-skyderen [9] væk fra produktet.
- Fjern hæfteklammer eller søm, som sidder fast, fra magasinet [8].

● Kontrol af batteripakkens lade niveau

(Fig. G)

- Tryk sikkerhedskontakten [11] mod en hård overflade. Det tilbageværende energiniveau vises af batterinivealets ladekontrol-LED'er [2].

LED	Ladeniveau
Rød	under 30 %
Rød og orange	30-70 %
Rød, orange og grøn	over 70 %

BEMÆRK

- ▶ Hvis lade niveauet ligger under 30 %: Oplad batteripakken [5].

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL!



Fjern batteripakken [5] og lad produktet køle af, før du udfører inspektions-, vedligeholdelses- eller rengøringsopgaver!

- Sørg for, at der aldrig trænger væske ind i produktet.
- Hold altid produktet rent, tørt og fri for olie eller smørefedt. Fjern støv efter hvert brug og før opbevaring.
- Regelmæssig og grundig rengøring hjælper med til sikker brug og forlænger produktets levetid.
- Rengør produktet med en tør klud. Anvend en blød børste på svært tilgængelige steder.

BEMÆRK

- ▶ Brug ikke kemiske, alkaliske, slibende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler til at rengøre produktet, da disse kan beskadige overfladerne.

● Vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL!



Fjern batteripakken [5] og lad produktet køle af, før du udfører inspektions-, vedligeholdelses- eller rengøringsopgaver!

- Produktet er vedligeholdelsesfri.
- Kontroller produktet for slid og beskadigelser før og efter hver anvendelse.

● Reparation

- Der er ingen dele i dette produkt, der kan serviceres af brugeren. Kontakt en kvalificeret specialist for at få produktet kontrolleret og repareret.

● Opbevaring

⚠ ADVARSEL!



Fjern batteripakken [5] og lad produktet køle af.

- Opbevar batteripakken [5] separat.
- Tag hæfteklammer og søm ud af magasinet [8].
- Rengør produktet (se "Rengøring og vedligeholdelse").
- Opbevar produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, frostfrit og godt ventileret sted.
- Opbevar altid produktet på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
- Den optimale opbevaringstemperatur er mellem +10 og +30 °C ved en relativ luftfugtighed på mindre end 60 %.

Opbevaring af batteripakken

- Hvis du vil opbevare batteripakken [5] i en måned eller længere tid: Opbevar kun batteripakken, hvis den er delvist opladet. Batteripakken skal før opbevaringen have et lade niveau på 30 til 70 % (rød og orange ladekontrol-LED [2]).
- Hvis du opbevarer batteripakken i længere tid, så kontroller lade niveauet cirka hver 3. måned. Oplad om nødvendigt batteripakken.

● **Transport**

- Transportér produktet i bæretasken **19**.
- Beskyt produktet mod stød og stærke vibrationer, der især kan opstå under transport i køretøjer.
- Sørg for at produktet ikke kan glide og/eller vælte.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakningsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Fjern batterierne / de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatører som er fremstillet af glas.

Garantiperioden for batteripakken er 1 år fra købsdatoen.


Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f.eks. IAN 123456_7890) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

 **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk



● EU-overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

IAN: 359699_2101
Produktidentifikation: PARKSIDE Batteridreven hæftepistol 12 V
Modelnummer: HG07968

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniserings-lovgivning:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder, eller til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-16:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
Direktiv 2011/65/EU
EN 63000:2018

Fabrikantens navn og adresse:


OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Tyskland

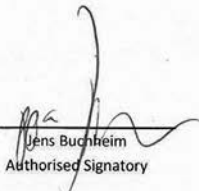
Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm
Sted

21.06.2021
Dato


Benjamin Steeb
Managing Director


Jens Buchheim
Authorised Signatory

OWIM GmbH & Co. KG

Siftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG07968

Version: 08/2021

IAN 359699_2101

